



Classic Face Protection Fitting Instructions

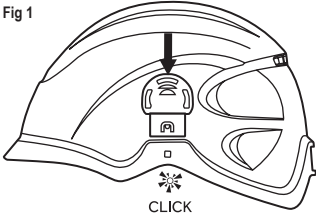


GB	.....	4-5	NL	.....	22-23
DE	.....	6-7	IT	.....	24-25
ES	.....	8-9	FI	.....	26-27
SE	.....	10-11	PL	.....	28-29
NO	.....	12-13	RO	.....	30-31
PT	.....	14-15	CZ	.....	32-33
DK	.....	16-17	SK	.....	34-35
GR	.....	18-19	SR	.....	36-37
FR	.....	20-21			

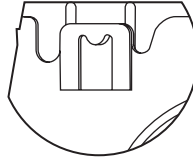
FITTING INSTRUCTION IMAGES

To fit Carrier Clip to Helmet:

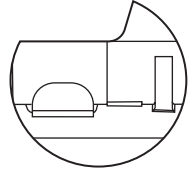
Fig 1



Classic Carrier

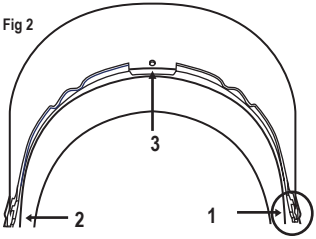


Classic Browguard

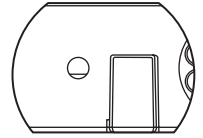


To fit New Screen To Carrier (Excluding Metal Carrier):

Fig 2



Classic Bump Cap Carrier



To fit New Screen to Metal Carrier:

Fig 3

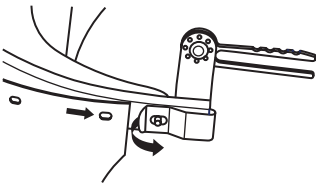


Fig 4

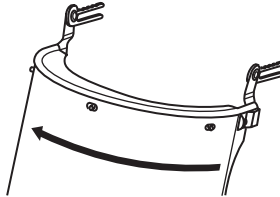
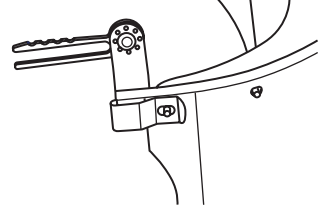
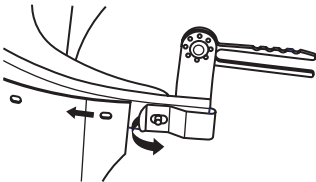


Fig 5



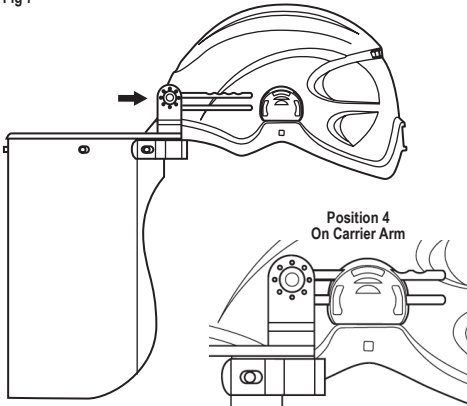
To remove:

Fig 6



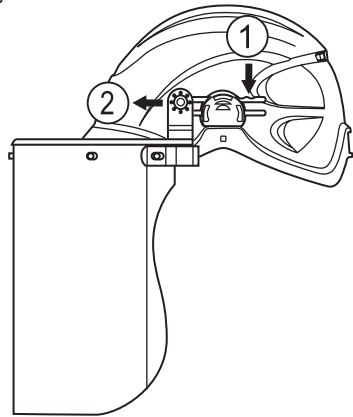
To fit Metal carrier to helmet clip:

Fig 7



To remove:

Fig 8



To fit Bump Cap Carrier:

Fig 9a

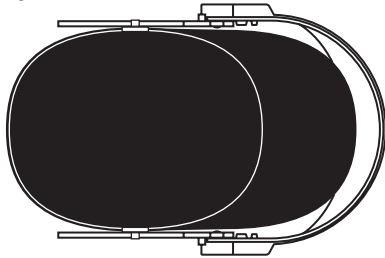


Fig 9b

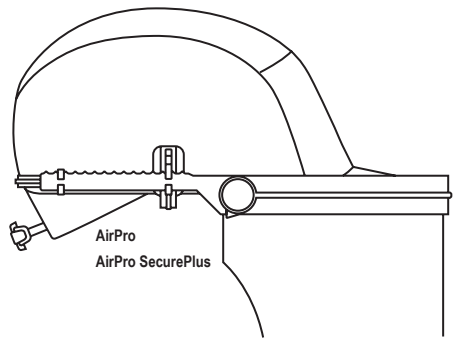
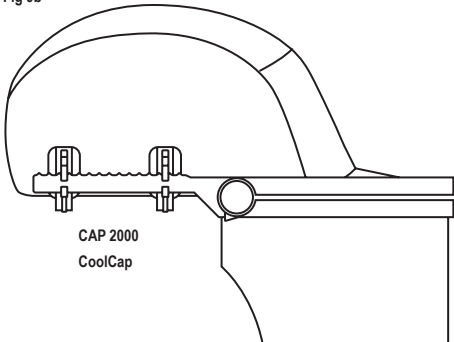


Table A - Recommended clip type

Bump Cap Type	Side Clip A	Rear Clip B
CAP 2000	2 off each side	-
CoolCap	2 off each side	-
AirPro	1 off each side	1 off each rear
AirPro SecurePlus	1 off each side	1 off each rear

Side Clip A



Rear Clip B



CLASSIC FACE PROTECTION

Centurion helmet mounted clip types and helmet compatibility

	Helmet model									
	1100 non vented	1125 non vented	1100 vented	1125 vented	Reflex	Concept	Nexus	Spectrum	Vision Plus	Vulcan
Connect	x	x			x	x		x		x
Euro	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

FIT AND USE ONLY WITH CENTURION HELMETS REFERENCED ABOVE

	New Product Code	Previous Product Code
Classic Arc Face Protection		
Classic Arc Carrier	9034135	S57CE
Classic 225mm Anti Electric Arc Clear Face Screen (use with Arc Face Screen Carrier)	9034137	S590AEA
Classic Clear Browguard Wheel Ratchet	9034109	S89CAEA
Classic Clear Browguard Slip Ratchet	9034110	S89CSR
Classic Chin Guard Face Screen Anti Electric Arc (use with Arc Face Screen Carrier)	9034117	S910AEA
Classic Chin Guard Clear	9034114	S91C
Classic General Purpose Face Protection		
Classic Face Screen Carrier	9034129	S54CE
Classic Face Screen Carrier with adjustment thumbscrews	9034150	S54TCE
Classic Face Screen Carrier with Honeywell clips	9034152	S54B
Classic Face Screen Carrier with 3M Peltor clips	9034149	S54P
Classic 170mm Polycarbonate Clear Face Screen	9034127	S580
Classic 225mm Polycarbonate Clear Face Screen	9034128	S590
Classic 225mm Acetate Clear Face Screen	9034139	S591
Classic 225mm Acetate Antifog Face Screen	9034138	S592
Classic 225mm Acetate Green Shade 3 Face Screen	9034141	S593
Classic 225mm Acetate Green Shade 5 Face Screen	9034142	S595
Classic Headband Mounted Browguard Wheel Ratchet	9034106	S89

	New Product Code	Previous Product Code
Bump Cap - Classic General Purpose Face Protection		
Classic Face Screen Carrier for AirPro SecurePlus, AirPro, CoolCap & CAP 2000	9946472	-
Classic Polycarbonate Clear Face Screen	9946473	-

	New Product Code	Previous Product Code
Classic Headband Mounted Browguard Slip Ratchet	9034107	S89SR
Classic Polycarbonate Clear Face Screen for Chin Guard	9034119	S910
Classic Acetate Clear Face Screen for Chin Guard	9034116	S911
Classic Acetate Antifog Face Screen for Chin Guard	9034118	S912
Classic Chin Guard Clear	9034114	S91C
Classic High Temperature Face Protection		
Face Screen Metal Carrier for Vulcan and Nexus High Heat helmet	9946471	-
Face Screen Carrier for Vulcan and Nexus High Heat helmet	9034135	S57CE
Face Screen Carrier for Vulcan and Nexus High Heat helmet with adjustment thumbscrews	9034136	S57TCE
Face Screen Carrier for Vulcan and Nexus High Heat helmet with Honeywell clips	9034153	S57B
Face Screen Carrier for Vulcan and Nexus High Heat helmet with 3M Peltor clips	9034151	S57P
225mm Triacetate Clear Face Screen	9034147	S598
225mm Polycarbonate Gold Face Screen	9034145	S760
Classic Duo Copper/Clear Triacetate High Heat screen	9946566	-
Specialised Face Protection		
Fixed Shade Helmet Mounted Welding Shield	9034223	S903NCE
Forestry Visor (with integrated Classic carrier)	9034158	S59CE

STANDARDS AND MARKINGS FOR PERSONAL EYE PROTECTION TO EN 166:2001

Explanation of face screen personal eye protection markings

EN 166 1	Optical Class
EN 166 F	Low Energy Impact
EN 166 B	Medium Energy Impact
EN 166 T	Resistance to high speed particle at extremes of temperature.
EN 166 9	Non-adherence of molten metal and resistance to penetration of hot solids.
EN 166 3	Protection against liquid droplets/splashes.
EN 166 8	Protection against Short Circuit Electric Arc.
EN 169 3	Filters for personal eye-protection equipment used in welding and similar operations, Scale Number 3.
EN 169 5 - 6	Welding and braze welding of heavy metals. Welding with emissive Fluxes (notably light alloys). Oxygen cutting, Scale Number 5, 6

EN 170 2-1, 2	For uses which emit predominantly UltraViolet Radiation at wavelengths shorter than 313nm and when glare is not an important factor. This covers the UVC and most of the UVB bands. Low-pressure mercury lamps such as germicidal lamps.
EN 171 4-5	Filters for Protection against Infra Red. Typical application in terms of mean temperature sources up to 1390°C.
EN 1731 S	Personal protection equipment for eye protection - mesh eye and face protectors. Mechanical Strength - Robustness
EN 175 S	Personal protection equipment for eye and face protection during welding and allied processes. Mechanical Strength - Increased Robustness.
ANSI/ISEA Z87.1-2010 Z87+	American National Standard for Eye and Face Protection. High mass and high velocity impact (300ft/s)

The Centurion Classic face screens are all designed and approved for fitment to Centurion Classic Carriers & Browguards. They are designed to protect the face against various hazards encountered in industry and are intended to protect the wearer against impact and flying debris.

The user should be aware of the need for marking compatibility of both screen and carrier. Carriers marked with impact grade B are suitable for screens that are marked 'B' or 'F' (F being lower impact grade).

Eye protection against high-speed particles that are worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impact, hence creating a hazard to the wearer.

Note: If protection against high-speed particles at extremes of temperature (-5°C or +55°C) is required, the selected eye protector should be marked with 'T' after the impact letter (i.e. FT, BT or AT). If not marked with 'T' then the eye protector is for use at room temperature only.

WEAR & CARE

Scratched or damaged oculars must be replaced. Materials, which may come into contact with the wearer's skin, could cause allergic reactions to susceptible individuals. Clean and disinfect with warm tap water (not known to have any adverse effects to the wearer) and a soft cloth taking care to avoid scratching. Check before use that all parts are operational and undamaged. Store and transport in original closed packaging (between 0°C - +30°C) for up to five years avoiding direct sunlight. The product has an in use life of up to five years.

HELMET MOUNTED EN 175:1997 WELDING SHIELD

Versatile short shell weld shield fitted with a flip-front large window lens holder offering the face and eyes protection against harmful ultra-violet and infra-red radiation that occurs during the welding process. Lens Replacement: Unclip the hinged spring, replace lenses- ensuring protective lens is on the outside, re-clip the hinged spring.

IMPORTANT: Check weld shield is fitted with correct shade of lenses. For recommended shades see DIN 4647/1 – BS 679. Toughened mineral filter oculars shall only be used in conjunction with a suitable backing ocular.

FORESTRY EN 1731:2006 MESH TYPE VISOR

Designed to protect the wearer's eyes and face for industrial and non-industrial use against mechanical hazards. Does not protect against molten metal splash, hot solids, infrared, ultra violet or electrical hazards.

Warning: The mesh oculars and visors marked S should not be used when there is a foreseeable risk of any hard or sharp flying particles.

FITTING INSTRUCTIONS

To fit Carrier Clip to Helmet: Insert centre part of clip into helmet accessory slot and apply gentle pressure until located (Fig 1).

To fit New Screen To Carrier (Excluding Metal Carrier): Locate holes at screen ends onto pegs/slot (1 & 2 – Fig 2) in screen carrier. Feed screen into carrier channel. Gently deflect screen over central carrier peg (3 – Fig 2) until located in central screen hole. Ensure all carrier pegs are fully located into the screen holes.

To remove: Press to deflect middle of screen for carrier or side of screen for brow guard pulling screen away from Carrier / Brow Guard / Chin Guards.

To fit New Screen to Metal Carrier: Lift the screen clip up on the carrier and insert the hole at screen end over the peg (Fig 3). Feed the screen around the outside of carrier profile locating each screen hole over each carrier peg (Fig 4). Lift the other screen clip up on the carrier and again locate the hole over peg and release carrier clip (Fig 5). Ensure all screen holes are fully located on to the carrier pegs.

To remove: Lift the carrier screen clip up and push end of screen away from clip and peg (Fig 6). Now lift the other screen clip up to remove the screen.

To fit Metal carrier to helmet clip: Locate the carrier arms into the slots in the helmet clips on both sides of the helmet. Push both arms to position 4 (Fig 7).

To remove: Push the top finger of the carrier arms down and slide the carrier away from the helmet clips (Fig 8)

To fit Bump Cap Carrier: Position end of bump cap peak against inner face of carrier (Fig 9a). Slide front clips onto bump cap sides at position shown and slide carrier arms into front clips (Fig 9b)

Refer to Table A for recommended rear clip type. Adjust arms and cap clips to ensure best carrier screen operation.

To remove carrier from Bump Cap: Slide carrier arms from cap clips.

To remove cap clips: Rotate the cap clip from one side to another to aid removal.

For further information or for EU/EC (as applicable) Declaration of Conformities, please visit our web site centurionsafety.co.uk

PPE regulation (EU) 2016/425 Type-Examination and continued assessment of conformity by: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, The Netherlands (Notified Body No 2797) or PPE Regulation (EU) 2016/425 as amended to apply in GB, BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK (Approved body 0086) as specified on product label.

CLASSIC GESICHTSSCHUTZ

Centurion am Helm befestigte Cliptypen und Helmkompatibilität

	Helmmodell									
	1100 nicht belüftet	1125 nicht belüftet	1100 belüftet	1125 belüftet	Reflex	Concept	Nexus	Spectrum	Vision Plus	Vulcan
Connect	x	x			x	x		x		x
Euro	x	x	x	x	x	x	x	x	x	

NUR AN DEN OBEN AUFGEFÜHRTEN CENTURION-HELMEN MONTIEREN UND BENUTZEN

	Neuer Produktcode	Vorheriger Produktcode		Neuer Produktcode	Vorheriger Produktcode
Classic Lichtbogen-Gesichtsschutz			Classic Stirnschutz, am Kopfband montiert mit Gleitratsche	9034107	S89SR
Classic Lichtbogenschutz-Träger	9034135	S57CE	Classic Gesichtsschutzblende, Polykarbonat klar, für Kinnschutz	9034119	S910
Classic 225 mm Gesichtsschutzblende als Schutz vor elektrischen Lichtbögen, klar (zu verwenden mit Träger für Gesichtsschutzblende für Lichtbogen)	9034137	S590AEA	Classic Gesichtsschutzblende, Acetat klar, für Kinnschutz	9034116	S911
Classic Stirnschutz mit Radratsche, klar	9034109	S89CAEA	Classic Gesichtsschutzblende, Acetat Antibeschlag, für Kinnschutz	9034118	S912
Classic Stirnschutz mit Gleitratsche, klar	9034110	S89CSR	Classic Kinnschutz, transparent	9034114	S91C
Classic Gesichtsschutzblende mit integriertem Kinnschutz als Schutz vor elektrischen Lichtbögen (zu verwenden zusammen mit Träger für Gesichtsschutzblende für Lichtbogen)	9034117	S910AEA	Classic Hochtemperatur-Gesichtsschutz		
Classic Kinnschutz, transparent	9034114	S91C	Metallträger für Gesichtsschutzblende der Helme Vulcan und Nexus High Heat	9946471	-
Classic Allzweck-Gesichtsschutz			Träger für Gesichtsschutzblende der Helme Nexus High Heat und Vulcan	9034135	S57CE
Classic Träger für Gesichtsschutzblende	9034129	S54CE	Träger für Gesichtsschutzblende der Helme Nexus High Heat und Vulcan mit Rändelschrauben	9034136	S57TCE
Classic Träger für Gesichtsschutzblende mit Rändelschrauben	9034150	S54TCE	Träger für Gesichtsschutzblende der Helme Nexus High Heat und Vulcan mit Honeywell-Clips	9034153	S57B
Classic Träger für Gesichtsschutzblende mit Honeywell-Clips	9034152	S54B	Träger für Gesichtsschutzblende der Helme Nexus High Heat und Vulcan mit 3M Peltor-Clips	9034151	S57P
Classic Träger für Gesichtsschutzblende mit 3M Peltor-Clips	9034149	S54P	Gesichtsschutzblende 225 mm, Triacetat klar	9034147	S598
Classic Gesichtsschutzblende 170 mm, Polykarbonat klar	9034127	S580	Gesichtsschutzblende 225 mm, Polykarbonat gold	9034145	S760
Classic Gesichtsschutzblende 225 mm, Polykarbonat klar	9034128	S590	Classic Duo Kupfer/High Heat-Blende, Triacetat klar	9946566	-
Classic Gesichtsschutzblende 225 mm, Acetat klar	9034139	S591	Spezieller Gesichtsschutz		
Classic Gesichtsschutzblende 225 mm, Acetat Antibeschlag	9034138	S592	Schweißschutzvisier mit am Helm befestigter Blende	9034223	S903NCE
Classic Gesichtsschutzblende 225 mm, Acetat grün schattiert 3	9034141	S593	Visier für Forstarbeiten (mit integriertem Classic Träger)	9034158	S59CE
Classic Gesichtsschutzblende 225 mm, Acetat grün schattiert 5	9034142	S595			
Classic Stirnschutz, am Kopfband montiert mit Radratsche	9034106	S89			

	Neuer Produktcode	Vorheriger Produktcode
Anstoßkappe - Classic Allzweck-Gesichtsschutz		
Classic Gesichtsschutzblenden-Träger für AirPro SecurePlus, AirPro, CoolCap und CAP 2000,	9946472	-
Classic Gesichtsschutzblende, Polykarbonat klar	9946473	-

NORMEN UND KENNZEICHNUNGEN FÜR PERSÖNLICHEN AUGENSCHUTZ GEMÄSS EN 166:2001

Erklärung der Kennzeichnungen der Blende zum persönlichen Augenschutz

EN 166 1	Optische Klasse
EN 166 F	Geringe Aufprallenergie
EN 166 B	Mittlere Aufprallenergie
EN 166 T	Schutz gegen Partikel mit hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen.
EN 166 9	Nichtanhaftung von geschmolzenem Metall und Beständigkeit gegen das Eindringen von heißen Feststoffen.
EN 166 3	Schutz vor Flüssigkeitströpfchen/Spritzern.
EN 166 8	Schutz gegen Kurzschluss-Lichtbogen.
EN 169 3	Filter für persönlichen Augenschutz beim Schweißen und bei ähnlichen Vorgängen, Skalennummer 3.
EN 169 5 - 6	Schweißen und Hartlöten von Schwermetallen, Schweißen mit emittierenden Flussmitteln (hauptsächlich leichte Legierungen), Brennschneiden, Skalennummer 5, 6

EN 170 2-1, 2	Für Anwendungen, bei denen überwiegend ultraviolette Strahlung bei Wellenlängen unter 313 nm emittiert wird und wenn Blendung kein wichtiger Faktor ist. Dies betrifft das UVC-Band und einen Großteil des UVB-Bandes. Niederdruck-Quecksilberlampen wie Entkeimungslampen.
EN 171 4-5	Infrarot-Schutzfilter. Typische Anwendung bei mittleren Temperaturen bis 1.390 °C.
EN 1731 S	Persönliche Schutzausrüstung für Augenschutz – Gitter-Augen- und Gesichtsschutz. Mechanische Festigkeit – Robustheit
EN 175 S	Persönliche Schutzausrüstung für Augen- und Gesichtsschutz beim Schweißen und bei verwandten Verfahren. Mechanische Festigkeit – erhöhte Robustheit.
ANSI/ISEA Z87.1-2010 Z87+	US-amerikanische Nationale Norm für Augen- und Gesichtsschutz. Aufprall mit hoher Masse und hoher Geschwindigkeit (300 Fuß/s)

Alle Centurion Classic Gesichtsschutzblenden sind zur Anbringung an Centurion Classic Trägern und Stirnschutz konzipiert und zugelassen. Sie sind dafür konzipiert, das Gesicht gegen verschiedene in der Industrie anzutreffende Gefahren und den Träger gegen Stöße und Trümmerflug zu schützen.

Der Benutzer muss sich bewusst sein, dass sowohl die Blende als auch der Träger als kompatibel gekennzeichnet sein müssen. Mit Stoßfestigkeit B gekennzeichnete Träger eignen sich für Blenden, die mit „B“ oder „F“ gekennzeichnet sind (wobei F eine niedrigere Stoßfestigkeit darstellt).

Ein Augenschutz gegen Partikel mit hoher Geschwindigkeit, der über normalen ophthalmischen Brillen getragen wird, kann den Aufprall weitergeben und damit eine Gefahr für den Träger darstellen.

Hinweis: Falls ein Schutz gegen Partikel mit hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen (-5 °C oder +55 °C) benötigt wird, sollte der gewählte Augenschutz mit „T“ nach dem Stoßschutzbuchstaben (d. h. FT, BT oder AT) gekennzeichnet sein. Ist der Augenschutz nicht mit „T“ gekennzeichnet, dann ist er nur für den Gebrauch bei Zimmertemperatur geeignet.

GEBRAUCH UND PFLEGE

Zerkratze oder beschädigte Okulare müssen ersetzt werden. Materialien, die in Kontakt mit der Haut des Trägers kommen, können bei empfindlichen Personen eventuell allergische Reaktionen auslösen. Mit warmem Leitungswasser reinigen und desinfizieren (wobei keine negativen Auswirkungen auf den Träger bekannt sind). Gehen Sie dabei vorsichtig vor und verwenden Sie ein weiches Tuch, um Kratzer zu vermeiden. Überprüfen Sie vor der Verwendung, ob alle Teile betriebsbereit und unbeschädigt sind. In der verschlossenen Originalverpackung transportieren (zwischen 0 °C und +30 °C) und für bis zu fünf Jahre lagern, dabei direktes Sonnenlicht vermeiden. Das Produkt hat eine Nutzungsdauer von bis zu fünf Jahren.

AM HELM BEFESTIGTES SCHWEISSSCHUTZVISIER GEMÄSS EN 175:1997

Vielseitiges, kurzschaliges Schweißschutzvisier mit hochklappbarem, großem Fenster-Blendenhalter, das dem Gesicht und den Augen Schutz gegen schädliche ultraviolette und infrarote Strahlung bietet, die während des Schweißprozesses auftritt. Austausch der Blende: Die Clips an der klappbaren Feder lösen, die Blende austauschen und dabei sicherstellen, dass die Schutzblende nach außen gerichtet ist, die Clips an der klappbaren Feder erneut befestigen.

WICHTIG: Prüfen Sie, dass das Schweißschutzvisier mit einer Blende mit korrekter Tönung ausgerüstet ist. Empfohlene Tönungen siehe DIN 4647/1 – BS 679. Gehärtete Mineralfilter-Okulare dürfen nur gemeinsam mit einem geeigneten stützenden Okular verwendet werden.

GITTERVISIER FÜR FORSTARBEITEN GEMÄSS EN 1731:2006

Zum Schutz von Augen und Gesicht des Trägers für industrielle und nicht industrielle Verwendung gegen mechanische Gefahren. Schützt nicht gegen geschmolzene Metallspritzer, heiße Feststoffe, infrarote und ultraviolette Strahlung oder elektrische Gefahren.

Warnung: Die mit einem S gekennzeichneten Gittersichtscheiben und -visiere sollten nicht verwendet werden, wenn die Gefahr von harten oder scharfen fliegenden Partikeln besteht.

ANLEITUNG ZUM ZUSAMMENBAU

Zur Befestigung des Trägerclips am Helm: Führen Sie das Mittelteil des Clips in den Zubehörsteckplatz des Helmes ein und üben Sie leichten Druck aus, bis es einrastet (Abb. 1).

Montieren einer neuen Blende am Träger (ausgenommen Metallträger): Die Bohrungen an den Enden der Blende an den Stiften/Schlitzen (1 und 2 - Abb. 2) am Blendenträger ausrichten. Blende in den Trägerkanal einführen. Blende vorsichtig über den mittleren Trägerstift (3 - Abb. 2) umlenken, bis er in der mittleren Bohrung der Blende einrastet. Sicherstellen, dass alle Trägerstifte vollständig in den Blendenbohrungen sitzen.

Zur Entfernung: Für den Träger in die Mitte der Blende drücken oder für den Stirnschutz auf der Seite der Blende drücken und die Blende vom Träger/Stirnschutz/Kinnschutz abziehen.

Montieren einer neuen Blende am Metallträger: Heben Sie den Blendenclip am Träger an und positionieren Sie die Bohrung am Ende der Blende über dem Stift (Abb. 3). Führen Sie die Blende um die Außenseite des Trägerprofils, sodass sich alle Bohrungen in der Blende über einem Trägerstift befinden (Abb. 4). Heben Sie den anderen Blendenclip am Träger an, positionieren Sie die Bohrung erneut über dem Stift, und lassen Sie den Träger los (Abb. 5). Sicherstellen, dass alle Blendenbohrungen vollständig auf den Trägerstiften positioniert sind.

Zur Entfernung: Heben Sie den Blenden-Clip am Träger an und drücken Sie das Ende der Blende vom Clip und Stift weg (Abb. 6). Heben Sie jetzt den anderen Blenden-Clip an, um die Blende zu entfernen.

Befestigung des Metallträgers am Helm-Clip: Positionieren Sie die Trägerarme in den Schlitzen der Helm-Clips auf beiden Seiten des Helms. Drücken Sie beide Arme in die Position 4 (Fig 7).

Zur Entfernung: Drücken Sie den oberen Finger der Trägerarme nach unten und schieben Sie den Träger von den Helm-Clips weg (Abb. 8)

Befestigung des Anstoßkappen-Trägers: Positionieren Sie das Ende der Anstoßkappen-Spitze auf der Innenfläche des Trägers (Abb. 9a). Schieben Sie die vorderen Clips seitlich an die gezeigte Position der Anstoßkappe und schieben Sie die Trägerarme in die vorderen Clips (Abb. 9b)

Empfehlungen für den hinteren Clippy finden Sie in Tabelle A. Stellen Sie die Arme und Clips der Kappe so ein, dass ein optimaler Betrieb der Trägerblende gewährleistet ist.

Träger von der Anstoßkappe entfernen: Schieben Sie die Trägerarme von den Kappen-Clips weg.

Entfernen der Kappen-Clips: Drehen Sie den Kappen-Clip von einer Seite auf die andere, um das Entfernen zu erleichtern.

Weitere Informationen oder EU-/EG-Konformitätserklärungen (je nach Anwendbarkeit) finden Sie auf unserer Website centurionsafety.co.uk

PSA-Verordnung (EU) 2016/425 Baumusterprüfung und fortlaufende Konformitätsbewertung durch: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Niederlande (Benannte Stelle Nr. 2797) oder PSA-Verordnung (EU) 2016/425 in der geänderten Fassung für Großbritannien, BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK (Zugelassene Stelle 0086), wie auf dem Produktetikett angegeben.

PROTECCIÓN FACIAL CLASSIC

Tipos de enganche de montaje para el casco Centurion y compatibilidad con el casco

	Modelo de casco									
	1100 sin ventilación	1125 sin ventilación	1100 con ventilación	1125 con ventilación	Reflex	Concept	Nexus	Spectrum	Vision Plus	Vulcan
Connect	x	x			x	x		x		x
Euro	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

COLOCACIÓN Y USO SOLO CON LOS CASCOS CENTURION MENCIONADOS ANTERIORMENTE

	Nuevo código del producto	Anterior código del producto		Nuevo código del producto	Anterior código del producto
Protección facial Classic contra arco eléctrico					
Portapantallas Classic contra arco eléctrico	9034135	S57CE	Arnés de cabeza Classic montado en la banda de contorno de cabeza con trinquete deslizable	9034107	S89SR
Pantalla facial Classic de 225 mm contra arco eléctrico (uso con portapantallas para pantalla facial contra arco eléctrico)	9034137	S590AEA	Pantalla facial Classic de policarbonato transparente para protector de mentón	9034119	S910
Arnés de cabeza Classic transparente con trinquete de rosca	9034109	S89CAEA	Pantalla facial Classic de acetato transparente para protector de mentón	9034116	S911
Arnés de cabeza Classic transparente con trinquete deslizable	9034110	S89CSR	Pantalla facial Classic de acetato antivaho para protector de mentón	9034118	S912
Pantalla facial Classic con protector de mentón contra arco eléctrico (uso con portapantallas para pantalla facial contra arco eléctrico)	9034117	S910AEA	Protector de mentón Classic transparente	9034114	S91C
Protector de mentón Classic transparente	9034114	S91C	Protección facial Classic para altas temperaturas		
Protección facial de uso general Classic			Portapantallas metálico para pantallas faciales para cascos Vulcan y Nexus High Heat	9946471	-
Portapantallas para pantalla facial Classic	9034129	S54CE	Portapantallas para pantalla facial para cascos Vulcan y Nexus High Heat	9034135	S57TCE
Portapantallas para pantalla facial Classic con tornillos de ajuste manual	9034150	S54TCE	Portapantallas para pantalla facial para cascos Vulcan y Nexus High Heat con tornillos de ajuste manual	9034136	S57TCE
Portapantallas para pantalla facial Classic con enganches Honeywell	9034152	S54B	Portapantallas para pantalla facial para cascos Vulcan y Nexus High Heat con enganches Honeywell	9034153	S57B
Portapantallas para pantalla facial Classic con enganches 3M Peltor	9034149	S54P	Portapantallas para pantalla facial para cascos Vulcan y Nexus High Heat con enganches 3M Peltor	9034151	S57P
Pantalla facial Classic de 170 mm de policarbonato transparente	9034127	S580	Pantalla facial de 225 mm de triacetato transparente	9034147	S598
Pantalla facial Classic de 225 mm de policarbonato transparente	9034128	S590	Pantalla facial de 225 mm de policarbonato dorado	9034145	S760
Pantalla facial Classic de 225 mm de acetato transparente	9034139	S591	Pantalla color cobre/transparente de triacetato para altas temperaturas Classic Duo	9946566	-
Pantalla facial Classic de 225 mm antivaho	9034138	S592	Protección facial especializada		
Pantalla facial Classic de 225 mm de acetato verde con grado 3	9034141	S593	Visor fijo Helmet Mounted Welding Shield	9034223	S903NCE
Pantalla facial Classic de 225 mm de acetato verde con grado 5	9034142	S595	Pantalla para silvicultura (con portapantallas Classic integrado)	9034158	S59CE
Arnés de cabeza Classic montado en la banda de contorno de cabeza con trinquete de rosca	9034106	S89			

	Nuevo código del producto	Anterior código del producto
Gorra antigolpes - Protección facial de uso general Classic		
Portapantallas de pantalla facial Classic para AirPro SecurePlus, AirPro, CoolCap y CAP 2000	9946472	-
Pantalla facial transparente Classic de policarbonato	9946473	-

NORMAS Y MARCAS PARA LA PROTECCIÓN INDIVIDUAL DE LOS OJOS DE ACUERDO CON EN 166:2001

Explicación de las marcas de protección ocular personal de la pantalla facial

EN 166 1	Clase óptica
EN 166 F	Impacto energético bajo
EN 166 B	Impacto energético medio
EN 166 T	Resistencia a las partículas de gran velocidad a temperaturas extremas.
EN 166 9	Sin adherencia de metal fundido y resistencia a la penetración de sólidos calientes.
EN 166 3	Protección frente a gotitas/salpicaduras de líquido.

EN 166 8	Protección frente a cortocircuitos por arco eléctrico.
EN 169 3	En operaciones de soldadura y similares, se utilizan filtros para equipos de protección ocular individual, escala número 3.
EN 169 5 - 6	Soldadura y soldadura fuerte de metales pesados. Soldadura con flujos radiantes (sobre todo aleaciones ligeras). Oxicoarte. Números de escala 5 y 6
EN 170 2-1, 2	Para aplicaciones predominantemente con emisión de radiación ultravioleta a longitudes de onda inferiores a 313 nm y cuando el deslumbramiento no es un factor importante. Cubre las bandas UV-C y la mayoría de las bandas UV-B. Lámparas de mercurio de baja presión, como las lámparas germicidas.
EN 171 4-5	Filtros de protección contra infrarrojos. Aplicación típica en entornos de fuentes de temperatura media de hasta 1390 °C.
EN 1731 S	Equipo de protección individual para la protección de los ojos y rostro: protectores de malla para los ojos y el rostro. Resistencia mecánica - Robustez
EN 175 S	Equipo de protección individual para la protección de los ojos y el rostro durante la soldadura y técnicas afines. Resistencia mecánica - Mayor robustez.
ANSI/ISEA Z87.1-2010 Z87+	Norma nacional estadounidense de protección ocular y facial. Impactos de alta masa y alta velocidad (300 f/s)

Todas las pantallas faciales Centurion Classic est diseñadas y homologadas para su montaje en portapantallas y arneses de cabeza Centurion Classic. Est diseñadas para proteger el rostro contra los diversos peligros que se encuentran en la industria y est destinados a proteger al usuario contra los impactos y los restos de material despedidos.

El usuario debe ser consciente de la necesidad de que el marcado tanto de la pantalla como del portapantallas sean compatibles. Los portapantallas marcados con grado B de impacto son adecuados para pantallas con marca «B» o «F» (siendo «F» menor grado de impacto).

La protección ocular contra partículas a alta velocidad que se lleva sobre las gafas oftálmicas estándar puede transmitir los impactos y entrañar, por consiguiente, un riesgo para el usuario.

Nota: Si se requiere protección contra partulas a alta velocidad a temperaturas extremas (-5 °C o +55 °C), el protector ocular seleccionado debe estar marcado con una «T» deets de la letra de impacto (es decir, FT, BT o AT). Si no estmarcado con una «T», el protector ocular debe utilizarsenicamente a temperatura ambiente.

USO Y MANTENIMIENTO

Los oculares rayados o dañados deben sustituirse. En caso de sensibilidad, algunos materiales pueden causar reacciones alrgicas al entrar en contacto con la piel del usuario. Limpie y desinfecte con agua corriente templada (no se conocen efectos adversos para el usuario) y un pa suave procurando no provocar rayaduras. Compruebe antes del uso que todos los componentes funcionen correctamente y no presenten dños. Almacene y transporte el producto dentro del embalaje original cerrado (entre 0 °C y +30 °C) un mximo de cinco aos y evite el contacto directo con la luz solar. El producto tiene una vidatil de hasta cinco aos.

PROTECCIÓN PARA SOLDADURA CON MONTAJE EN CASCO DE ACUERDO CON EN 175:1997

Protección para soldadura versátil de carcasa corta equipada con un soporte de lente de ventana grande abatible que ofrece al rostro y a los ojos protección contra las dañinas radiaciones ultravioletas e infrarrojos que se producen durante el proceso de soldadura. Sustitución de la lente: Desenganche el muelle de bisagra y cambie la lente; asegrese de que la lente protectora estfuera, vuelva a enganchar el muelle de bisagra.

IMPORTANTE: Compruebe que la pantalla para soldadura estequipada con una lente con tonalidad correcta. Para información sobre las tonalidades recomendadas, consulte DIN 4647/1 – BS 679. Los oculares con filtro mineral endurecido solo utilizan en combinación con una protección ocular de apoyo adecuada.

PANTALLA TIPO MALLA PARA SILVICULTURA DE ACUERDO CON EN 1731:2006

Disñada para proteger el rostro y los ojos del usuario durante su uso industrial y no industrial frente a riesgos mmedicos. No protege contra salpicaduras de metal fundido, sólidos calientes, infrarrojos, radiaciones ultravioletas ni riesgos ebrtricos.

Advertencia: No se deben usar rejillas oculares ni visores marcados como «S» cuando haya un riesgo previsible de que salgan despedidas partículas duras o afiladas.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN

Para encajar el enganche del portapantallas en el casco: Inserte la parte central del enganche en la ranura para accesorios del casco y aplique una presión suave hasta que encaje en su lugar (Fig. 1).

Para colocar una nueva pantalla en un portapantallas (excepto con portapantallas metálicos): Sitúe los orificios de los extremos de la pantalla sobre las clavijas/ranuras del portapantallas (1 y 2 – Fig. 2). Introduzca la pantalla en el canal del portapantallas. Gire la pantalla con cuidado sobre la clavija central del portapantallas hasta que encaje en el orificio central de la pantalla (3 – Fig. 2). Asegrese de que todas las clavijas del portapantallas queden completamente encajadas en los orificios de la pantalla.

Para quitarla: Presione para girar el centro de la pantalla del portapantallas o el lado de la pantalla del arnés de cabeza tirando de la pantalla para sacarla del portapantallas/arnés de cabeza/protector de mentón.

Para enganchar la nueva pantalla al portapantallas: Levante el enganche de la pantalla del portapantallas e inserte el orificio de su extremo sobre la clavija (Fig. 3). Introduzca con cuidado la pantalla en torno al exterior del perfil del portapantallas hasta que todos sus orificios queden situados sobre las clavijas del portapantallas (Fig. 4). Levante el otro enganche de la pantalla del portapantallas y vuelva a insertar el orificio del extremo de la pantalla sobre la clavija y, a continuación, sítelo (Fig. 5). Asegrese de que todos los orificios de la pantalla queden sobre las clavijas respectivas del portapantallas.

Para quitarla: Levante el enganche de la pantalla del portapantallas y empuje el extremo de la pantalla fuera de su clavija (Fig. 6). A continuación, levante el otro enganche de la pantalla para extraerla.

Para encajar el portapantallas metálico en el enganche del casco: Coloque los brazos del portapantallas en las ranuras de enganche a ambos lados del casco. Empuje ambos brazos hasta que lleguen a la posición 4 (Fig. 7).

Para quitarlo: Presione el borde superior de los brazos del portapantallas y deslice el portapantallas fuera de los enganches del casco (Fig. 8)

Para colocar el portapantallas en la gorra antigolpes: Coloque el extremo de la visera de la gorra antigolpes contra la cara interna del portapantallas (Fig. 9a). Deslice los enganches frontales en los laterales de la gorra antigolpes de la posición mostrada y, a continuación, deslice los brazos del portapantallas dentro de ellos (Fig. 9b) Consulte la tabla A si desea conocer el tipo de enganche trasero recomendado. Ajuste los brazos y los enganches de la gorra hasta que la pantalla quede bien colocada en el portapantallas.

Para extraer el portapantallas de la gorra antigolpes: Saque los brazos del portapantallas de los enganches de la gorra.

Para extraer los enganches de la gorra: Para que la extracción sea ms fcl, gire el enganche de la gorra de un lado a otro.

Para obtener más información o para acceder a la Declaración de conformidad UE/CE (según corresponda), visite nuestro sitio web centurionsafety.co.uk

Reglamento EPI (UE) 2016/425 Examen de tipo y evaluación continua de la conformidad por: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Países Bajos (Organismo notificado n.º 2797) o Reglamento EPI (UE) 2016/425 modificado para aplicarse en GB, BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Reino Unido (Organismo aprobado 0086) como se especifica en la etiqueta del producto.

ANSIKTSSKYDD CLASSIC

Centurion – hjälmmonterade typer och hjälmkompatibilitet

	Hjälmmodell									
	1100 icke-ventilerad	1125 icke-ventilerad	1100 ventilerad	1125 ventilerad	Reflex	Concept	Nexus	Spectrum	Vision Plus	Vulcan
Connect	x	x			x	x		x		x
Euro	x	x	x	x	x	x	x	x	x	

FÅR ENDAST MONTERAS OCH ANVÄNDAS PÅ DE HJÄLMAR FRÅN CENTURION SOM NÄMNS OVAN

	Ny produktkod	Tidigare produktkod
Classic ansiktsskydd, bäge		
Classic hållare, bäge	9034135	S57CE
Classic 225 mm genomskinlig ansiktsskärm mot ljusbäge (används med bägfäste för ansiktsskärm)	9034137	S590AEA
Classic genomskinligt pannskydd med rattjustering	9034109	S89CAEA
Classic genomskinligt pannskydd med glidjustering	9034110	S89CSR
Classic genomskinligt halsskydd mot ljusbäge (används med bägfäste för ansiktsskärm)	9034117	S910AEA
Classic genomskinligt halsskydd	9034114	S91C
Classic ansiktsskärm för allmän användning		
Classic hållare för ansiktsskärm	9034129	S54CE
Classic hållare för ansiktsskärm med justerskruvar	9034150	S54TCE
Classic hållare för ansiktsskärm med Honeywell-klämmor	9034152	S54B
Classic hållare för ansiktsskärm med 3M Peltor-klämmor	9034149	S54P
Classic 170 mm genomskinlig ansiktsskärm av polykarbonat	9034127	S580
Classic 225 mm genomskinlig ansiktsskärm av polykarbonat	9034128	S590
Classic 225 mm genomskinlig ansiktsskärm av acetat	9034139	S591
Classic 225 mm genomskinlig ansiktsskärm av acetat	9034138	S592
Classic 225 mm ansiktsskärm av acetat, grön nyans 3	9034141	S593
Classic 225 mm ansiktsskärm av acetat, grön nyans 5	9034142	S595
Classic pannskydd monterat på huvudband med rattjustering	9034106	S89
Classic pannskydd monterat på huvudband med glidjustering	9034107	S89SR

	Ny produktkod	Tidigare produktkod
Skyddskeps – Classic ansiktsskärm för allmän användning		
Classic hållare för ansiktsskärm AirPro SecurePlus, AirPro, CoolCap och CAP 2000	9946472	-
Classic genomskinlig ansiktsskärm av polykarbonat	9946473	-

	Ny produktkod	Tidigare produktkod
Classic genomskinlig ansiktsskärm av polykarbonat för halsskydd	9034119	S910
Classic genomskinlig ansiktsskärm av acetat för halsskydd	9034116	S911
Classic inskyddad ansiktsskärm av acetat för halsskydd	9034118	S912
Classic genomskinligt halsskydd	9034114	S91C
Classic ansiktsskydd för hög temperatur		
Metallhållare för ansiktsskärm för Vulcan- och Nexus-hjälm för hög temperatur	9946471	-
Hållare för ansiktsskärm för Vulcan- och Nexus-hjälm för hög temperatur	9034135	S57CE
Hållare för ansiktsskärm med justerskruvar för Vulcan- och Nexus-hjälm för hög temperatur	9034136	S57TCE
Hållare för ansiktsskärm med Honeywell-klämmor för Vulcan- och Nexus-hjälm för hög temperatur	9034153	S57B
Hållare för ansiktsskärm med 3M Peltor-klämmor för Vulcan- och Nexus-hjälm för hög temperatur	9034151	S57P
225 mm genomskinlig ansiktsskärm av triacetat	9034147	S598
225 mm genomskinlig ansiktsskärm av polykarbonat, guld	9034145	S760
Classic Duo skärm koppar/genomskinlig av triacetat för hög temperatur	9946566	-
Ansiktsskydd – special		
Hjälmmonterat svetskydd i fast nyans	9034223	S903NCE
Visir för skogsarbete (med integrerad Classic-hållare)	9034158	S59CE

STANDARDSER OCH MÄRKNING FÖR PERSONLIGT ÖGONSKYDD ENLIGT EN 166:2001

Förklaring av märkning på ansiktsskärm för ögonskydd

EN 166 1	Optisk klass
EN 166 F	Låg energipåverkan
EN 166 B	Medelhög energipåverkan
EN 166 T	Motstånd mot höghastighetspartiklar vid extrema temperaturer.
EN 166 9	Ingen vidhäftning av smält metall och motstånd mot genomträngning av heta fasta föremål.
EN 166 3	Skydd mot droppar/stänk.
EN 166 8	Skydd mot ljusbäge vid kortslutning.
EN 169 3	Filter för personlig ögonskyddsutrustning för användning vid svetsning och liknande arbeten, skala nummer 3.
EN 169 5-6	Svetsning och lödning av tungmetaller. Svetsning med utsläpp (framför allt lättmetallegeringar). Syreskärning, Skala nummer 5, 6

EN 170 2:1-2	För användning vid huvudsakligen ultraviolett strålning med våglängder under 313 nm och där blänk inte är en viktig faktor. Detta omfattar UVC- och de flesta av UVB-banden. Kvicksilverlampor med lågt tryck, som bakteriedödande lampor.
EN 171 4-5	Filter för skydd mot infraröd strålning. Normal användning med avseende på medeltemperaturkällor upp till 1 390 °C.
EN 1731	Personlig ögonskyddsutrustning – nätskydd för ögon och ansikte. Mekanisk styrka – tålighet
EN 175	Personlig skyddsutrustning för ögon- och ansiktsskydd vid svetsning och lödning. Mekanisk styrka – ökad tålighet.
ANSI/ISEA Z87.1-2010 Z87+	Amerikansk nationell standard för ögon- och ansiktsskydd. Tålighet mot slag med hög massa och hög hastighet (300 f/s)

Alla Centurion Classic-ansiktsskärmar är konstruerade och godkända för montering på Centurion Classic-hållare och pannskydd. De är konstruerade för att skydda ansiktet mot olika faror som uppstår inom industrin och är avsedda att skydda användare mot slag och skräp i luften.

Användaren bör vara medveten om att skärmen och hållaren måste vara kompatibla med varandra. Hållare som är märkta med stötskyddsgrad B passar skärmar som är märkta med "B" eller "F" (F är den lägre stötskyddsgraden).

Ögonskydd som skyddar mot höghastighetspartiklar och bärs över vanliga glasögon kan överföra stötar och därmed utgöra en fara för användaren.

OBS! Om skydd krävs mot höghastighetspartiklar med extrema temperaturer (-5 °C eller +55 °C) bör detta skydd vara märkt med ett "T" efter den bokstav som anger stötskyddsgraden (t.ex. FT, BT eller AT). Om ögonskyddet inte är märkt med ett "T" är det endast avsett för användning i rumstemperatur.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL

Repadet eller skadade okular måste bytas ut. Material som kan komma i kontakt med bärarens hud kan orsaka en allergisk reaktion hos känsliga personer. Rengör och desinficera med varmt kranvatten (som man vet inte har några negativa effekter för användaren) och en mjuk trasa. Var försiktig så att du inte repar produkten. Kontrollera att alla delar fungerar och är oskadade före användning. Förvara och transportera produkten i den stängda originalförpackningen (mellan 0 °C och +30 °C) i upp till fem år och undvik direkt solljus. Produkten har en brukstid på upp till fem år.

HJÄLMMONTERAD SVETSSKÄRM EN 175:1997

Mångsidig svetskärm med kort skal och stort fönster som kan fällas upp. Skyddar ansikte och ögon mot skadlig ultraviolett och infraröd strålning som uppstår under svetsprocessen. Byte av lins. Lossa fjädern med gängjärn, byt ut linserna – kontrollera att skyddslinsen sitter på utsidan, återmontera fjädern med gängjärn.

VIKTIGT: Kontrollera att svetskärmen har rätt linsnyans. För rekommenderade nyanser se DIN 46471 – BS 679. Okular med hårdat mineralfilter får enbart användas tillsammans med lämpligt kompletterande okular.

SKOGSBRUK EN 1731:2006 NÄTVISIR

Konstruerat för att skydda användarens ögon och ansikte mot mekaniska faror vid industriell och icke-industriell användning. Skyddar inte mot stänk av smält metall, heta fasta föremål, infraröd strålning, ultraviolett strålning eller elektriska faror.

Varning: Okulären och ansiktsskydden med nät som är märkta med S ska inte användas om det finns en rimlig risk för hårda eller vassa flygande föremål.

MONTERINGSANVISNINGAR

Montera hållarfästet på hjälmen: Sätt i den mittersta delen av fästet i hjälmens tillbehörsspår och tryck lätt tills det har hakat i (bild 1).

Montera den nya skärmen på hållaren (exklusive metallhållare): Rikta hålen vid skärmens kanter mot stiften/öppningen (1 och 2 i bild 2) på hållaren. För in skärmen i hållarens spår. Böj försiktigt skärmen över stiftet i mitten (3 i bild 2) tills det sitter i mittenhålet på skärmen. Kontrollera att alla stift sitter helt i skärmhålen.

Demontera: Tryck för att böja mitten på skärmen för fäste eller sidan av skärmen för pannskydd och dra ut skärmen ur fäste/pannskydd/halskydd.

Montera ny skärm i metallhållaren: Lyft upp skärmfästet på hållaren och för hålet vid skärmens kant över stiftet (bild 3). Fäst skärmen runt hållarens utsida genom att föra varje hål i skärmen över ett stift i hållaren (bild 4). Lyft upp det andra skärmfästet på hållaren och för hålet vid skärmens kant över stiftet, släpp sedan fästet (bild 5). Kontrollera att alla skärmhål sitter helt på hållarens stift.

Demontera: Lyft upp hållarens skärmfäste och tryck bort skärmens kant från fästet och stiftet (bild 6). Lyft sedan upp det andra skärmfästet för att ta bort skärmen.

Montera metallhållaren på hjälmfästet: Placera hållarens armar i hjälmfästernas öppningar på hjälmens båda sidor. Tryck på de båda armarna tills de hamnar i position 4 (bild 7).

Demontera: Tryck ner den översta pinnen på hållarens armar och för bort hållaren från hjälmfästena (bild 8)

Montera skyddskephållaren: Positionera skyddskepsens kant mot insidan av hållaren (bild 9a). För de främre fästena till skyddskepsens sidor i positionen som visas och för in hållarens armar i de främre fästena (bild 9b)

Se rekommenderad typ av bakre fäste i Tabell A. Justera armarna och kepsens fästen för att säkerställa bästa användning av skärmhållaren.

Demontera hållaren från skyddskepsen: För bort hållarens armar från kepsens fästen.

Demontera kepsens fästen: Roter kepsens fäste fram och tillbaka för att underlätta borttagning.

Mer information och EU/EG-försäkringar om överensstämmelse hittar du på vår webbplats centurionsafety.co.uk

PPE-förordning (EU) 2016/425 Typkontroll och fortsatt bedömning av överensstämmelse av: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Nederländerna (anmält organ nr 2797) eller PPE-förordningen (EU) 2016/425 med ändringar för att gälla i GB, BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK (Godkänd kropp 0086) enligt beskrivningen på produktetiketten.

NO CLASSIC ANSIKTSVERN

Centurion-klips for hjelmontering og kompatible hjelmer

	Hjelmodell									
	1100 ikke-ventilert	1125 ikke-ventilert	1100 ventilert	1125 ventilert	Reflex	Concept	Nexus	Spectrum	Vision Plus	Vulcan
Connect	x	x			x	x		x		x
Euro	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

MÅ KUN MONTERES PÅ OG BRUKES MED CENTURION-HJELMENE SOM ER OPPFØRT OVER

	Ny produktkode	Tidligere produktkode
Classic Arc ansiktsvern		
Classic Arc-holder	9034135	S57CE
Classic 225 mm anti-elektrisk Arc klar ansiktsskjerm (brukes med Arc ansiktsskjermholder)	9034137	S590AEA
Classic klar øyebrynsbeskyttelse hjulspørre	9034109	S89CAEA
Classic klar øyebrynsbeskyttelse glidespørre	9034110	S89CSR
Classic ansiktsskjerm med hakebeskytter og beskyttelse mot elektrisk lysbue (brukes med Arc ansiktsskjermholder)	9034117	S910AEA
Classic hakebeskytter klar	9034114	S91C
Classic universalansiktsvern		
Classic ansiktsskjermholder	9034129	S54CE
Classic ansiktsskjermholder med justeringskruer	9034150	S54TCE
Classic ansiktsskjermholder med Honeywell-klips	9034152	S54B
Classic ansiktsskjermholder med 3M Peltor-klips	9034149	S54P
Classic 170 mm ansiktsskjerm klar, polykarbonat	9034127	S580
Classic 225 mm ansiktsskjerm klar, polykarbonat	9034128	S590
Classic 225 mm ansiktsskjerm klar, acetat	9034139	S591
Classic 225 mm antidugg-ansiktsskjerm acetat	9034138	S592
Classic 225 mm ansiktsskjerm Green Shade 3, acetat	9034141	S593
Classic 225 mm ansiktsskjerm Green Shade 5, acetat	9034142	S595
Classic øyebrynsbeskyttelse for hodebånd hjulspørre	9034106	S89
Classic øyebrynsbeskyttelse for hodebånd glidespørre	9034107	S89SR

	Ny produktkode	Tidligere produktkode
Classic klar ansiktsskjerm for hakebeskytter, polykarbonat	9034119	S910
Classic klar ansiktsskjerm for hakebeskytter, acetat	9034116	S911
Classic antidugg-ansiktsskjerm for hakebeskytter, acetat	9034118	S912
Classic hakebeskytter klar	9034114	S91C
Classic ansiktsvern for høy temperatur		
Ansiktsskjermholder i metall for Vulcan- og Nexus-hjelm for høy temperatur	9946471	-
Ansiktsskjermholder for Vulcan- og Nexus-hjelm for høy temperatur	9034135	S57CE
Ansiktsskjermholder for Vulcan- og Nexus-hjelm for høy temperatur, med justeringskruer	9034136	S57TCE
Ansiktsskjermholder for Vulcan- og Nexus-hjelm for høy temperatur, med Honeywell-klips	9034153	S57B
Ansiktsskjermholder for Vulcan- og Nexus-hjelm for høy temperatur, med 3M Peltor-klips	9034151	S57P
225 mm klar ansiktsskjerm, triacetat	9034147	S598
225 mm gullfarget ansiktsskjerm, polykarbonat	9034145	S760
Classic Duo kobberklar skjerm for høy temperatur, triacetat	9946566	-
Ansiktsvern til spesielle formål		
Hjelmonterert sveiseskjerm med fast farge	9034223	S903NCE
Skogsvisir (med integrert Classic-holder)	9034158	S59CE

	Ny produktkode	Tidligere produktkode
Stotcaps - Classic universalansiktsvern		
Classic ansiktsskjermholder for AirPro SecurePlus, AirPro, CoolCap og CAP 2000	9946472	-
Classic klar ansiktsskjerm, polykarbonat	9946473	-

STANDARDSER OG MERKING FOR PERSONLIG ØYEBESKYTTELSE I HENHOLD TIL EN 166:2001

Forklaring av merking for ansiktsskjerm og personlig øyevern

EN 166 1	Optisk klasse
EN 166 F	Slagenergi med lav styrke
EN 166 B	Slagenergi med middels styrke
EN 166 T	Beskyttelse mot partikler med høy hastighet ved ekstrem temperatur.
EN 166 9	Beskyttelse mot smeltede metaller og varme faste partikler.
EN 166 3	Beskyttelse mot væsker (dråper/sprut).
EN 166 8	Beskyttelse mot lysbuer ved elektrisk kortslutning.
EN 169 3	Filtere for personlig øyebeskyttelsesutstyr til bruk ved sveising og lignende arbeider, skalanummer 3.
EN 169 5 - 6	Sveising og sveiselodding av tungmetaller. Sveising med flussmidler (spesielt lettmetaller). Oksygenskjæring. Skalanummer 5, 6
EN 170 2-1, 2	Til bruk ved arbeid med ultrafiolett stråling med bølglengder på under 313 nm, og der blending ikke er avgjørende. Dette dekker UVC-båndet og de fleste UVB-båndene. Lavtrykks-kvikksølvlamper som bakteriedrepende lamper.

EN 171 4-5	Filtere for beskyttelse mot infrarødt lys. Vanlig bruksområde: ved gjennomsnittstemperatur på opptil 1390 °C.
EN 1731 S	Personlig vemeustyr for øyebeskyttelse – øye- og ansiktsvern i nettingmateriale. Mekanisk styrke – robusthet
EN 175 S	Personlig vemeustyr for beskyttelse av øyne og ansikt ved sveising og lignende arbeid. Mekanisk styrke – økt robusthet.
ANSI/ISEA Z87.1-2010 Z87+	Amerikansk nasjonal standard for øye- og ansiktsvern. Slagenergi med stor masse og høy hastighet (300 f/s)

Alle Centurion Contour-ansiktsskjermene er utviklet og godkjent for montering pCenturion Classic-holdere og -øyenbrynsbeskyttelse. De er konstruert for beskytte ansiktet mot forskjellige farer i industrien og har som formål beskytte brukeren mot slag og flyvende gjenstander.

Brukeren mvære oppmerksom pmerkingskompatibiliteten for tle skjerm og holder. Holdere merket med slagklasse B passer sammen med skjermer som er merket "B" eller "F" (F er laveste slagklasse).

Øyevern mot høyhastighetspartikler som brukes utenpvanlige synsbriller, kan overføre støt og pden rten utgjøre en fare for brukeren.

Merk: Hvis det kreves beskyttelse mot høyhastighetspartikler ved ekstreme temperaturer (-5 °C eller +55 °C), mdet valgte øyevernet være merket med "T" etter bokstaven for slagklasse (dvs. FT, BT eller AT). Hvis øyevernet ikke er merket med "T", er øyevernet bare beregnet for bruk ved romtemperatur.

BRUK OG PLEIE

Okularer med riper eller skade skiftes ut. Materialer som kan komme i kontakt med brukerens hud, kan gi allergiske reaksjoner hos ømfintlige personer. Rengjør og desinfiser med varmt ledningsvann (som ikke har kjente negative virkninger for brukeren) og en myk klut. Vær forsiktig, slik at du unng riper. Før bruk mdu kontrollere at alle delene fungerer og er uskadede. Oppbevares og transporteres i lukket originalemballasje (mellom 0 °C og +30 °C) i inntil femr; unngdirekte sollys. Produktet har en brukslevetid pinntil femr.

HJELMMONTERT SVEISESKJERM EN 175:1997

Allsidig sveiseskjerm med kort kappe og stor vipubar holder for linsen, beskytter ansikt og øyne mot skadelig ultrafiolett og infrarød stling som oppst under sveising. Utsifting av linsen: Løse fjæren, og skift ut linsen. Husk at beskyttelseslinsen skal være utsiden. Fest fjæren igjen.

VIKTIG: Kontroller at sveiseskjermen er utstyrt med linsr med riktig fargetone. anbefalte fargetoner, se DIN 4647/1 – BS 679. Filtere av herdet mineralsk glass mkun brukes i kombinasjon med egnede beskyttelsesglass.

SKOGSVISIR EN 1731:2006 MED NETTING

Konstruert for beskytte brukerens øyne og ansikt mot mekaniske farer ved industriell og ikke-industriell bruk. Beskytter ikke mot sprut av smeltet metall, varme faste stoffer, infrarødt eller ultrafiolett lys eller elektriske farer.

Advarsel: Nettingsskjermene og visirene merket S bør ikke brukes når det foreligger fare for harde eller skarpe flyvende partikler.

FESTEINSTRUKSJONER

Feste holderklipset på hjelmen: Sett midtre del av klipset inn i hjelmens tilbehørshull, og trykk forsiktig til det er på plass (fig 1).

Feste en ny skjerm til holderen (unntatt metallholder): Plasser hullene på skjermendene på tappene/hullet (1 og 2 - fig 2) i skjermholderen. Trykk skjermen p plass i holderkanalen. Bøy skjermen forsiktig over midttappen (3 - fig 2) på holderen til den er plassert i det midtre hullet i skjermen. Pass p å alle tappene i holderen sitter fast i hullene p skjermen.

Ta av: Trykk sammen midten av skjermen (for holderen) eller siden av skjermen (for øyenbrynsbeskyttelsen), og trekk skjermen ut av holderen/øyenbrynsbeskyttelsen/hakebeskytteren (S91C).

Feste en ny skjerm på metallholderen: Løft skjermklipset opp pholderen, og plasser hullet i skjermenden over tappen (fig 3). Trykk skjermen rundt utsiden av holderprofilen, og sett hvert skjermhull over hver holdertapp (fig 4). Løft det andre skjermklipset opp p holderen, og plasser igjen hullet over tappen, og slipp holderklipset (fig 5). Pass på at alle hullene i skjermen sitter fast i tappene pholderen.

Ta av: Løft klipset pskjermholderen opp og skyv enden av skjermen bort fra klipset og tappen (fig 6). Løft nå opp det andre skjermklipset for ta av skjermen.

Feste metallholderklipset på hjelmen: Plasser holderarmene i hullene i hjelmklipsene pbege sider av hjelmen. Skyv begge armene i posisjon 4 (fig 7).

Ta av: Skyv den øverste tappen pholderarmene ned og la holderen gli bort fra hjelmklipsene (fig 8)

Feste støtcapsholderen: Plasser enden av støtcapstoppen mot insiden av holderen (fig 9a). Skyv frontklipsene inn p støtcapssidene i den viste posisjonen, og skyv holderarmene inn i frontklipsene (fig 9b)

Se tabell A for anbefalt bakre klipstype. Juster armene og capsklipsene for sikre best mulig bruk av holderskjermen.

Fjerne holderen fra støtcapsen: Skyv holderarmene fra capsklipsene.

Ta av capsklipsene: Drei capsklipset fra den ene til den andre siden for gjøre fjeringen enklere.

Du finner mer informasjon og EU/EF-samsvarserklæring (alt etter hva som er relevant) på vår hjemmeside centurionsafety.co.uk

PPE-forordning (EU) 2016/425 Typekontroll og fortsatt samsvarsvurdering av: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Nederland (Notified Body No 2797) eller PPE Regulation (EU) 2016/425 som endret for å gjelde i GB, BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK (Godkjent organ 0086) som spesifisert på produktetiketten.

PROTEÇÃO FACIAL CLASSIC

Tipos de cliques montados em capacetes Centurion e compatibilidade com capacetes

	Modelo de capacete									
	1100 não ventilado	1125 não ventilado	1100 ventilado	1125 ventilado	Reflex	Concept	Nexus	Spectrum	Vision Plus	Vulcan
Connect	x	x			x	x		x		x
Euro	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

MONTE E USE APENAS OS CAPACETES CENTURION MENCIONADOS ACIMA

	Novo Código de Produto	Código de Produto Anterior
Proteção facial Classic contra arco elétrico		
Suporte Classic contra arco elétrico	9034135	S57CE
Viseira Classic transparente contra arco elétrico de 225 mm (utilizar com suporte para viseira contra arco elétrico)	9034137	S590AEA
Vedação temporal Classic transparente com roda de ajuste	9034109	S89CAEA
Vedação temporal Classic transparente com ajuste deslizante	9034110	S89CSR
Proteção de queixo para viseira Classic contra arco elétrico (utilizar com suporte para viseira contra arco elétrico)	9034117	S910AEA
Proteção de queixo Classic transparente	9034114	S91C
Proteção facial Classic de utilização geral		
Suporte para viseira Classic	9034129	S54CE
Suporte para viseira Classic com parafusos manuais de ajuste	9034150	S54TCE
Suporte para viseira Classic com cliques Honeywell	9034152	S54B
Suporte para viseira Classic com cliques 3M Peltor	9034149	S54P
Viseira Classic de policarbonato transparente de 170 mm	9034127	S580
Viseira Classic de policarbonato transparente de 225 mm	9034128	S590
Viseira Classic de acetato transparente de 225 mm	9034139	S591
Viseira Classic de acetato antiembaçante de 225 mm	9034138	S592
Viseira Classic de acetato com tonalidade de verde 3 de 225 mm	9034141	S593
Viseira Classic de acetato com tonalidade de verde 5 de 225 mm	9034142	S595
Vedação temporal Classic montada no cerra-nuca com roda de ajuste	9034106	S89

	Novo Código de Produto	Código de Produto Anterior
Boné de proteção - Proteção facial Classic de utilização geral		
Suporte para viseira Classic para AirPro SecurePlus, AirPro, CoolCap e CAP 2000	9946472	-
Viseira Classic de policarbonato transparente	9946473	-

	Novo Código de Produto	Código de Produto Anterior
Vedação temporal Classic montada no cerra-nuca com ajuste deslizante	9034107	S89SR
Viseira Classic de policarbonato transparente para proteção de queixo	9034119	S910
Viseira Classic de acetato transparente para proteção de queixo	9034116	S911
Viseira Classic de acetato antiembaçante para proteção de queixo	9034118	S912
Proteção de queixo Classic transparente	9034114	S91C
Proteção facial clássica contra alta temperatura		
Suporte metálico para viseira para capacete Vulcan e Nexus contra alta temperatura	9946471	-
Suporte para viseira para capacete Vulcan e Nexus contra alta temperatura	9034135	S57CE
Suporte para viseira para capacete Vulcan e Nexus contra alta temperatura com parafusos manuais de ajuste	9034136	S57TCE
Suporte para viseira para capacete Vulcan e Nexus contra alta temperatura com cliques Honeywell	9034153	S57B
Suporte para viseira para capacete Vulcan e Nexus contra alta temperatura com cliques 3M Peltor	9034151	S57P
Viseira Classic de triacetato transparente de 225 mm	9034147	S598
Viseira de policarbonato de cor dourada de 225 mm	9034145	S760
Viseira Classic Duo de triacetato cobre/transparente contra alta temperatura	9946566	-
Proteção facial especializada		
Ecrã de soldadura de transmissão fixa montado no capacete	9034223	S903NCE
Viseira para silvicultura (com suporte Classic integrado)	9034158	S59CE

NORMAS E MARCAÇÕES PARA PROTEÇÃO INDIVIDUAL DOS OLHOS CONFORME EN 166:2001

Explicação das marcações da proteção ocular da viseira

EN 166 1	Classe ótica
EN 166 F	Impacto de baixa energia
EN 166 B	Impacto de média energia
EN 166 T	Resistência às partículas lançadas a grande velocidade em extremos de temperaturas.
EN 166 9	Não aderência de metal fundido e resistência à penetração de sólidos quentes.

EN 166 3	Proteção contra gotas líquidas/salpicos.
EN 166 8	Proteção contra arco elétrico de curto-circuito.
EN 169 3	Filtros para equipamento de proteção individual dos olhos utilizado em operações de soldadura e similares, Escala Número 3.
EN 169 5-6	Soldadura e brasagem de metais pesados. Soldadura com fluxos emissivos (em particular, ligas leves). Oxicorte. Escala Número 5, 6
EN 170 2-1, 2	Para aplicações que emitem predominantemente radiação ultravioleta a comprimentos de onda mais curtos do que 313 nm e quando o brilho não é um fator importante. Isto abrange as faixas UVC e a maioria das faixas UVB. Lâmpadas de mercúrio de baixa pressão tais como lâmpadas germicidas.
EN 171 4-5	Filtros para proteção contra infravermelhos. Aplicação típica em termos de fontes com temperatura média até 1390 °C.
EN 1731 S	Equipamento de proteção individual para proteção dos olhos – protetores dos olhos e da face tipo rede. Resistência mecânica – Robustez
EN 175 S	Equipamentos de proteção individual para proteção dos olhos e da cara durante a soldadura e processos afins. Resistência mecânica – Robustez aumentada.
ANSI/ISEA Z87.1-2010 Z87+	Norma do American National Standards Institute para proteção ocular e facial. Impacto de alta velocidade e massa (300 pés/s)

Todas as viseiras Classic da Centurion estão concebidas e aprovadas para montagem em suportes e vedações temporais Classic da Centurion. Estão concebidas para proteger a face contra vários riscos presentes na indústria e destinam-se à proteção do utilizador contra impactos e resíduos projetados.

O utilizador deve ter em consideração a necessidade de compatibilidade de marcação entre viseira e suporte. Suportes identificados com a classe de impacto B são adequados para viseiras identificadas com "B" ou "F" (correspondendo F à classe de impacto inferior).

As proteções oculares contra partículas a alta velocidade usadas por cima de óculos oftálmicos normais podem transmitir impacto criando, assim, um perigo para o utilizador.

Nota: Se for necessária proteção contra partículas a alta velocidade em extremos de temperatura (-5 °C ou +55 °C), o protetor ocular selecionado deve estar identificado com "T" após a letra de impacto (ou seja, FT, BT ou AT). Se não apresentar a marcação "T", o protetor ocular destina-se apenas à utilização à temperatura ambiente.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS

Deverá substituir quaisquer viseiras arranhadas ou danificadas. Os materiais que possam entrar em contacto com a pele do utilizador podem causar reações alérgicas em pessoas suscetíveis. Limpe e desinfete com água da torneira tépida (não são conhecidos quaisquer efeitos adversos para o utilizador) e um pano suave, com cuidado para não riscar. Antes de utilizar, verifique se todas as peças estão operacionais e não apresentam danos. Armazene e transporte na embalagem original fechada (entre 0 °C e +30 °C) até um máximo de cinco anos, evitando a exposição direta à luz solar. O produto apresenta uma vida útil até aos cinco anos em utilização.

ECRÃ DE SOLDADURA EN 175:1997 MONTADO NO CAPACETE

Ecrã de soldadura versátil de carcaça equipado com uma grande janela porta-lente basculante, oferecendo proteção facial e dos olhos contra radiação ultravioleta e infravermelha prejudicial, produzida durante o processo de soldadura. Substituição da lente: Desencaixe a mola articulada, substitua as lentes, assegurando-se de que a lente protetora se encontra do lado exterior, volte a encaixar a mola articulada.

IMPORTANTE: Verifique se o ecrã de soldadura está equipado com lentes de transmissão correta. Para transmissões recomendadas, consultar a norma DIN 4647/1 – BS 679. Oculares de filtro mineral temperado só deverão ser utilizadas em combinação com uma ocular de suporte adequada.

VISEIRA TIPO REDE EN 1731:2006 PARA SILVICULTURA

Concebida para proteger os olhos e o rosto do utilizador contra riscos mecânicos (para utilização industrial e não industrial). Não protege contra riscos devidos a salpicos de metal fundido, sólidos quentes, infravermelhos, ultravioletas ou elétricos.

Aviso: As proteções oculares e viseiras em rede marcadas com a letra "S" não podem ser utilizadas se existir um risco previsível de projeção de partículas duras ou afiadas.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Montagem do clipe do suporte no capacete: Insira a parte central do clipe na ranhura para acessórios do capacete e aplique ligeira pressão até encaixar (Fig. 1).

Montagem do novo ecrã no suporte (exceto no suporte metálico): Faça coincidir os orifícios nas extremidades do ecrã com os pinos/ranhura (1 e 2 – Fig. 2) no suporte do mesmo. Introduza o ecrã no canal do suporte. Deflita ligeiramente o ecrã sobre o pino central do suporte (3 – Fig. 2), até encaixar no orifício central do ecrã. Certifique-se de que todos os pinos do suporte ficam bem encaixados nos orifícios do ecrã.

Para remover: Pressione para defletir a parte central do ecrã para o suporte ou a parte lateral do ecrã para a vedação temporal, puxando o ecrã do suporte / vedação temporal / proteções de queixo.

Montagem do novo ecrã no suporte metálico: Levante o clipe do ecrã no suporte e insira o orifício da extremidade do ecrã sobre o pino (Fig. 3). Coloque o ecrã à volta da parte exterior do perfil do suporte, posicionando cada orifício do ecrã sobre cada pino do suporte (Fig. 4). Levante o outro clipe do ecrã no suporte e faça coincidir novamente o orifício com o pino e liberte o clipe do suporte (Fig. 5). Certifique-se de que todos os orifícios do ecrã ficam bem encaixados nos pinos do suporte.

Para remover: Levante o clipe do ecrã no suporte e empurre a extremidade do ecrã para longe do clipe e do pino (Fig. 6). Agora, levante o outro clipe do ecrã para remover o ecrã.

Montagem do suporte metálico no clipe no capacete: Encaixe os braços do suporte nas ranhuras dos cliques do capacete de ambos os lados do capacete. Empurre ambos os braços até à posição 4 (Fig. 7).

Para remover: Empurre o dedo superior dos braços do suporte para baixo e faça deslizar o suporte para longe dos cliques do capacete (Fig. 8)

Montagem do boné de proteção no suporte: Posicione a extremidade do pico do boné de proteção contra a face interior do suporte (Fig. 9a). Faça deslizar os cliques dianteiros até às laterais do boné de proteção, na posição mostrada, e faça deslizar os braços do suporte até aos cliques dianteiros (Fig. 9b).

Consulte a Tabela A para o tipo de clipe traseiro recomendado. Ajuste os braços e os cliques do boné para assegurar o correto funcionamento do suporte do ecrã.

Remoção do suporte do boné de proteção: Faça deslizar os braços do suporte a partir dos cliques do boné.

Remoção dos cliques do boné: Rode o clipe do boné de um lado para o outro para ajudar à remoção.

Para mais informações ou Declarações de Conformidade UE/CE (consoante o caso), visite o nosso website centurionsafety.co.uk

Regulamentação de EPI (UE) 2016/425 Exame de tipo e avaliação contínua de conformidade por: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Holanda (Órgão Notificado nº 2797) ou Regulamentação de EPI (UE) 2016/425 conforme alterada para ser aplicada na Grã-Bretanha, BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Reino Unido (Órgão aprovado 0086) conforme especificado no rótulo do produto.

CLASSIC-ANSIGTSBESKYTTELSE

Centurion-clips til hjelmontering samt kompatible hjelme

	Hjelmmodel									
	1100 ikke-ventileret	1125 ikke-ventileret	1100 ventileret	1125 ventileret	Reflex	Concept	Nexus	Spectrum	Vision Plus	Vulcan
Connect	x	x			x	x		x		x
Euro	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

MÅ KUN MONTERES PÅ OG ANVENDES MED OVENSTÅENDE CENTURION-HJELME

	Ny produkt-kode	Tidligere produkt-kode
Classic Arc-ansigtsbeskyttelse		
Classic Arc-beslag	9034135	S57CE
225 mm anti-elektrisk Classic Arc-ansigtsskærm, klar (anvendes med Arc-holder til ansigtsskærm)	9034137	S590AEA
Classic-pandebeskytter, strammehjul	9034109	S89CAEA
Classic-pandebeskytter, glidespænde	9034110	S89CSR
Anti-elektrisk Classic Arc-ansigtsskærm med kæbebeskytter (anvendes med Arc-holder til ansigtsskærm)	9034117	S910AEA
Classic-kæbebeskytter, klar	9034114	S91C
Classic-ansigtsbeskyttelse til generel brug		
Holder til Classic-ansigtsskærm	9034129	S54CE
Holder til Classic-ansigtsskærm med justerbare fingerskruer	9034150	S54TCE
Holder til Classic-ansigtsskærm med Honeywell-clips	9034152	S54B
Holder til Classic-ansigtsskærm med 3M Peltor-clips	9034149	S54P
170 mm Classic-ansigtsskærm, klar polykarbonat	9034127	S580
225 mm Classic-ansigtsskærm, klar polykarbonat	9034128	S590
225 mm Classic-ansigtsskærm, klar acetat	9034139	S591
225 mm dugfri Classic-ansigtsskærm, acetat	9034138	S592
225 mm Classic-ansigtsskærm i Green Shade 3, acetat	9034141	S593
225 mm Classic-ansigtsskærm i Green Shade 5, acetat	9034142	S595
Classic-pandebeskytter med hovedrem, strammehjul	9034106	S89

	Ny produkt-kode	Tidligere produkt-kode
Classic-pandebeskytter med hovedrem, glidespænde	9034107	S89SR
Classic-ansigtsskærm til kæbebeskytter, klar polykarbonat	9034119	S910
Classic-ansigtsskærm til kæbebeskytter, klar acetat	9034116	S911
Dugfri Classic-ansigtsskærm til kæbebeskytter, acetat	9034118	S912
Classic-kæbebeskytter, klar	9034114	S91C
Classic-ansigtsbeskyttelse til høje temperaturer		
Metalholder til ansigtsskærm til Vulcan- og Nexus-hjelme til høje temperaturer	9946471	-
Holder til ansigtsskærm til Vulcan- og Nexus-hjelme til høje temperaturer	9034135	S57CE
Holder til ansigtsskærm til Vulcan- og Nexus-hjelme til høje temperaturer med justerbare fingerskruer	9034136	S57TCE
Holder til ansigtsskærm til Vulcan- og Nexus-hjelme til høje temperaturer med Honeywell-clips	9034153	S57B
Holder til ansigtsskærm til Vulcan- og Nexus-hjelme til høje temperaturer med 3M Peltor-clips	9034151	S57P
225mm ansigtsskærm, klar triacetat	9034147	S598
225mm ansigtsskærm, guldfarvet polykarbonat	9034145	S760
Classic Duo-skærm i kobber/klar triacetat til høje temperaturer	9946566	-
Ansigtsbeskyttelse til særlige formål		
Hjelmonteret svejsseskærm med fast linsetone	9034223	S903NCE
Forestry Visor (med integreret Classic-holder)	9034158	S59CE

	Ny produkt-kode	Tidligere produkt-kode
Hård arbejdschat - Classic-ansigtsbeskyttelse til generel brug		
Classic-holder til ansigtsskærm til AirPro SecurePlus, AirPro, CoolCap og CAP 2000	9946472	-
Classic-ansigtsskærm i klar polykarbonat	9946473	-

STANDARDS OG MÆRKNINGER FOR PERSONLIG ØJENBESKYTTELSE IHT. EN 166:2001

Forklaringer på mærkninger for ansigtsskærmens øjenbeskyttelse

EN 166 1	Optisk klasse
EN 166 F	Slagenergi med lav styrke
EN 166 B	Slagenergi med middel styrke
EN 166 T	Beskyttelse mod partikler med høj hastighed og ekstreme temperaturer.
EN 166 9	Beskyttelse mod smeltede metaller og varme faste partikler.
EN 166 3	Beskyttelse mod væsker (dråber eller støn/sprøjt).
EN 166 8	Beskyttelse mod lysbuer ved elektrisk kortslutning.
EN 169 3	Filtere til personligt øjenbeskyttelsesudstyr til brug ved svejsning og lignende arbejde, skalanummer 3.

EN 169 5 - 6	Svejsning og lodning af tungmetaller. Svejsning med flusmidler (især lette legeringer). Iltskæring. Skalanummer 5, 6
EN 170 2-1, 2	Til brug ved arbejde, hvor der udsendes ultraviolet stråling med bølglængder på under 313 nm, og hvor blanding ikke er afgørende. Dette dækker UVC-båndet og de fleste UVB-bånd. Lavtryks- kviksølvlamper som for eksempel bakteriedræbende lamper.
EN 171 4-5	Filtere til beskyttelse mod infrarødt lys. Anvendes typisk ved gennemsnits temperaturer på op til 1390 °C.
EN 1731 S	Personlige væremidler til beskyttelse af øjne - øje- og ansigtsskærm i netmateriale. Mekaniske styrke - robusthed
EN 175 S	Personlige væremidler til beskyttelse af øjne og ansigt ved svejsning og lignende arbejde. Mekaniske styrke - øget robusthed.
ANSI/ISEA Z87.1-2010 Z87+	Den nationale amerikanske standard for øjen- og ansigtsbeskyttelse. Slagenergi med stor masse og høj hastighed (300/1s)

Centurion Classic-ansigtsskærme er alle designet og godkendt til holdere og pandebeskyttere i Centurion Classic-serien. De er designet med henblik på at beskytte ansigtet mod forskellige farlige forhold inden for industrien og er beregnet til at beskytte brugeren mod slag og flyvende genstande.

Brugeren skal være opmærksom på mærkningskompatibiliteten for både skærm og beslag. Beslag mærket med slagklasse B er egnede til skærme, som er mærket 'B' eller 'F' (F er den laveste slagklasse).

Øjenværn til beskyttelse mod højhastighedspartikler, som bæres over almindelige briller, kan overføre partikkelernes slagenergi og derved forårsage skade på brugeren.

Bemærk: Hvis der kræves beskyttelse mod højhastighedspartikler ved ekstreme temperaturer (-5°C eller +55°C), skal det valgte øjenværn være mærket med 'T' efter bogstavet, der angiver slagklassen (dvs. FT, BT eller AT). Hvis øjenværnet ikke er mærket med 'T', må det kun bruges ved rumtemperatur.

BRUG OG PLEJE

Ridsede eller beskadigede briller skal udskiftes. Materialer, som kan komme i kontakt med brugerens hud, kan forårsage allergiske reaktioner hos visse personer. Rengør og desinficer med varmt vandhanevand (der vides, ikke at have nogen negative virkninger på brugeren) og en blød klud, og undgå at lave ridser. Kontrollér, at alle dele er intakte og virker, før du tager produkterne i brug. Opbevares og transporteres i den originale lukkede emballage (mellem 0 °C og +30 °C) i op til fem år og beskyttes mod direkte sollys. Produktet har en brugslevetid på fem år.

HJELMMONTERET SVEJSKÆRM IHT. EN 175:1997

Alsiddig svejseskærm med kort kappe monteret med en stor opklappelig holder til linsen, som beskytter ansigt og øjne mod det skadelige ultraviolette og infrarøde lys, der opstår under svejsning. Sådan udskiftes linsen: Løsn fjederen, tag linsen ud, isæt den nye linse (sørg for, at beskyttelseslinsen er yderst), og sæt fjederen på plads.

VIGTIGT: Kontrollér, at svejseskærmen er forsynet med linser i den korrekte toning. Du kan se de anbefalede toner i DIN 4647/1 – BS 679. Hærdede mineralske filterbriller må kun anvendes sammen med egnede reservebriller.

FORESTRY VISOR MED NET, EN 1731:2006

Designet til at beskytte brugerens øjne og ansigt mod mekaniske farer i og uden for industrien. Beskytter ikke mod stænk af smeltet metal, varme faste partikler, infrarødt og ultraviolet lys samt elektriske farer.

Advarsel: Netbriller og visirer, som er mærket med et S, må ikke anvendes, hvis der er stor risiko for hårde eller skarpe flyvende partikler.

MONTERINGSINSTRUKTIONER

Sådan monteres holdedclipsen på hjelm: Sæt den midterste del af clipsen i hjelmens tilbehørsfæste, og tryk forsigtigt, til den sidder på plads (Fig. 1).

Sådan monteres en ny skærm på holderen (metalholder medfølger ikke): Sæt hullerne i enden af skærmen på stifterne/fæstet (1 og 2 – Fig. 2) i skærmholderen. Før skærmen ind i kanalen i holderen. Bøj forsigtigt skærmen hen over den midterste holdestift (3 – Fig. 2), indtil den sidder i det midterste hul på skærmen. Kontroller, at alle holdestifter sidder helt ind i hullerne i skærmen.

Sådan afmonteres skærmen: Tryk ned for at bøje midten af skærmen ved holderne eller siden af skærmen ved pandebeskytteren, og træk skærmen væk fra holderen/pandebeskytteren/kæbebeskytteren.

Sådan monteres en ny skærm på metalholderen: Løft skærmlipsen på holderen op, og sæt hullet i enden af skærmen over stift (Fig. 3). Før skærmen rundt om holderprofilens udvendige side, og placer hullerne i skærmen over de tilhørende holdestifter (Fig. 4). Løft den anden skærmlips på holderen op, og placer hullet over stift igen, og udlås holderens clips (Fig. 5). Kontroller, at alle skærmens huller sidder helt fast på holdestifterne.

Sådan afmonteres skærmen: Løft holdeskærmens clips op, og tryk enden af skærmen væk fra clipsen og stift (Fig. 6). Løft derefter den anden skærmlips op for at fjerne skærmen.

Sådan monteres metalholderen på hjelmens clips: Placer holderens arme i fæsterne i hjelmens clips på begge sider af hjelm. Tryk begge arme til position 4 (Fig. 7).

Sådan afmonteres skærmen: Tryk den øverste finger på holderens arme ned, og før holderen væk fra hjelmens clips (Fig. 8)

Sådan monteres holderen til den hårde arbejdschat: Placer enden af topdelen på den hårde arbejdschat mod holderens indvendige flade (Fig. 9a). For de forreste clips ind på siden af den hårde arbejdschat i de viste positioner, og før holderens arme ind i de forreste clips (Fig. 9b)

Se oplysninger om den anbefalede bagerste clips i Tabel A. Juster armene og hattens clips for at sikre, at holderens skærm fungerer optimalt.

Sådan fjernes holderen fra den hårde arbejdschat: Før holderens arme af hattens clips.

Sådan fjernes hattens clips: Drej hattens clips fra side til side for at løsne den.

Du kan finde flere oplysninger samt EU/EF-overensstemmelseserklæringen (hvis relevant) på vores website centurionsafety.co.uk

PPE-forordning (EU) 2016/425 Typeafprøvning og fortsat vurdering af overensstemmelse af: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Holland (Notified Body No 2797) eller PPE Regulation (EU) 2016/425 som ændret til at gælde i GB, BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK (Godkendt organ 0086) som specificeret på produktetiketten.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΡΟΣΩΠΟΥ CLASSIC

Τύποι κλιπ τοποθέτησης σε κράνος Centurion και συμβατότητα κράνους

	Μοντέλο κράνους									
	1100 μη αεριζόμενο	1125 μη αεριζόμενο	1100 αεριζόμενο	1125 αεριζόμενο	Reflex	Concept	Nexus	Spectrum	Vision Plus	Vulcan
Connect	x	x			x	x		x		x
Euro	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΜΕ ΤΑ ΚΡΑΝΗ CENTURION ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΠΙΟ ΠΑΝΩ

	Νέος κωδικός προϊόντος	Προηγούμενος κωδικός προϊόντος		Νέος κωδικός προϊόντος	Προηγούμενος κωδικός προϊόντος
Προστασία προσώπου Classic Arc					
Βάση Classic Arc	9034135	S57CE		9034119	S910
Διαφανής μάσκα Classic 225 mm προστασίας από ηλεκτρικό τόφο (χρήση με βάση μάσκας Arc)	9034137	S590AEA		9034116	S911
Καστάνια με τροχό ρύθμισης διαφανούς προστατευτικού μετώπου Classic	9034109	S89CAEA		9034118	S912
Καστάνια με ολισθητήρα διαφανούς προστατευτικού μετώπου Classic	9034110	S89CSR		9034114	S91C
Μάσκα Classic προστασίας από ηλεκτρικό τόφο με προστατευτικό για το πηγούνι (χρήση με βάση μάσκας Arc)	9034117	S910AEA		9946471	-
Διαφανές προστατευτικό για το πηγούνι Classic	9034114	S91C		9034135	S57CE
Προστασία προσώπου Classic γενικής χρήσης					
Βάση μάσκας Classic	9034129	S54CE		9034136	S57TCE
Βάση μάσκας Classic με ρυθμιστικές πεταλούδες	9034150	S54TCE		9034153	S57B
Βάση μάσκας Classic με κλιπ Honeywell	9034152	S54B		9034151	S57P
Βάση μάσκας Classic με κλιπ 3M Peltor	9034149	S54P		9034147	S598
Πολυκαρβονική διαφανής μάσκα Classic 170 mm	9034127	S580		9034145	S760
Πολυκαρβονική διαφανής μάσκα Classic 225 mm	9034128	S590		9946566	-
Διαφανής μάσκα ασετάτ Classic 225 mm	9034139	S591			
Αντιβαμβυλική μάσκα ασετάτ Classic 225 mm	9034138	S592			
Μάσκα Green Shade 3 ασετάτ Classic 225 mm	9034141	S593			
Μάσκα Green Shade 5 ασετάτ Classic 225 mm	9034142	S595			
Καστάνια με τροχό ρύθμισης προστατευτικού μετώπου Classic τοποθέτησης σε τόφο στήριξης	9034106	S89		9034223	S903NCE
Καστάνια με ολισθητήρα προστατευτικού μετώπου Classic τοποθέτησης σε τόφο στήριξης	9034107	S89SR		9034158	S59CE
Προστατευτικό κάλυμμα κεφαλής - Προστασία προσώπου Classic γενικής χρήσης					
Βάση μάσκας Classic για AirPro SecurePlus, AirPro, CoolCap & CAP 2000	9946472	-			
Πολυκαρβονική διαφανής μάσκα Classic	9946473	-			
Εξειδικευμένη προστασία προσώπου					
Ασπίδα συγκόλλησης σταθερής σκίασης για τοποθέτηση σε κράνος	9034223	S903NCE			
Προσωπίδα Forestry (με ενσωματωμένη βάση Classic)	9034158	S59CE			

ΠΡΟΤΥΠΑ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΜΕΣΩΝ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΜΑΤΙΩΝ ΚΑΤΑ ΤΟ EN 166:2001

Επεξήγηση σημάνσεων των μέσων ατομικής προστασίας ματιών της μάσκας

EN 166 1	Οπτική κλάση
EN 166 F	Προσκρούσεις χαμηλής ενέργειας
EN 166 B	Προσκρούσεις μέσης ενέργειας
EN 166 T	Ανοχή σε συμπίεση υψηλής ταχύτητας υπό ακραίες θερμοκρασίες
EN 166 9	Μη προσκόλληση τηγμένου μετάλλου και ανοχή στη διεύθυνση και των στερεών.

EN 166 3	Προστασία από σταγονιδια/πτασιές υγρού.
EN 166 8	Προστασία από ηλεκτρικό τόξο βραχυκυκλώματος.
EN 169 3	Φίλτρα για μέσα ατομικής προστασίας των ματιών που χρησιμοποιούνται κατά τη συγκόλληση και παρόμοιες εργασίες. Βαθμός σκίασης 3.
EN 169 5 - 6	Αυτογενής και ετερογενής συγκόλληση βαρέων μετάλλων. Αυτογενής συγκόλληση με προστατευτικά ρευστά εκπατηής (κυρίως ελαφρών κραμάτων). Οξυγονοκοπή. Βαθμός σκίασης 5, 6
EN 170 2-1, 2	Για χρήσεις όπου υπάρχει κυρίως εκπομπή υπερυπόδη ακτινοβολίας σε μήκη κύματος μικρότερα από 313 nm και όταν η λήψη δεν είναι ένας σημαντικός παράγοντας. Καλύπτει τη ζώνη UVC και τις περισσότερες ζώνες UVB. Λαμπτήρες υδραργύρου χαμηλής πίεσης, όπως λαμπτήρες αποστείρωσης.
EN 171 4-5	Φίλτρα προστασίας από την υπέρυθη ακτινοβολία. Τυπική εφαρμογή όσον αφορά στις πηγές μέσης θερμοκρασίας έως και 1390°C.
EN 1731 S	Μέσα ατομικής προστασίας ματιών - μέσα προστασίας ματιών και προσώπου τύπου μεταλλικού πλέγματος. Μηχανική αντοχή - Ανθεκτικότητα
EN 175 S	Μέσα ατομικής προστασίας ματιών και προσώπου κατά τη διάρκεια συγκολλήσεων και σχετικών διεργασιών. Μηχανική αντοχή - Αυξημένη ανθεκτικότητα.
ANSI/ISEA Z87.1-2010 Z87+	Αμερικανικό Εθνικό Πρότυπο για την προστασία ματιών και προσώπου. Προσφορές μεγάλης μάζας και υψηλής ταχύτητας (300 f/s)

Όλες οι μάσκες Centurion Classic έχουν σχεδιαστεί και εγκρίνεται για τοποθέτηση σε βάσεις και προστατευτικά μωτίπου Centurion Classic. Έχουν σχεδιαστεί για να προστατεύουν το πρόσωπο από διάφορους κινδύνους που παρουσιάζονται στη βιομηχανία, και σκοπός τους είναι να προστατεύουν τον χρήστη από προεκρούσεις και εκτυνασόμενα θραύσματα.

Ο χρήστης θα πρέπει να γνωρίζει την ανάγκη της συμβατότητας σήμανσης τόσο της μάσκα όσο και της βάσης. Οι βάσεις με σήμανση βαθμού πρόσκρουσης Β είναι κατάλληλες για μάσκες με σήμανση 'B' ή 'F' ('F' είναι ο χαμηλότερος βαθμός πρόσκρουσης).

Όταν το προστατευτικό ματιών που προφυλάσσει από σωματίδια υψηλής ταχύτητας φοριέται πάνω από κοινά γυαλιά οράσεως, ενδέχεται να μεταδίδει τυχόν προεκρούσεις, δημιουργώντας έτσι κίνδυνο για τον χρήστη.

Σημείωση: Αν απαιτηθεί προστασία από σωματίδια υψηλής ταχύτητας σε ακραίες θερμοκρασίες (-5°C ή +55°C), το επιλεγμένο προστατευτικό ματιών θα πρέπει να φέρει τη σήμανση 'T' μετά το γράμμα πρόσκρουσης (δηλ. FT, BT ή AT). Αν δεν φέρει τη σήμανση 'T', τότε το προστατευτικό ματιών είναι κατάλληλο για χρήση σε θερμοκρασία δωματίου μόνο.

ΦΘΟΡΑ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

Τα γρατσουνισμένα ή φθαμένα προστατευτικά γυαλιά πρέπει να αντικαθίστανται. Τα υλικά που μπορεί να βρουν σε επαφή με το δέρμα του χρήστη ενδέχεται να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα. Καθαρίζετε και απολυμαίνετε με ζεστό νερό βρύσης (για το οποίο είναι γνωστό ότι δεν έχει διαμεγείρα επιπτώσεις στον χρήστη) και μαλακό πανί, προσέχοντας να αποφεύγετε τυχόν γρατσουνιές. Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι λειτουργικά και άβητα. Αποθήκευση και μεταφορά στην αρχική κλειστή συσκευασία (μεταξύ 0°C και +30°C) για έως και πέντε χρόνια, με αποφυγή της έκθεσης στο άμεσο ηλιακό φως. Το προϊόν έχει διάρκεια ζωής έως και πέντε χρόνια.

ΑΣΠΙΔΑ ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΕ ΚΡΑΝΟΣ EN 175:1997

Πολυχρηστική ασπίδα συγκόλλησης με κοντό κέλυφος και στήριγμα φακού με μεγάλο ανοιγόμενο μπροστινό παράθυρο, το οποίο παρέχει προστασία για το πρόσωπο και τα μάτια από την επιβλαβή υπεριώδη και υπέρυθη ακτινοβολία που παράγεται κατά τη διάρκεια της διεργασίας συγκόλλησης. Αντικατάσταση φακών: Ξεκλιμώστε το αρθρικό ελατήριο, αντικαταστήστε τους φακούς, διασφαλίζοντας ότι ο προστατευτικός φακός είναι στην εξωτερική πλευρά και κοιμωμένο έναντι το αρθρικό ελατήριο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Βεβαιωθείτε ότι η ασπίδα συγκόλλησης διαθέτει φακούς σωστής σκίασης. Για τους συνιστώμενους βαθμούς σκίασης ανατρέξτε στο DIN 4647/1 – BS 679. Τα προστατευτικά γυαλιά με ενισχυμένα μεταλλικά φίλτρα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο σε συνδυασμό με κατάλληλο ενισχυτικό προστατευτικό γυαλί.

ΠΡΟΣΩΠΙΑ FORESTRY ΜΕΤΑΛΛΙΚΟΥ ΠΛΕΓΜΑΤΟΣ EN 1731:2006

Σχεδιασμένη για την προστασία των ματιών και του προσώπου του χρήστη, για βιομηχανική και μη-βιομηχανική χρήση από μηχανικούς κινδύνους. Δεν προστατεύει από πισσιλιές τημένου μετάλλου, καυτά στερεά, υπέρυθη ακτινοβολία, υπεριώδη ακτινοβολία ή ηλεκτρικούς κινδύνους.

Προειδοποίηση: Τα προστατευτικά γυαλιά και προσωπίδες μεταλλικού πλέγματος με τη σήμανση S δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν υπάρχει προβλέψιμος κίνδυνος για σκληρά ή κοφτερά εκτυνασόμενα σωματίδια.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Εφαρμογή κλιπ βάσης στο κράνος: Βάλτε το κεντρικό τμήμα του κλιπ μέσα στη σχισμή του κράνους και εφαρμόστε μικρή πίεση μέχρι να τοποθετηθεί (Σχ. 1).

Εφαρμογή καινούργιας μάσκα στη βάση (Εξαιρείται η μεταλλική βάση): Περπάστε στις σπές που υπάρχουν στις άκρες της μάσκα τους πείρους/τη σχισμή (1 & 2 – Σχ. 2) της βάσης της μάσκα. Περπάστε τη μάσκα στο κανάλι της βάσης. Μετακινήστε προσεκτικά τη μάσκα πάνω στον κεντρικό πείρο της βάσης (3 – Σχ. 2) μέχρι να εισέλθει στην κεντρική σπή της μάσκα. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι πείροι της βάσης έχουν γίνει καλά στις σπές της μάσκα.

Αφαίρεση: Πιέστε για να μετακινήσετε το κεντρικό τμήμα της μάσκα για να αφαιρέσετε τραβώντας τη βάση ή το πλάι της μάσκα για να προστατευτικό μωτίπου από τη βάση / το προστατευτικό μωτίπου / τα προστατευτικά για το γινώδιον.

Εφαρμογή καινούργιας μάσκα στη μεταλλική βάση: Ανασηκώστε το κλιπ της μάσκα στη βάση και βάλτε την σπή στην άκρη της μάσκα πάνω στον πείρο (Σχ. 3). Περπάστε τη μάσκα γύρω από την εξωτερική πλευρά του προφίλ της βάσης τοποθετώντας κάθε σπή της μάσκα γύρω από κάθε πείρο της βάσης (Σχ. 4). Ανασηκώστε το άλλο κλιπ της μάσκα στη βάση και τοποθετήστε πάλι την σπή πάνω στον πείρο και απασφαλίστε το κλιπ της βάσης (Σχ. 5). Βεβαιωθείτε ότι όλες οι σπές της μάσκα έχουν γίνει καλά πάνω στους πείρους της βάσης.

Αφαίρεση: Ανασηκώστε το κλιπ της μάσκα και στρώξτε το άκρο της μάσκα μακριά από το κλιπ και τον πείρο (Σχ. 6). Ανασηκώστε τώρα το άλλο κλιπ της μάσκα για να αφαιρέσετε τη μάσκα.

Εφαρμογή μεταλλικής βάσης στο κλιπ του κράνους: Τοποθετήστε τους βραχίονες της βάσης μέσα στις σχισμές των κλιπ του κράνους και στις δύο πλευρές του κράνους. Σπρώξτε και τους δύο βραχίονες στη θέση 4 (Σχ. 7).

Αφαίρεση: Σπρώξτε τον επάνω δάκτυλο στους βραχίονες της βάσης προς τα κάτω και σύρετε τη βάση μακριά από τα κλιπ του κράνους (Σχ. 8)

Εφαρμογή βάσης προστατευτικού καλύμματος κεφαλής: Τοποθετήστε το άκρο της κορυφής του προστατευτικού καλύμματος κεφαλής πάνω στην εσωτερική επιφάνεια της βάσης (Σχ. 9a). Σύρετε τα μπροστινά κλιπ πάνω στις πλευρές του προστατευτικού καλύμματος κεφαλής στη θέση που εικονίζεται, και σύρετε τους βραχίονες της βάσης μέσα στα μπροστινά κλιπ (Σχ. 9b)

Ανατρέξτε στον πίνακα Α για τον συνιστώμενο τύπο των πίσω κλιπ. Ρυθμίστε τους βραχίονες και τα κλιπ του καλύμματος για να διασφαλίσει η καλύτερη δυνατή λειτουργία της μάσκα.

Αφαίρεση βάσης από το προστατευτικό κάλυμμα κεφαλής: Σύρετε τους βραχίονες της βάσης μακριά από τα κλιπ του καλύμματος.

Αφαίρεση κλιπ καλύμματος: Περιστρέψτε το κλιπ καλύμματος από τη μία πλευρά στην άλλη για να διευκολύνετε την αφαίρεση.

Για περαιτέρω πληροφορίες ή για τη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ/ΕΚ (κατά περίπτωση), επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας centurionsafety.co.uk

Κανονισμός ΜΑΠ (ΕΕ) 2016/425 Εξέταση τύπου και συνεχής αξιολόγηση της συμμόρφωσης από: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Αμστερνταμ, Ολλανδία (Κοινοποιημένος οργανισμός αριθ. 2797) ή κανονισμός PPE (ΕΕ) 2016/425 όπως τροποποιήθηκε για να ισχύει στο GB, BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK (Εγκεκριμένος φορέας 0086) όπως καθορίζεται στην ετικέτα του προϊόντος.

PROTECTIONS DU VISAGE CLASSIQUES

Types d'attaches montées sur les casques Centurion et compatibilité

	Modèle de casque									
	1100 non ventilé	1125 non ventilé	1100 ventilé	1125 ventilé	Reflex	Concept	Nexus	Spectrum	Vision Plus	Vulcan
Connect	x	x			x	x		x		x
Euro	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

À FIXER ET UTILISER UNIQUEMENT SUR LES CASQUES CENTURION MENTIONNÉS CI-DESSUS

	Nouveau code produit	Ancien code produit
Protections du visage Classic contre les arcs électriques		
Porte-écran Classic contre les arcs électriques	9034135	S57CE
Écran facial incolore de protection Classic contre les arcs électriques de 225 mm (à utiliser avec un porte-écran de protection contre les arcs électriques)	9034137	S590AEA
Protège-front Classic transparent crémaillère	9034109	S89CAEA
Protège-front Classic transparent glissière	9034110	S89CSR
Écran facial Classic avec protège-menton contre les arcs électriques (à utiliser avec un porte-écran de protection contre les arcs électriques)	9034117	S910AEA
Protège-menton Classic incolore	9034114	S91C
Protections faciales à usage général Classic		
Porte-écran facial Classic	9034129	S54CE
Porte-Écran facial Classic avec vis à molette réglables	9034150	S54TCE
Porte-écran facial Classic avec attaches Honeywell	9034152	S54B
Porte-écran facial Classic avec attaches Peltor 3M	9034149	S54P
Écran facial Classic incolore en polycarbonate de 170 mm	9034127	S580
Écran facial Classic incolore en polycarbonate de 225 mm	9034128	S590
Écran facial Classic incolore en acétate de 225 mm	9034139	S591
Écran facial Classic en acétate anti-buée de 225 mm	9034138	S592
Écran facial Classic acétate vert ton 3 de 225 mm	9034141	S593
Écran facial Classic acétate vert ton 5 de 225 mm	9034142	S595
Protège-front Classic monté sur tour de tête crémaillère	9034106	S89
Protège-front Classic monté sur tour de tête glissière	9034107	S89SR

	Nouveau code produit	Ancien code produit
Écran facial Classic incolore en polycarbonate pour protège-menton	9034119	S910
Écran facial Classic incolore en acétate pour protège-menton	9034116	S911
Écran facial Classic en acétate anti-buée pour protège-menton	9034118	S912
Protège-menton Classic incolore	9034114	S91C
Protections faciales Classic hautes températures		
Porte-écran facial en métal pour les casques hautes températures Vulcan et Nexus	9946471	-
Porte-écran facial pour les casques hautes températures Vulcan et Nexus	9034135	S57CE
Porte-écran facial pour les casques hautes températures Vulcan et Nexus avec vis à molette réglables	9034136	S57TCE
Porte-écran facial pour les casques hautes températures Vulcan et Nexus avec attaches Honeywell	9034153	S57B
Porte-écran facial pour les casques hautes températures Vulcan et Nexus avec attaches Peltor 3M	9034151	S57P
Écran facial incolore en triacétate de 225 mm	9034147	S598
Écran facial or en polycarbonate de 225 mm	9034145	S760
Écran hautes températures Classic Duo Cuivre/Transparent en triacétate	9946566	-
Protections faciales spécialisées		
Masque de soudage fixe monté sur casque	9034223	S903NCE
Visière forestière (avec porte-écran Classic intégré)	9034158	S59CE

	Nouveau code produit	Ancien code produit
Casquette antichocs | Protections faciales Classic à usage général		
Porte-écran facial Classic pour AirPro SecurePlus, AirPro, CoolCap et CAP 2000	9946472	-
Écran facial Classic transparent en polycarbonate	9946473	-

NORMES ET MARQUAGES POUR PROTECTIONS OCULAIRES INDIVIDUELLES CONFORMES À LA NORME EN 166:2001

Explication des marquages de protection oculaire de l'écran facial

EN 166 1	Qualité optique
EN 166 F	Impact faible énergie
EN 166 B	Impact moyenne énergie
EN 166 T	Résistance aux particules très rapides à des températures extrêmes.
EN 166 9	Non adhérence au métal fondu et résistance à la pénétration de solides chauds.
EN 166 3	Protection contre les gouttelettes/projections.
EN 166 8	Protection contre les arcs électriques provoqués par un court-circuit.

EN 169 3	Filtres pour équipements de protection individuelle de l'œil utilisés dans le cadre d'opérations de soudage et similaires, échelon 3.
EN 169 5- 6	Soudage et soudobrasage de métaux lourds. Soudage avec flux d'émission (alliages particulièrement légers), Oxycoupage, Échelon 5, 6
EN 170 2-1, 2	À utiliser avec des sources qui émettent principalement un rayonnement ultraviolet aux longueurs d'onde inférieures à 313 nm et lorsque l'éblouissement n'est pas un facteur important. Cela couvre les bandes UVC et la plupart des bandes UVB. Lampes à faible pression au mercure telles que les lampes germicides.
EN 171 4-5	Filtres de protection contre le rayonnement infrarouge. Application classique en termes de sources de températures moyennes allant jusqu'à 1390 °C.
EN 1731 S	Équipements de protection individuelle de l'œil - protecteurs de l'œil et du visage de type grillagé. Résistance mécanique – Robustesse
EN 175 S	Équipements de protection individuelle de l'œil et du visage pour le soudage et les techniques connexes. Résistance mécanique – Robustesse renforcée.
ANSI/ISEA Z87.1-2010 Z87+	Norme nationale américaine des protections oculaires et faciales. Impact à grande vitesse (91 m/s) et de masse élevée

Les écrans faciaux Classic de Centurion sont tous conçus et homologués pour montage sur porte-écrans et protections du front Classic de Centurion. Ces protections du visage contre différents dangers de l'industrie visent à protéger l'utilisateur contre les impacts et la projection de débris.

L'utilisateur doit être conscient que le marquage de conformité doit figurer sur l'écran et le porte-écran. Les porte-écrans dotés d'une protection de classe B contre les impacts sont compatibles avec les écrans marqués « B » ou « F » (F étant un niveau d'impact inférieur).

Les protections oculaires contre les particules à grande vitesse qui sont portées sur des lunettes ophtalmologiques classiques peuvent transmettre les impacts, constituant ainsi un danger pour le porteur.

Remarque : Si une protection contre les particules à grande vitesse à des températures extrêmes (-5 °C ou +55 °C) est requise, la lettre « T » doit être indiquée après le marquage contre les impacts (par exemple FT, BT ou AT). Si le « T » n'apparaît pas, alors la protection oculaire doit uniquement être portée dans des environnements à température ambiante.

PORT ET ENTRETIEN

Les protections oculaires rayées ou endommagées doivent être remplacées. Les matériaux, qui sont susceptibles d'entrer en contact avec la peau de l'utilisateur, peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles. Nettoyez et désinfectez les produits à l'eau tiède du robinet (connue pour n'avoir aucun effet secondaire sur l'utilisateur) et un chiffon doux, tout en évitant les rayures. Vérifiez régulièrement que tous les composants sont opérationnels et intacts. Conservez et transportez les produits dans leur emballage d'origine fermé (entre 0 °C et +30 °C) jusqu'à cinq ans, en évitant toute exposition directe à la lumière du soleil. Le produit a une durée d'utilisation pouvant aller jusqu'à cinq ans.

MASQUE DE SOUDAGE MONTÉ SUR CASQUE CONFORME À LA NORME EN 175:1997

Masque de soudage polyvalent à petite coque doté d'un porte-filtre basculant avec grande fenêtre de vision qui offre une protection des yeux et du visage contre les rayons ultraviolets et infrarouges dangereux lors d'opérations de soudage. Remplacement des lentilles : enlevez le ressort articulé, remplacez les lentilles en vous assurant que le verre protecteur est à l'extérieur, remettez le ressort articulé.

IMPORTANT : vérifiez que le masque de soudage est équipé de la teinte de lentilles adéquate. Consultez les documents DIN 4647/1 – BS 679 pour voir les teintes recommandées. Les oculaires à filtre minéral trempé doivent uniquement être utilisés avec un oculaire de renforcement.

VISIÈRE FORESTIÈRE DE TYPE GRILLAGÉ CONFORME À LA NORME EN 1731:2006

Conçu pour protéger les yeux et le visage de l'utilisateur, pour un usage industriel ou non, contre les dangers mécaniques. Ne protégez pas contre les projections de métaux en fusion, les solides chauds, le rayonnement infrarouge ou les risques électriques.

Avertissement : N'utilisez pas les produits oculaires ni les visières en mesh dont le nom contient un S lorsqu'il existe un risque de projection de particules solides ou pointues.

NOTICE DE MONTAGE

Pour fixer le porte-écran sur un casque : Insérez la partie centrale du clip de fixation dans la rainure dédiée du casque et appuyez légèrement jusqu'à ce qu'il soit bien fixé (Fig. 1).

Pour fixer le nouvel écran sur le porte-écran (non valable pour l'écran en métal) : Placez les fentes qui se trouvent aux extrémités de l'écran au niveau des clips de fixation/fente (1 et 2 - Fig. 2) du porte-écran. Emboîtez l'écran dans le porte-écran. Déviez légèrement l'écran au niveau du clip central (3 - Fig. 2) du porte-écran pour l'insérer dans la fente centrale. Vérifiez que tous les clips de fixation du porte-écran sont insérés dans les fentes de l'écran.

Pour l'enlever : appuyez pour déplacer le milieu de l'écran pour les porte-écrans ou le côté de l'écran pour les protections du front en détachant l'écran du porte-écran / de la protection du front / du protège-menton.

Pour fixer un nouvel écran sur l'écran en métal : Levez le clip sur le porte-écran et placez la fente qui se trouve à l'extrémité de l'écran au niveau du clip de fixation (Fig. 3). Emboîtez l'écran à l'extérieur du bord de l'écran, en plaçant chaque fente qui se trouve sur l'écran au niveau de chaque clip de fixation (Fig. 4). Levez le clip sur le porte-écran et placez à nouveau la fente au niveau du clip de fixation, puis relâchez ce dernier (Fig. 5). Vérifiez que toutes les fentes de l'écran sont placées au niveau des clips de fixation du porte-écran.

Pour l'enlever : Levez le clip du porte-écran et repoussez l'extrémité de l'écran loin du clip de fixation (Fig. 6). Levez ensuite l'autre clip de fixation de l'écran pour retirer ce dernier.

Pour fixer le porte-écran en métal aux clips de fixation d'un casque : Placez les bras du porte-écran dans les fentes des clips de fixation sur les deux côtés du casque. Poussez les bras et placez-les en position 4 (Fig. 7).

Pour l'enlever : Poussez le doigt supérieur des bras du porte-écran vers le bas et détachez le porte-écran des clips de fixation du casque (Fig. 8)

Pour fixer le porte-casquette antichocs : Placez l'extrémité de la visière antichocs contre le côté intérieur du porte-écran (Fig. 9a). Faites coulisser les clips de fixation avant sur les côtés de la casquette antichocs vers le bas et faites coulisser les bras du porte-écran vers les clips avant (Fig. 9b)

Consultez le tableau A pour connaître le type de clip de fixation arrière recommandé. Ajustez les bras et les clips de fixation de la casquette antichocs pour faciliter l'usage du porte-écran.

Pour détacher le porte-casquette antichocs de la casquette : Faites coulisser les bras du porte-casquette antichocs hors des clips de fixation de la casquette.

Pour détacher les clips de fixation de la casquette antichocs : Tournez le clip de fixation de la casquette antichocs d'un côté vers l'autre pour faciliter le détachement.

Pour plus d'informations ou pour consulter la Déclaration de conformité UE/CE (le cas échéant), rendez-vous sur notre site Internet centurionsafety.co.uk

Règlement EPI (UE) 2016/425 Examen de type et évaluation continue de la conformité par : BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Pays-Bas (organisme notifié n° 2797) ou Règlement EPI (UE) 2016/425 tel que modifié pour s'appliquer en Grande-Bretagne, BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Royaume-Uni (organisme agréé 0086) comme spécifié sur l'étiquette du produit.

CLASSIC GELAATS BESCHERMING

Helm gemonteerde typen met clip van Centurion en helmcompatibiliteit

	Helmmodel									
	1100 zonder ventilatie	1125 zonder ventilatie	1100 met ventilatie	1125 met ventilatie	Reflex	Concept	Nexus	Spectrum	Vision Plus	Vulcan
Connect	x	x			x	x		x		x
Euro	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

ALLEEN MONTEREN AAN EN GEBUIKEN MET DE CENTURION-HELMEN DIE HIERBOVEN ZIJN VERMELD

	Nieuwe productcode	Vorige productcode		Nieuwe productcode	Vorige productcode
Classic vlamboog-gelaatsbescherming			Classic polycarbonaat transparant gelaatsscherm voor kinbescherming	9034119	S910
Classic vlamboog-drager	9034135	S57CE	Classic acetaat transparant gelaatsscherm voor kinbescherming	9034116	S911
Classic 225 mm transparant gelaatsscherm voor bescherming tegen elektrische vlamboog (gebruik met vlamboog-gelaatsscherm drager)	9034137	S590AEA	Classic acetaat anti-condens gelaatsscherm voor kinbescherming	9034118	S912
Classic transparant voorhoofdscherm - wielratel	9034109	S89CAEA	Classic transparante kinbescherming	9034114	S91C
Classic transparant voorhoofdscherm - slipratel	9034110	S89CSR	Classic gelaatsbescherming tegen hoge temperatuur		
Classic kinbescherming-gelaatsscherm voor bescherming tegen elektrische vlamboog (gebruik met vlamboog-gelaatsscherm drager)	9034117	S910AEA	Metalen gelaatsscherm drager voor hogetemperatuurhelm voor Vulcan en Nexus	9946471	-
Classic transparante kinbescherming	9034114	S91C	Gelaatsscherm drager voor hogetemperatuurhelm voor Vulcan en Nexus	9034135	S57CE
Classic gelaatsbescherming voor algemeen gebruik			Gelaatsscherm drager voor hogetemperatuurhelm met aanpassingsduimschroeven voor Vulcan en Nexus	9034136	S57TCE
Classic gelaatsscherm drager	9034129	S54CE	Gelaatsscherm drager voor hogetemperatuurhelm met Honeywell-clips voor Vulcan en Nexus	9034153	S57B
Classic gelaatsscherm drager met duimschroefaanpassing	9034150	S54TCE	Gelaatsscherm drager voor hogetemperatuurhelm met 3M Peltor-clips voor Vulcan en Nexus	9034151	S57P
Classic gelaatsscherm drager met Honeywell-clips	9034152	S54B	225 mm triacetaat transparant gelaatsscherm	9034147	S598
Classic gelaatsscherm drager met 3M Peltor-clips	9034149	S54P	225 mm polycarbonaat goudkleurig gelaatsscherm	9034145	S760
Classic 170 mm polycarbonaat transparant gelaatsscherm	9034127	S580	Classic duo koperkleurig/transparant triacetaat hogetemperatuurscherm	9946566	-
Classic 225 mm polycarbonaat transparant gelaatsscherm	9034128	S590	Gespecialiseerde gelaatsbescherming		
Classic 225 mm acetaat transparant gelaatsscherm	9034139	S591	Helm gemonteerd lasmasker met vaste kleur	9034223	S903NCE
Classic 225 mm acetaat anti-condens gelaatsscherm	9034138	S592	Bosbouwvizier (met geïntegreerde Classic-drager)	9034158	S59CE
Classic 225 mm acetaat kleur 3 groen gelaatsscherm	9034141	S593			
Classic 225 mm acetaat kleur 5 groen gelaatsscherm	9034142	S595			
Classic op hoofdband bevestigd voorhoofdscherm - wielratel	9034106	S89			
Classic op hoofdband bevestigd voorhoofdscherm - slipratel	9034107	S89SR			

	Nieuwe productcode	Vorige productcode
Stootpet - Classic gelaatsbescherming voor algemeen gebruik		
Classic gelaatsscherm drager voor AirPro SecurePlus, AirPro, CoolCap en CAP 2000	9946472	-
Classic polycarbonaat transparant gelaatsscherm	9946473	-

NORMEN EN AANDUIDINGEN VOOR OGBESCHERMING CONFORM EN 166:2001

Uitleg van oogbeschermingsmarkeringen gelaatsscherm

EN 166 1	Optische klasse
EN 166 F	Lage energievector
EN 166 B	Gemiddelde energievector
EN 166 T	Weerstand tegen deeltjes met hoge snelheid bij extreme temperaturen.
EN 166 9	Geen hechting van gesmolten metaal en weerstand tegen binnendringing van hete vaste stoffen.
EN 166 3	Bescherming tegen spetters van vloeistoffen.
EN 166 8	Bescherming tegen vlamboog bij kortsluiting.

EN 169 3	Filters voor oogbeschermingsmiddelen gebruikt bij het lassen en vergelijkbare processen, schaalnummer 3.
EN 169 5- 6	Lassen en solderen van zware metalen. Lassen met smeltmiddelen (met name lichte legeringen). Snijbranden. Schaalnummer 5, 6
EN 170 2-1, 2	Voor doeleinden waarbij voornamelijk ultraviolette straling ontstaat met golflengtes korter dan 313 nm en waarbij schittering geen belangrijke factor is. Dit omvat de UV-C- en de meeste van de UVB-banden. Lagedrukkwiklampen zoals bacteriedodende lampen.
EN 171 4-5	Filters voor bescherming tegen infrarood. Typische toepassing met betrekking tot bronnen met gemiddelde temperaturen tot 1390 °C.
EN 1731 S	Persoonlijke beschermingsmiddelen voor oogbescherming - oog- en gelaatsbeschermingsmiddelen van geweven metaaldraad. Mechanische sterkte - robuustheid
EN 175 S	Persoonlijke beschermingsmiddelen voor oog- en gelaatsbescherming bij het lassen en aanverwante processen. Mechanische sterkte - verhoogde robuustheid.
ANSI/ISEA Z87.1-2010 Z87+	Amerikaanse nationale norm voor oog- en gelaatsbescherming. Hogemassa- en hogesnelheidsvector (300 f/s)

De Centurion Classic gelaatsschermen zijn allemaal ontworpen en goedgekeurd voor bevestiging aan Centurion Classic-dragers en voorhoofdschermen. Ze zijn ontworpen om het gelaat te beschermen tegen diverse gevaren in de industrie en zijn bedoeld om de drager te beschermen tegen schokken en rondvliegend puin.

De gebruiker moet zich bewust zijn van de noodzaak van de uitwisselbaarheid van de aanduidingen op zowel vizier als houder. Houders met schokbestendigheid B zijn geschikt voor vizieren met de aanduiding 'B' of 'F' (F staat voor een lagere schokbestendigheidsklasse).

Oogbescherming tegen snelle deeltjes die wordt gedragen over een gewone bril kan de schok doorgeven en zo dus een gevaar vormen voor de drager.

Opmerking: Als bescherming tegen snelle deeltjes bij extreme temperaturen (-5 °C of +55 °C) vereist is, dan moet de geselecteerde oogbescherming aangeduid zijn met een 'T' na de schokbestendigheidletter (bijv. FT, BT of AT). Indien niet aangeduid met een 'T', dan is de oogbescherming alleen bestemd voor gebruik op kamertemperatuur.

DRAGEN EN ONDERHOUD

Bekraste of beschadigde brillen moeten worden vervangen. Materialen die in contact kunnen komen met de huid van de drager, kunnen allergische reacties veroorzaken bij gevoelige personen. Reinig en ontsmet met warm kraanwater (heeft geen negatief effect op de drager) en een zachte doek. Doe dit voorzichtig om krassen te voorkomen. Controleer voor gebruik of alle onderdelen gebruiksklaar zijn en onbeschadigd. Berg op en transporteer in originele gesloten verpakking (tussen 0 °C en +30 °C) tot vijf jaar, vermijd direct zonlicht. Het product heeft een levensduur van maximaal vijf jaar.

HELMGEMONTEERD EN 175:1997 LASMASKER

Veelzijdig kort schaalmasker uitgerust met een opklapbare grote lenshouder biedt gelaats- en oogbescherming tegen schadelijke ultraviolette en infrarode straling die tijdens het lasproces ontstaat. Lensvervangings: Maak de scharnierende veer los, vervang de lenzen. Zorg ervoor dat de beschermende lens aan de buitenkant zit. Maak de scharnierende veer weer vast.

BELANGRIJK: Controleer of het lasscherm met de juiste kleur lens is gemonteerd. Zie voor aanbevolen kleuren DIN 4647/1 – BS 679. Geharde minerale oogfilters dienen alleen te worden gebruikt met geschikte oogbescherming.

BOSBOUW EN 1731:2006 GAASVIZIER

Ontworpen om de ogen en het gelaat van de drager te beschermen bij industrie en niet-industrie toepassingen tegen mechanische gevaren. Beschermt niet tegen gesmolten metaalspetters, hete vaste stoffen, infrarode, ultraviolette of elektrische gevaren.

Waarschuwing: De met S aangeduide gaasbrillen en -vizieren mogen niet worden gebruikt als er een te voorzien risico is van rondvliegende harde of scherpe delen.

BEVESTIGINGSAAWIJZINGEN

Dragerclip aan de helm bevestigen: Breng het middengedeelte van de clip aan in de accessoiregroef van de helm en oefen zachte druk uit totdat de clip op zijn plaats zit (fig. 1).

Nieuw scherm aan drager bevestigen (exclusief metalen drager): Plaats de openingen in de schermeinden over de pinnen/sleuf (1 en 2 – fig. 2) in de schermdrager. Voer het scherm in de dragergroef in. Buig voorzichtig het scherm over de middelste dragerpin (3 – fig. 2) tot deze in het middelste schermgat zit. Zorg ervoor dat alle dragerpinnen volledig in de schermopeningen zitten.

Verwijderen: Druk om het midden van het scherm voor de drager of zijkant van het scherm om te buigen om het scherm van de drager/voorhoofdsbescherming/kinbescherming af te nemen.

Nieuw scherm aan metalen drager bevestigen: Til de schermclip op de drager op en plaats de opening aan het schermeind over de pin (fig. 3). Voer het scherm rondom de buitenkant van het dragerprofiel in, waarbij elke schermopening over elke dragerpin valt (fig. 4). Til de andere schermclip op de drager op en plaats opnieuw de opening over de pin en laat de dragerclip los (fig. 5). Zorg ervoor dat alle schermopeningen volledig over de dragerpinnen vallen.

Verwijderen: Til de clip van het dragerscherm op en duw het schermeinde weg van de clip en de pin (fig. 6). Til nu de andere schermclip op en verwijder het scherm.

Metalen drager aan helmclip bevestigen: Plaats de dragerarmen in de groeven in de helmclips aan weerszijden van de helm. Duw beide armen naar positie 4 (fig. 7).

Verwijderen: Duw de bovenste vinger van de dragerarmen omlaag en schuif de drager weg van de helmclips (fig. 8)

Drager van stootpet bevestigen: Positioneer het eind van de stootpetklep tegen de binnenzijde van de drager (fig. 9a). Schuif de voorste clips op de weergegeven positie op de zijkanten van de stootpet en schuif de dragerarmen in de voorste clips (fig. 9b)

Zie tabel A voor aanbevolen type achterclip. Stel armen en petclips af voor een optimale werking van het dragerscherm.

Drager van stootpet verwijderen: Schuif dragerarmen van petclips af.

Petclips verwijderen: Draai de petclip van de ene naar de andere kant om het verwijderen te vergemakkelijken.

Bezoek onze website centurionsafety.co.uk voor meer informatie over EU/EG-conformiteitsverklaringen (indien van toepassing).

PBM-verordening (EU) 2016/425 Typeonderzoek en voortdurende conformiteitsbeoordeling door: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Nederland (Aangemelde instantie nr. 2797) of PBM-verordening (EU) 2016/425 zoals gewijzigd om van toepassing te zijn in Groot-Brittannië, BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Verenigd Koninkrijk (Goedgekeurde instantie 0086) zoals gespecificeerd op het productetiket.

PROTEZIONE DEL VISO CLASSIC

Tipi di clip montate sugli elmetti Centurion e compatibilità con gli elmetti

	Modello di elmetto									
	1100 non ventilato	1125 non ventilato	1100 ventilato	1125 ventilato	Reflex	Concept	Nexus	Spectrum	Vision Plus	Vulcan
Connect	x	x			x	x		x		x
Euro	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

MONTARE E UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE SUGLI ELMETTI INDICATI SOPRA

	Nuovo codice prodotto	Codice prodotto precedente
Protezione del viso da arco Classic		
Sostegno da arco Classic	9034135	S57CE
Schermo per il viso trasparente anti arco elettrico Classic da 225 mm (da utilizzare con il sostegno per schermo da arco per il viso)	9034137	S690AEA
Browguard Classic trasparente con rotellina di regolazione a scatti	9034109	S89CAEA
Browguard Classic trasparente con regolazione a scorrimento	9034110	S89CSR
Schermo per il viso Classic con protezione per il mento anti arco elettrico (da utilizzare con il sostegno per schermo da arco per il viso)	9034117	S910AEA
Protezione per il mento Classic trasparente	9034114	S91C
Protezione per il viso Classic per utilizzi generici		
Sostegno per schermo per il viso Classic	9034129	S54CE
Sostegno per schermo per il viso Classic con viti di regolazione zigrinate	9034150	S54TCE
Sostegno per schermo per il viso Classic con clip Honeywell	9034152	S54B
Sostegno per schermo per il viso Classic con clip 3M Peltor	9034149	S54P
Schermo per il viso Classic in policarbonato da 170 mm trasparente	9034127	S580
Schermo per il viso Classic in policarbonato da 225 mm trasparente	9034128	S590
Schermo per il viso Classic in acetato da 225 mm trasparente	9034139	S591
Schermo per il viso Classic in acetato da 225 mm, antiappannamento	9034138	S592
Schermo per il viso Classic in acetato da 225 mm, tinta verde 3	9034141	S593
Schermo per il viso Classic in acetato da 225 mm, tinta verde 5	9034142	S595
Browguard Classic, montaggio su fascia con rotellina di regolazione a scatti	9034106	S89

	Nuovo codice prodotto	Codice prodotto precedente
Browguard Classic, montaggio su fascia con regolazione a scorrimento	9034107	S89SR
Schermo per il viso Classic in policarbonato trasparente, per protezione per il mento	9034119	S910
Schermo per il viso Classic in acetato trasparente, per protezione per il mento	9034116	S911
Schermo per il viso Classic in acetato antiappannamento, per protezione per il mento	9034118	S912
Protezione per il mento Classic trasparente	9034114	S91C
Protezione per il viso Classic per alte temperature		
Sostegno in metallo per schermo per il viso per l'elmetto Vulcan e per l'elmetto Nexus per alte temperature	9946471	-
Sostegno per schermo per il viso per l'elmetto Vulcan e per l'elmetto Nexus per alte temperature	9034135	S57CE
Sostegno per schermo per il viso per l'elmetto Vulcan e per l'elmetto Nexus per alte temperature con viti di regolazione zigrinate	9034136	S57TCE
Sostegno per schermo per il viso per l'elmetto Vulcan e per l'elmetto Nexus per alte temperature con clip Honeywell	9034153	S57B
Sostegno per schermo per il viso per l'elmetto Vulcan e per l'elmetto Nexus per alte temperature con clip 3M Peltor	9034151	S57P
Schermo per il viso in triacetato da 225 mm, trasparente	9034147	S598
Schermo per il viso in policarbonato da 225 mm, oro	9034145	S760
Schermo Classic Duo in triacetato di color rame/trasparente per alte temperature	9946566	-
Protezione per il viso per utilizzi specifici		
Maschera per saldatura con montaggio su elmetto, tinta fissa	9034223	S903NCE
Visiera forestale (con sostegno Classic integrato)	9034158	S59CE

	Nuovo codice prodotto	Codice prodotto precedente
Copricapo antiurto - Protezione per il viso Classic per utilizzi generici		
Sostegno per protezione del viso Classic per AirPro SecurePlus, AirPro, CoolCap ed CAP 2000	9946472	-
Protezione per il viso Classic trasparente in policarbonato	9946473	-

STANDARD E CONTRASSEGNI PER PROTEZIONE PERSONALE DEGLI OCCHI COME DA EN 166:2001

Spiegazione delle marcature della protezione personale per occhi dello schermo per il viso

EN 166 1	Classe ottica
EN 166 F	Impatto a bassa energia
EN 166 B	Impatto a media energia
EN 166 T	Resistenza a particelle ad alta velocità agli estremi della temperatura.
EN 166 9	Non aderenza del metallo fuso e resistenza alla penetrazione di solidi caldi.
EN 166 3	Protezione da goccioline/schizzi di liquido.
EN 166 8	Protezione da arco elettrico da cortocircuito.
EN 169 3	Filtri per attrezzature per la protezione personale degli occhi utilizzate durante la saldatura e in operazioni simili, numero 3 della scala.
EN 169 5 - 6	Saldatura e saldobrasatura di metalli pesanti. Saldatura con emissione di flussi (in particolare leghe leggere). Ossitaglio. Numero della scala 5, 6
EN 170 2-1, 2	Per utilizzi caratterizzati da un'emissione predominante di radiazioni ultraviolette a lunghezze d'onda più corte di 313 nm e quando i riflessi non costituiscono un fattore degno di nota. Viene coperta la banda UVC, nonché la maggior parte delle bande UVB. Lampade al mercurio a bassa pressione come, ad esempio, le lampade germicide.
EN 171 4-5	Filtri per la protezione da infrarossi. Applicazione tipica in termini di fonti di temperatura media, fino a 1390°C.
EN 1731 S	Attrezzature di protezione personale per la protezione degli occhi - protezioni a rete per occhi e viso. Resistenza meccanica - Robustezza
EN 175 S	Attrezzature di protezione personale per la protezione degli occhi e del viso durante la saldatura ed i processi collegati. Resistenza meccanica - Maggiore robustezza.
ANSI/ISEA Z87.1-2010 Z87+	Standard nazionale americano per la protezione degli occhi e del viso. Impatto caratterizzato da una massa e una velocità elevate (300 piedi/s)

Gli schermi per il viso Centurion Classic sono tutti progettati e approvati per il montaggio su sostegni e browguard Centurion Classic. Sono progettati per proteggere il viso da vari pericoli presenti nell'industria, e sono destinati a proteggere chi li indossa da impatti e detriti volanti.

L'utente deve tenere presente che la marcatura dello schermo e quella del sostegno devono essere compatibili. I sostegni marcati con grado di impatto B sono adeguati per gli schermi marcati "B" o "F" (in cui F il grado di impatto inferiore).

La protezione oculare contro particelle ad alta velocità/dossata sopra a comuni occhiali per uso oftalmico può trasmettere degli impatti, con un conseguente rischio per l'utente.

Nota: Se richiesta una protezione contro particelle ad alta velocità temperature estreme (-5°C o +55°C), la protezione oculare selezionata deve essere marcata con la lettera "T" dopo la lettera relativa all'impatto (es.: FT, BT, AT). Se non marcata con la lettera "T", la protezione oculare destinata esclusivamente all'uso a temperatura ambiente.

USURA E MANUTENZIONE

Sostituire gli occhiali graffiati o danneggiati. I materiali che possono entrare in contatto con la pelle della persona che indossa l'articolo possono provocare reazioni allergiche in soggetti predisposti. Pulire e disinfettare con acqua calda del rubinetto (che non provoca effetti avversi sull'utente) e un panno morbido, facendo attenzione a non graffiare il prodotto. Prima dell'uso controllare che tutte le parti siano funzionanti e non danneggiate. Immagazzinare e trasportare il prodotto nell'imballaggio originale chiuso (a temperatura tra 0°C e +30°C) per un tempo non superiore a cinque anni, evitando l'esposizione alla luce solare diretta. Il prodotto ha una durata di utilizzo pari a cinque anni.

MASCHERA PER SALDATURA EN 175:1997 CON MONTAGGIO SU ELMETTO

Maschera per saldatura a guscio corto, versatile e dotata di un supporto per lente con una finestra flip-front di grandi dimensioni, per proteggere viso e occhi dalle dannose radiazioni ultraviolette e infrarosse emesse durante i processi di saldatura. Sostituzione della lente: Sganciare la molla incernierata, sostituire le lenti - accertandosi che la lente protettiva si trovi sul lato esterno, quindi riagganciare la molla incernierata.

IMPORTANTE: Verificare che la maschera per saldatura sia dotata di lenti della tinta corretta. Per le tinte consigliate, vedere DIN 4647/1 – BS 679. Gli oculari in vetro minerale temprato devono essere usati solo in combinazione con un oculare di supporto adatto.

VISIERA FORESTALE A RETE EN 1731:2006

Progettata per proteggere gli occhi e il viso di chi la indossa da rischi meccanici, destinata ad utilizzi industriali e non industriali. Non protegge da spruzzi di metallo fuso, solidi caldi, infrarossi, ultravioletti o pericoli elettrici.

Avvertenza: Gli occhiali di protezione e le visiere a rete contrassegnate dalla lettera S non devono essere usati in caso di rischio di presenza nell'ambiente di particelle dure o affilate.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Per montare la clip del sostegno sull'elmetto: Inserire la parte centrale della clip nella fessura accessoria dell'elmetto ed esercitare delicatamente la pressione necessaria a inserirla nella sede (Fig. 1).

Per montare lo schermo nuovo sul sostegno (escluso il sostegno in metallo): Posizionare i fori presenti sui bordi dello schermo sui perni/sulle fessure (1 e 2 – Fig. 2) situati sul sostegno dello schermo. Fare avanzare lo schermo nella scanalatura del sostegno. Piegare delicatamente lo schermo sul perno centrale del sostegno (3 – Fig. 2), fino a posizionare il perno nel foro centrale dello schermo. Assicurarsi che tutti i perni del sostegno siano posizionati completamente nei fori dello schermo.

Per lo smontaggio: Applicare pressione, in modo da piegare la parte centrale dello schermo nel caso del sostegno, o il lato dello schermo per la browguard, staccando così lo schermo dal sostegno / dalla browguard / dalle protezioni per il merito.

Per montare il nuovo schermo sul sostegno in metallo: Sollevare la clip dello schermo sul sostegno e inserire il foro situato sul bordo dello schermo sul perno (Fig. 3). Fare avanzare lo schermo intimo alla parte esterna del profilo del sostegno posizionando ciascun foro dello schermo sopra ogni perno del sostegno (Fig. 4). Sollevare l'altra clip dello schermo sopra il sostegno, quindi posizionare nuovamente il foro sopra il perno e rilasciare la clip del sostegno (Fig. 5). Assicurarsi che tutti i fori dello schermo siano posizionati sui perni del sostegno.

Per lo smontaggio: Sollevare la clip dello schermo del sostegno e spingere il bordo dello schermo per allontanarla dalla clip e dal perno (Fig. 6). A questo punto sollevare l'altra clip dello schermo per rimuovere lo schermo.

Per montare il sostegno in metallo sulla clip dell'elmetto: Posizionare i bracci del sostegno nelle fessure situate nelle clip dell'elmetto su entrambi i lati dell'elmetto. Spingere entrambi i bracci nella posizione 4 (Fig. 7).

Per lo smontaggio: Spingere l'astina dei bracci del sostegno verso il basso e far scivolare il sostegno allontanandolo dalle clip dell'elmetto (Fig. 8)

Per montare il sostegno del copricapo antiurto: Posizionare il bordo della visiera del copricapo antiurto contro la faccia interna del sostegno (Fig. 9a). Fare scivolare le clip anteriori sui lati del copricapo antiurto nella posizione mostrata e far scivolare i bracci nelle clip anteriori (Fig. 9b)

Fare riferimento alla Tabella A per il tipo di clip posteriore consigliato. Regolare i bracci e le clip del copricapo per assicurare il funzionamento ottimale dello schermo e del sostegno.

Per rimuovere il sostegno dal copricapo antiurto: Far scivolare i bracci del sostegno dalle clip del copricapo.

Per rimuovere le clip del copricapo: Ruotare la clip del copricapo da un lato all'altro per facilitare la rimozione.

Per ulteriori informazioni o per la Dichiarazione di Conformità UE/CE (a seconda del caso) visitare il nostro sito web centurionsafety.co.uk

Esame del tipo e valutazione continua della conformità del regolamento DPI (UE) 2016/425 da parte di: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Paesi Bassi (organismo notificato n. 2797) o regolamento DPI (UE) 2016/425 modificato per l'applicazione in GB, BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Regno Unito (organismo approvato 0086) come specificato sull'etichetta del prodotto.

CLASSIC-KASVOSUOJAIMET

Centurion-kypäräkiinniketyypit ja kypärätyyppien yhteensopivuus

	i										
	Kypärän malli	1100 tuuletamaton	1125 tuuletamaton	1100 tuuletettu	1125 tuuletettu	Reflex	Concept	Nexus	Spectrum	Vision Plus	Vulcan
Connect	x	x				x	x		x		x
Euro	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

KIINNITYS JA KÄYTTÖ ON SALLITTU AINOASTAAN YLLÄ MAINITTUJEN CENTURION-KYPÄRÄMALLIEN KANSSA

	Uusi tuotekoodi	Aiempi tuotekoodi		Uusi tuotekoodi	Aiempi tuotekoodi
Classic-valokaarikasvosuojaimet					
Classic-valokaaripidike	9034135	S57CE	Classic kirkas polykarbonaattivisiiri leukasuojaan	9034119	S910
Classic 225 mm valokaarilla suojaava kirkas visiiri (käyttö valokaarivisiirin pidikkeen kanssa)	9034137	S690AEA	Classic kirkas asetaattivisiiri leukasuojaan	9034116	S911
Classic-otsasuoja kirkas säätörullalla	9034109	S89CAEA	Classic huurtumista estävä asetaattivisiiri leukasuojaan	9034118	S912
Classic-otsasuoja kirkas lukusäädin	9034110	S89CSR	Classic-leukasuoja kirkas	9034114	S91C
Classic-leukasuojavaisiiri, valokaarilla suojaava (käyttö valokaarivisiirin pidikkeen kanssa)	9034117	S910AEA	Classic-kasvosuojaimet korkeisiin lämpötiloihin		
Classic-leukasuoja kirkas	9034114	S91C	Metallinen visiiripidike korkeiden lämpötilojen Vulcan- ja Nexus-kypärin	9946471	-
Classic-yleiskasvosuojaimet			Visiiripidike korkeiden lämpötilojen Vulcan- ja Nexus-kypärin	9034135	S57CE
Classic-visiirin pidike	9034129	S54CE	Visiiripidike korkeiden lämpötilojen Vulcan- ja Nexus-kypärin, säätösipiruuvit	9034136	S57TCE
Classic-visiirin pidike, jossa siipisäätöruuvit	9034150	S54TCE	Visiiripidike korkeiden lämpötilojen Vulcan- ja Nexus-kypärin, Honeywell-kiinnikkeet	9034153	S57B
Classic-visiirin pidike, jossa Honeywell-kiinnikkeet	9034152	S54B	Visiiripidike korkeiden lämpötilojen Vulcan- ja Nexus-kypärin, 3M Peltor -kiinnikkeet	9034151	S57P
Classic-visiirin pidike, jossa 3M Peltor -kiinnikkeet	9034149	S54P	225 mm kirkas triasettaattivisiiri	9034147	S598
Classic 170 mm kirkas polykarbonaattivisiiri	9034127	S580	225 mm kullantvärinen polykarbonaattivisiiri	9034145	S760
Classic 225 mm kirkas polykarbonaattivisiiri	9034128	S590	Classic Duo Copper / kirkas korkeiden lämpötilojen triasettaattivisiiri	9946566	-
Classic 225 mm kirkas asetaattivisiiri	9034139	S591	Erikoiskasvosuojaimet		
Classic 225 mm huurtumista estävä asetaattivisiiri	9034138	S592	Kypärään kiinnitettävä kiinteän tummuusasteen hitsaussuoja	9034223	S903NCE
Classic 225 mm tummuusasteen 3 vihreä asetaattivisiiri	9034141	S593	Metsätöihin tarkoitettu visiiri (integroitu Classic-pidike)	9034158	S59CE
Classic 225 mm tummuusasteen 5 vihreä asetaattivisiiri	9034142	S595			
Classic-otsasuoja, kiinnitetty pääpantaan säätörullalla	9034106	S89			
Classic-otsasuoja, kiinnitetty pääpantaan lukusäädin	9034107	S89SR			

	Uusi tuotekoodi	Aiempi tuotekoodi
Kolhuakki - Classic-yleiskasvosuojaimet		
Classic-visiirin pidike malleihin AirPro SecurePlus, AirPro, CoolCap ja CAP 2000	9946472	-
Classic kirkas polykarbonaattivisiiri	9946473	-

HENKILÖKOHTAISEN SILMIENSUOJAUKSEN STANDARDIT JA MERKINNÄT EN 166:2001 MUKAAN

Visiirin silmiensuojausta koskevien merkintöjen selitys

EN 166 1	Optinen luokka
EN 166 F	Pienenerginen isku
EN 166 B	Keskienerginen isku
EN 166 T	Suurinopeuksisten hiukkasten kestävyys ääriämpötiloissa.
EN 166 9	Sulametallin tarttumattomuus ja kuumien kiinteiden aineiden läpäisykestävyys.
EN 166 3	Suojaus nestepisaroilta ja roiskeilta.
EN 166 8	Suojaus oikosulun aiheuttamalta valokaarelta.
EN 169 3	Suodattimet henkilökohtaisiin silmiensuojaimiin, joita käytetään hitsauksessa tai vastaavissa toimissa. Suoja-asteikon nro 3.
EN 169 5 - 6	Raskasmetallien hitsaus ja hitsausjuotto. Hitsaus emittoivilla juotteilla (etenkin kevytmetallit). Pölyleikkaus. Suoja-asteikon numerot 5, 6

EN 170 2-1, 2	Käyttökohteisiin, jotka emittoivat pääasiassa ultraviolettisäteilyä alle 313 nm aallonpituuksilla ja joissa häikäisy ei ole tärkeä tekijä. Kattaa UVC- ja useimmat UVB-aallonpituudet. Pienpaine-eihopealamput, kuten bakteerituholamput.
EN 171 4-5	Suodattimet infrapunasäteilyä vastaan. Tyyppilinen käyttöarokitus keskilämpötilaiteissa aina 1390 °C:een saakka.
EN 1731 S	Henkilökohtaiset suojavarusteet silmiensuojaukseen - silmien ja kasvojen verkkosuojaimet. Mekaaninen lujus - luja
EN 175 S	Henkilökohtaiset suojavarusteet silmien- ja kasvojensuojaukseen hitsauksen ja siihen liittyvien prosessien ajaksi. Mekaaninen lujus - isälujus.
ANSI/ISEA Z87.1-2010 Z87+	Amerikan kansallinen standardi silmien- ja kasvojensuojaukseen. Suurmassainen ja suurinopeuksinen isku (300fs)

Centurion Classic -visiiri on tarkoitettu ja hyväksytty kiinnitettäväksi Centurion Classic -pidikkeisiin ja otsasuojiin. Ne on tarkoitettu suojaamaan käyttäjän kasvoja monenlaisista teollisuus- ja työkäytössä ilmenevistä vaaroilta, iskuilta ja lentäviä kappaleita.

Käyttäjän tulee varmistaa visiiriin ja pidikkeen merkintöjen vastaavuus. Pidikkeet, joissa on iskunkestävyyden merkintä B, soveltuvat visireille, joissa on merkintä "B" tai "F" (merkintä F tarkoittaa pienempää iskunkestävyyttä).

Suurinopeuksisilla hiukkasilla suojaavat silmiensuojaimet, joita käytetään tavallisten silmälasien päällä, voivat välittää hiukkasten aiheuttaman iskun, mikä aiheuttaa vaaraa käyttäjälle.

Huomautus: Mikäli tarvitaan suoja suurinopeuksisilla hiukkasilla äänilämpötiloissa (-5 °C tai +55 °C) työskennellessä, tulee valita silmiensuojain, jossa on merkintä "T" iskunkestävyyden ilmaisevan kirjaimen perässä (esim. FT, BT tai AT). Jos merkintää "T" ei ole, silmiensuojain soveltuu käytettäväksi yksinomaan huonelämpötilassa.

KÄYTTÖ JA HOITO

Naamuuntuneet tai vaurioituneet suojalasit on vaihdettava. Käyttäjän ihoa koskettavat materiaalit saattavat aiheuttaa allergisia reaktioita herkistyneille henkilöille. Puhdista ja desinfioi tuote käyttämällä lämmintä vesijohtovettä (jolla ei tiedeti olevan mitään haitallisia vaikutuksia käyttäjälle) ja pehmeää linnaa varoen samalla naarmuttamasta tuotetta. Tarkasta ennen käyttöä, että kaikki osat toimivat ja ovat vahingoittumattomia. Säilytä ja kuljeta suljetussa alkuperäispakkauksessa (0 °C ... +30 °C). Enimmäissäilytysaika on viisi vuotta, ja suora auringonvalo on vältettävä. Tuotteen enimmäiskäyttöaika on viisi vuotta.

KYPÄRÄÄN KIINNITETTÄVÄ HITSAUSSUOJA, EN 175:1997

Monipuolinen lyhytkuorinen hitsaussuoja, jossa on suuri-ikkunainen ylös nostettava linssipidin. Suojaa kasvoja ja silmiä haitalliselta ultraviolett- ja infrapunasäteilyltä hitsausprosessin aikana. Linssin vaihto: Irrota saranoitu jousi. Vaihda linssi varmistuen, että suojalinssi on ulkopuolella. Kiinnitä saranoitu jousi takaisin paikalleen.

TÄRKEÄÄ: Tarkasta, että hitsaussuoja on varustettu oikeansävyisillä linssillä. Katso oikeat värisävyosuukset standardista DIN 4647/1 – BS 679. Karkaista mineraalisuodatinokulaaria käytetään vain yhdessä sopivan taustakulaarin kanssa.

VERKKOVISIIRI METSÄNHOITOON, EN 1731:2006

Tarkoitettu suojaamaan käyttäjän silmiä ja kasvoja työ- ja muussa käytössä mekaanisilla vaaroilla. Ei suojaa sulametalliroskeilta, kuumilta kiinteiltä aineilta eikä infrapuna-, ultraviolett- tai sähkövaaroilta.

Varoitus: S-merkinnällä varustettuja verkosta valmistettuja silmiensuojaimia ja visireitä ei saa käyttää tilanteissa, joissa saattaa lennellä mitään kovia tai teräviä hiukkasia.

KIINNITYSOHJEET

Pidikkeen kiinnikkeen kiinnitys kypärään: Työnnä kiinnikkeen keskiosa kypärän lisävarusteaukkoon ja paina varovasti paikalleen (kuva 1).

Uuden visiirin kiinnitys pidikkeeseen (ilman metallipidikettä): Aseta visiirin päissä olevat reiät/aukot (1 & 2 – kuva 2) visiirin pidikkeessä olevien pidiketappien päälle. Pujota visiiri pidikkeen kanavaan. Taivuta visiriä varovasti keskuspidiketapin yli (3 – kuva 2), kunnes tappi työntyy kunnolla visiirin keskireikään. Varmista, että kaikki pidiketapit työntyvät kunnolla visiirin reikiin.

Irrutus: Paina visiirin keskiosaa tai otsasuojan sivuosaa, jolloin se taipuu hiukan ja voit irrottaa sen vetämällä pidikkeestä / otsasuojasta / leukasuojasta.

Uuden visiirin kiinnitys metallipidikkeeseen: Nosta pidikkeen visiirikiinnike ylös ja aseta visiirin päissä oleva reikä tapin yli (kuva 3). Aseta visiiri pidikkeen profiilin ulkoreunaan siten, että jokainen visiirin reuna on pidikkeen tapissa (kuva 4). Nosta pidikkeen toinen visiirikiinnike ja aseta taas reikä tappiin ja vapauta pidikkeen kiinnike (kuva 5). Varmista, että kaikki visiirin reiät ovat oikein paikoillaan pidikkeen tapissa.

Irrutus: Nosta pidikkeen visiirikiinnike ylös ja työnnä visiiriin pää pois kiinnikkeestä ja tapista (kuva 6). Nosta sitten toinen visiirikiinnike ja irrota visiiri.

Metallipidikkeen kiinnitys kypärän kiinnikkeeseen: Aseta pidikkeen varret kypärän kiinnikkeiden aukkoihin kypärän kummallekin puolelle. Työnnä varret asentoon 4 (kuva 7).

Irrutus: Työnnä pidikkeen varsien yläosaa alaspäin ja liu'uta pidike irti kypärän kiinnikkeistä (kuva 8)

Kolhulakin pidikkeen kiinnitys: Aseta kolhulakin kärjen pää visiiriin sisäpintaa vasten (kuva 9a). Liu'uta etukiinnikkeen kolhulakin sivulle kuvassa näkyvään kohtaan ja liu'uta sitten pidikkeen varret etukiinnikkeisiin (kuva 9b)

Tarkasta suositeltavat takakiinniketyypit taulukosta A. Säädä varret ja lakin kiinnikkeet siten, että visiiri toimii parhaalla mahdollisella tavalla.

Pidikkeen irrottaminen kolhulakista: Liu'uta pidikkeen varret irti lakin kiinnikkeistä.

Lakin kiinnikkeiden irrotus: Kierrä lakin kiinnikettä puolelta toiselle irrotuksen helpottamiseksi.

Lisätietoja EU-/EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta (sovellettaavuuden mukaan) löytyy verkkosivuiltamme osoitteesta centurionsafety.co.uk

Henkilönsuojainasetus (EU) 2016/425 Tyyppitarkastus ja vaatimustenmukaisuuden jatkuva arviointi: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Alankomaat (ilmoitettu laitos nro 2797) tai henkilönsuojainten asetukset (EU) 2016/425 muutettuna soveltuinaan GB, BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Yhdistynyt kuningaskunta (hyväksytyt elin 0086) tuotteen etiketin mukaisesti.

OSŁONA TWARZY CLASSIC

Typy zacisków do montażu na kasku Centurion i kompatybilność z kaskiem

	Model kasku									
	1100 bez wentylacji	1125 bez wentylacji	1100 z wentylacją	1125 z wentylacją	Reflex	Concept	Nexus	Spectrum	Vision Plus	Vulcan
Connect	x	x			x	x		x		x
Euro	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

NALEŻY MONTOWAĆ WYŁĄCZNIE NA KASKACH CENTURION WYMIENIONYCH POWYŻEJ I UŻYTKOWAĆ TYLKO W POŁĄCZENIU Z NIMI

	Nowy kod produktu	Poprzedni kod produktu
Oslona twarzy Classic Arc		
Uchwyt osłony twarzy Classic Arc	9034135	S57CE
Przezroczysta osłona twarzy Classic 225 mm, chroniąca przed lukiem elektrycznym (do użytku z uchwytem do osłony twarzy Arc)	9034137	S90AEA
Przezroczysta osłona twarzy Classic z pokrętkiem do regulacji	9034109	S89CAEA
Przezroczysta osłona twarzy Classic z przesuwanym zapięciem	9034110	S89CSR
Oslona twarzy Classic z osłoną podbródka, chroniąca przed lukiem elektrycznym (do użytku z uchwytem do osłony twarzy Arc)	9034117	S910AEA
Przezroczysta osłona podbródka Classic	9034114	S91C
Oslona twarzy Classic do użytku ogólnego		
Uchwyt do osłony twarzy Classic	9034129	S54CE
Uchwyt do osłony twarzy Classic ze śrubami regulacyjnymi	9034150	S54TCE
Uchwyt do osłony twarzy Classic z zaciskami Honeywell	9034152	S54B
Uchwyt do osłony twarzy Classic z zaciskami 3M Peltor	9034149	S54P
Przezroczysta osłona twarzy Classic z poliwęglanu, 170 mm	9034127	S580
Przezroczysta osłona twarzy Classic z poliwęglanu, 225 mm	9034128	S590
Przezroczysta osłona twarzy Classic z octanu, 225 mm	9034139	S591
Oslona twarzy Classic z octanu, 225 mm, Antifog	9034138	S592
Oslona twarzy Classic z octanu, 225 mm, Green Shade 3	9034141	S593
Oslona twarzy Classic z octanu, 225 mm, Green Shade 5	9034142	S595
Oslona twarzy montowana na pasku nagłowym Classic z pokrętkiem do regulacji	9034106	S89
Oslona twarzy montowana na pasku nagłowym Classic z przesuwanym zapięciem	9034107	S89SR

	Nowy kod produktu	Poprzedni kod produktu
Kask lekki — Oslona twarzy Classic do użytku ogólnego		
Uchwyt do osłony twarzy Classic do modeli AirPro SecurePlus, AirPro, CoolCap i CAP 2000	9946472	-
Przezroczysta osłona twarzy Classic, z poliwęglanu	9946473	-

	Nowy kod produktu	Poprzedni kod produktu
Przezroczysta osłona twarzy Classic, z poliwęglanu, do ochrony podbródka	9034119	S910
Przezroczysta osłona twarzy Classic, z octanu, do ochrony podbródka	9034116	S911
Przezroczysta osłona twarzy Classic Antifog z octanu do ochrony podbródka	9034118	S912
Przezroczysta osłona podbródka Classic	9034114	S91C
Oslona twarzy Classic odporna na wysokie temperatury		
Metalowy uchwyt osłony twarzy do kasków Vulcan i Nexus odpornych na wysokie temperatury	9946471	-
Uchwyt osłony twarzy do kasków Vulcan i Nexus odpornych na wysokie temperatury	9034135	S57CE
Uchwyt osłony twarzy do kasków Vulcan i Nexus odpornych na wysokie temperatury ze śrubami regulacyjnymi	9034136	S57TCE
Uchwyt osłony twarzy do kasków Vulcan i Nexus odpornych na wysokie temperatury z zaciskami Honeywell	9034153	S57B
Uchwyt osłony twarzy do kasków Vulcan i Nexus odpornych na wysokie temperatury z zaciskami 3M Peltor	9034151	S57P
Przezroczysta osłona twarzy z triocianu 225 mm	9034147	S598
Oslona twarzy z poliwęglanu Gold 225 mm	9034145	S760
Oslona twarzy Classic Duo do pracy w wysokich temperaturach, z miedzi i przezroczystego triocianu	9946566	-
Specjalistyczne osłony twarzy		
Maska spawalnicza montowana do kasku Fixed Shade	9034223	S903NCE
Oslona Forestry Visor (z zintegrowanym uchwytem Classic)	9034158	S59CE

NORMY I OZNACZENIA DOTYCZĄCE INDYWIDUALNEJ OCHRONY OCZU ZGODNIE Z EN 166:2001

Objaśnienie oznaczeń na osłonie do ochrony oczu

EN 166 1	Klasa optyczna
EN 166 F	Uderzenie z małą energią
EN 166 B	Uderzenie ze średnią energią
EN 166 T	Odporność na cząstki o dużej prędkości w skrajnych temperaturach
EN 166 9	Nieprzyleganie stopionego metalu i odporność na przenikanie gorących ciał stałych
EN 166 3	Ochrona przed kroplami/rozpylkami cieczy
EN 166 8	Ochrona przed lukiem elektrycznym wynikającym ze zwarcia

EN 169 3	Filtry do indywidualnych środków ochrony oczu stosowanych podczas spawania i podobnych czynności, skala nr 3
EN 169 5-6	Spawanie i lutowanie metali ciężkich Spawanie przy użyciu topników emisyjnych (zwłaszcza stopów lekkich) Cięcie tlenowe Skale nr 5, 6
EN 170 2-1, 2	Do zastosowań, w których promieniowanie ultrafioletowe emitowane jest głównie przy długości fali krótszej niż 313 nm i kiedy odbłaski nie są istotnym czynnikiem. Obejmuje to promieniowanie UVC i większość zakresu promieniowania UVB. Niskociśnieniowe lampy rtęciowe, takie jak lampy bakterioobójcze.
EN 171 4-5	Filtry do ochrony przed promieniowaniem podczerwonym. Typowe zastosowanie w zakresie źródeł o średniej temperaturze do 1390°C.
EN 1731 S	Środki ochrony indywidualnej do ochrony oczu — siatkowe osłony oczu i twarzy Wytrzymałość mechaniczna — trwałość
EN 175 S	Środki ochrony indywidualnej do ochrony oczu i twarzy podczas spawania i procesów pokrewnych Wytrzymałość mechaniczna — zwiększona trwałość
ANSI/ISEA Z87.1-2010 Z87+	Amerykańska norma krajowa w zakresie ochrony oczu i twarzy Uderzenie z dużą masą i dużą prędkością (91 m/s)

Wszystkie osłony twarzy Centurion Classic zostały zaprojektowane i zatwierdzone do montażu w uchwytych Centurion Classic i Browguard. Są one przeznaczone do ochrony twarzy przed różnymi zagrożeniami występującymi w przemyśle i mają na celu ochronę użytkownika przed uderzeniami i latającymi odłamkami.

Użytkownik powinien być świadomy konieczności oznakowania zgodności zarówno samej osłony, jak i uchwyty. Uchwyty oznaczone klasą odporności na uderzenia B są odpowiednie dla osłon z oznaczeniem „B” lub „F” (gdzie F oznacza niższą klasę odporności na uderzenia).

Ochrona oczu przed cząstkami o dużej prędkości założona na standardowe okulary może przenosić siłę uderzenia, stwarzając tym samym zagrożenie dla użytkownika.

Uwaga: Jeżeli jest wymagana ochrona przed cząstkami o dużej prędkości w skrajnych temperaturach (poniżej -5°C lub powyżej +55°C), po literze oznaczającej klasę odporności na uderzenia powinna znajdować się litera „T” (tj. FT, BT lub AT). Jeżeli osłona nie jest oznaczona literą „T”, to jest ona przeznaczona do stosowania wyłącznie w temperaturze pokojowej.

NOSZENIE I PIEŁĘGNACJA

Zarysowane lub uszkodzone okulary należy wymienić. Materiały, które mogą wejść w kontakt ze skórą użytkownika, mogą wywołać reakcje alergiczne u osób wrażliwych. Czyścić i dezynfekować ciepłą wodą z kraniu (o której wiadomo, że nie ma negatywnego wpływu na użytkownika) i miękką ściereczką, uważając, aby uniknąć zarysowań. Przed użyciem należy sprawdzić, czy wszystkie części są sprawne i nieuszkodzone. Należy przechowywać i transportować w oryginalnych zamkniętych opakowaniach (w temp. od 0°C do +30°C) przez okres do pięciu lat, unikając wystawiania na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Okres użytkowania produktu to pięć lat.

MASKA SPAWALNICZA MONTOWANA DO KASKU EN 175:1997

Uniwersalna krótką przybicia wyposażona w duże okno na filtry z podnoszoną osłoną, zapewniającą ochronę twarzy i oczu przed szkodliwym promieniowaniem ultrafioletowym i podczerwonym występującym podczas procesu spawania. Wymiana szybki: Otworzyć zawias sprężynowy, wymienić szybkie — upewnić się, że szybka ochronna znajduje się na zewnątrz, ponownie zaciągnąć zawias sprężynowy.

WAŻNE: Sprawdzić, czy maska spawalnicza jest wyposażona w szybkie o odpowiednim odcieniu. Zalecane odcienie znajdują się w normie DIN 4647/1 - BS 679. Okulary z utwardzonym filtrem mineralnym powinny być stosowane wyłącznie z odpowiednimi okularami podkładowymi.

OSŁONA SIATKOWA FORESTRY VISOR EN 1731:2006

Przeznaczona do ochrony oczu i twarzy użytkownika w zastosowaniach przemysłowych i nieprzemysłowych przed zagrożeniami mechanicznymi. Nie chroni przed rozpryskami stopionego metalu, gorącymi ciałami stałymi, promieniowaniem podczerwonym, ultrafioletowym i zagrożeniami elektrycznymi.

Ostrzeżenie: Ochronników oczu oznaczonych literą S nie należy używać w miejscach narażonych na ryzyko występowania odpryskujących ostrych lub twardych zanieczyszczeń.

INSTRUKCJA DOTYCZĄCA MOCOWANIA

Montaż zaczepu uchwyty do kasku: Wsunąć środkową część zaczepu w gniazdo na akcesoria kasku i delikatnie docisnąć aż do oporu (rys. 1).

Montaż nowej osłony do uchwyty (z wyjątkiem uchwyty metalowych): Ustawić otwory na końcach osłony na wypustkach/szczelinach (1 i 2 — rys. 2) uchwyty. Wsunąć osłonę do szczeliny uchwyty. Delikatnie dognać osłonę do środkowej wypustki (3 — rys. 2), aż znajdzie się w centralnym otworze osłony. Upewnić się, że wszystkie wypustki uchwyty są całkowicie wsunięte w otwory osłony.

Aby zdemontować: Nacisnąć, aby odchylić środek osłony w przypadku uchwyty lub bok osłony w przypadku osłony czoła, odsuwając ekran od uchwyty/osłony czoła/osłony podbródka.

Montaż nowej osłony w uchwycie metalowym: Podnieść zaczep ekranu na uchwycie do góry i wsunąć otwór na końcu osłony na wypustkę (rys. 3). Docisnąć osłonę do zewnętrznej strony profilu uchwyty, umieszczając każdy otwór osłony na każdej wypustce uchwyty (rys. 4). Podnieść drugi zaczep ekranu na uchwycie i ponownie wsunąć otwór na końcu osłony na wypustkę, a następnie zwolnić zaczep uchwyty (rys. 5). Upewnić się, że wszystkie wypustki uchwyty są całkowicie wsunięte w otwory osłony.

Aby zdemontować: Unieść zacisk mocujący osłonę do uchwyty i odepchnąć osłonę od zacisku i wypustki (rys. 6). Następnie unieść drugi zacisk mocujący osłonę, aby ją zdemontować.

Montaż metalowego uchwyty do zaczepu na kasku: Umieścić ramiona uchwyty w otworach zaczepów kasku po obu jego stronach. Ustawić oba ramiona w pozycji 4 (rys. 7).

Aby zdemontować: Popchnąć górny palec ramion uchwyty w dół i zsunąć uchwyty z zaczepów kasku (rys. 8).

Montaż uchwyty do kasku lekkiego: Ustawić koniec daszka kasku lekkiego przy wewnętrznej powierzchni uchwyty (rys. 9a). Nasunąć przednie zaczepy na boki kasku w pokazanej pozycji i wsunąć ramiona uchwyty w przednie zaczepy (rys. 9b).

Zalecany typ tylnego zaczepu można znaleźć w tabeli A. Wyregulować ramiona i zaczepy kasku, aby zapewnić najlepsze działanie uchwyty osłony.

Demontaż uchwyty z lekkiego kasku: Zsunąć ramiona uchwyty z zaczepów kasku.

Demontaż zaczepów kasku lekkiego: Obracać zaczep lekkiego kasku w jedną i drugą stronę, aby ułatwić demontaż.

Więcej informacji lub deklarację zgodności UE/WE (odpowiednio) można znaleźć w witrynie internetowej centurionsafety.co.uk

Rozporządzenie w sprawie środków ochrony osobistej (UE) 2016/425 Badanie typu i ciągła ocena zgodności przeprowadzone przez: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Holandia (jednostka notyfikowana nr 2797) lub rozporządzenie w sprawie środków ochrony osobistej (UE) 2016/425 ze zmianami mającymi zastosowanie w Wielkiej Brytanii, BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Wielka Brytania (jednostka zatwierdzona nr 0086), jak określono na etykiecie produktu.

PROTECȚIE FAȚĂ CLASSIC

Tipuri de cleme montate pe casca Centurion și compatibilitate cască

	Model cască									
	1100 neventilată	1125 neventilată	1100 ventilată	1125 ventilată	Reflex	Concept	Nexus	Spectrum	Vision Plus	Vulcan
Conec-tare	x	x			x	x		x		x
Euro	x	x	x	x	x	x	x	x	x	

MONTARE ȘI UTILIZARE EXCLUSIV PE CĂȘTILE CENTURION MENȚIONATE MAI SUS

	Cod de produs nou	Cod de produs anterior		Cod de produs nou	Cod de produs anterior
Protecție la arc electric pentru față Classic			Vizieră transparentă din policarbonat pentru protecție bărbie Classic	9034119	S910
Suport de protecție la arc electric Classic	9034135	S57CE	Vizieră transparentă din acetat pentru protecție bărbie Classic	9034116	S911
Vizieră transparentă anti-arc electric 225 mm Classic (se folosește cu suportul vizierii de protecție la arc electric)	9034137	S590AEA	Vizieră anti-aburire din acetat pentru protecție bărbie Classic	9034118	S912
Clichet cu roată ecran pentru protecția feței transparent Classic	9034109	S89CAEA	Ecran transparent apărătoare bărbie Classic	9034114	S91C
Clichet cu glisare ecran pentru protecția feței transparent Classic	9034110	S89CSR	Protecție la temperaturi ridicate pentru față Classic		
Vizieră cu apărătoare bărbie anti-arc electric Classic (se folosește cu suportul vizierii de protecție la arc electric)	9034117	S910AEA	Suport din metal vizieră pentru căștile pentru temperaturi ridicate Vulcan și Nexus	9946471	-
Ecran transparent apărătoare bărbie Classic	9034114	S91C	Suport vizieră pentru căștile pentru temperaturi ridicate Vulcan și Nexus	9034135	S57CE
Protecție față cu scop general Classic			Suport vizieră pentru căștile pentru temperaturi ridicate Vulcan și Nexus cu șuruburi profilate de reglare	9034136	S57TCE
Suport vizieră Classic	9034129	S54CE	Suport vizieră pentru căștile pentru temperaturi ridicate Vulcan și Nexus cu clemă Honeywell	9034153	S57B
Suport vizieră Classic cu șuruburi profilate de reglare	9034150	S54TCE	Suport vizieră pentru căștile pentru temperaturi ridicate Vulcan și Nexus cu clemă Peltor 3M	9034151	S57P
Suport vizieră Classic cu clemă Honeywell	9034152	S54B	Vizieră transparentă din triacetat de 225 mm	9034147	S598
Suport vizieră Classic cu clemă Peltor 3M	9034149	S54P	Vizieră aurie din policarbonat de 225 mm	9034145	S760
Vizieră transparentă din policarbonat de 170 mm Classic	9034127	S580	Vizieră transparentă din triacetat pentru temperaturi ridicate/Classic Duo Copper	9946566	-
Vizieră transparentă din policarbonat de 225 mm Classic	9034128	S590	Protecție față specializată		
Vizieră transparentă din acetat de 225 mm Classic	9034139	S591	Mască de sudare montată pe cască cu opacitate fixă	9034223	S903NCE
Vizieră anti-aburire din acetat de 225 mm Classic	9034138	S592	Vizieră forestieră (cu suport integrat Classic)	9034158	S59CE
Vizieră opacitate 3 verde din acetat de 225 mm Classic	9034141	S593			
Vizieră opacitate 5 verde din acetat de 225 mm Classic	9034142	S595			
Clichet cu roată ecran pentru protecția feței montat cu bandă de susținere Classic	9034106	S89			
Clichet cu glisare ecran pentru protecția feței montat cu bandă de susținere Classic	9034107	S89SR			

	Cod de produs nou	Cod de produs anterior
Șapcă de protecție - Protecție față cu scop general Classic		
Suport vizieră Classic pentru AirPro SecurePlus, AirPro, CoolCap și CAP 2000	9946472	-
Vizieră transparentă din policarbonat Classic	9946473	-

STANDARDE ȘI MARCAJE PENTRU PROTECȚIA INDIVIDUALĂ A OCHILOR CONFORM EN 166:2001

Explicarea marcajelor de protecție a ochilor de pe vizieră

EN 166 1	Clasă optică
EN 166 F	Impact energetic scăzut
EN 166 B	Impact energetic mediu
EN 166 T	Rezistență la particule de mare viteză la temperaturi extreme.
EN 166 9	Neaderare metal topit și rezistență la penetrarea solidelor fierbinți.
EN 166 3	Protecție împotriva picăturilor/stropirilor de lichid.
EN 166 8	Protecție împotriva arcului electric de scurtcircuit.

EN 169 3	Filtre pentru echipamente individuale de protecție a ochilor utilizate la sudare și operații similare, număr scală 3.
EN 169 5-6	Sudarea și lipirea metalelor grele. Sudarea cu fluxuri emițătoare (În special aliaje ușoare). Debitarea cu oxigen. Număr scală 5, 6
EN 170 2-1, 2	Pentru utilizări care emit predominant radiații ultraviolete cu lungimi de undă mai mici de 313 nm și când lumina orbitoare nu este un factor important. Această acoperă benzile UVC și majoritatea benzilor UVB. Lămpile cu mercur de joasă presiune, cum ar fi lămpile germicide.
EN 171 4-5	Filtre pentru protecția împotriva radiațiilor infraroșii. Aplicare tipică în ceea ce privește sursele de temperatură medie de până la 1390 °C.
EN 1731 S	Echipamente de protecție personală pentru protecția ochilor - protectoare de ochi și față cu plasă. Rezistență mecanică - Robustețe
EN 175 S	Echipament de protecție personală pentru protecția ochilor și feței în timpul proceselor de sudare și de îmbinare. Rezistență mecanică - Robustețe mărită.
ANSI/ISEA Z87.1-2010 Z87+	Standardul național american pentru protecția ochilor și feței. Impact masă mare și viteză ridicată (300fs)

Vizierele Centurion Classic sunt toate proiectate și aprobate pentru a se potrivi la suportul și ecranele pentru protecția feței Centurion Classic. Acestea sunt concepute pentru a proteja fața împotriva diferitelor pericole întâlnite în industrie și sunt destinate să protejeze purtătorul împotriva impactului și a reziduurilor proiectate.

Utilizatorul trebuie să fie conștient de necesitatea de a marca compatibilitatea vizierei și a suportului. Suporturile marcate cu gradul de impact B sunt potrivite pentru viziere care sunt marcate ca „B” sau „F” (F fiind un grad de impact mai scăzut).

În caz de impact, ochelarii de vedere purtați sub ochelarii de protecție împotriva particulelor de mare viteză ar putea fi afectați, punând astfel în pericol siguranța purtătorului.

Notă: Dacă este necesară protecția împotriva particulelor de mare viteză la temperaturi extreme (-5 °C sau +55 °C), echipamentul de protecție a ochilor selectat trebuie marcat cu „T” după litera de impact (de exemplu, FT, BT sau AT). Dacă nu este marcat cu „T”, echipamentul de protecție a ochilor este destinat utilizării numai la temperatura camerei.

UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

Ochelarii zgâriați sau deteriorați trebuie înlocuiți. Materialele care pot intra în contact cu pielea purtătorului ar putea cauza reacții alergice la persoanele care au anumite sensibilități. Curățați și dezinfectați cu apă caldă de la robinet (despre care nu se știe că ar avea efecte negative asupra purtătorului) și o lavetă moale având grijă să evitați zgărieră. Înainte de utilizare, asigurați-vă că toate componentele produselor utilizate sunt intacte și funcționale. Depozitați și transportați în ambalajul original închis (Între 0 °C - +30 °C) până la cinci ani, evitând lumina directă a soarelui. Produsul are o durată de viață utilă de până la cinci ani.

MASCĂ DE SUDARE EN 175:1997 MONTATĂ PE CASCĂ

Mască de sudare cu carcasă scurtă, versatilă, prevăzută cu un suport pentru lentile cu fereastră mare basculantă, care oferă protecție feței și ochilor împotriva radiațiilor dăunătoare ultraviolete și infraroșii care apar în timpul procesului de sudare. Înlocuire lentile: Declipați arcul articulat, înlocuiți lentilele - asigurați-vă că lentila de protecție se află în exterior, recipsați arcul articulat.

IMPORTANT: Verificați dacă masca de sudare este prevăzută cu lentile cu gradul corect de opacitate. Pentru gradele de opacitate recomandate consultați DIN 4647/1 – BS 679. Ocularele cu filtru mineral întărit trebuie utilizate numai împreună cu ochelari cu suport adecvat.

VIZIERĂ FORESTIERĂ TIP CU PLASĂ EN 1731:2006

Proiectată pentru a proteja ochii și fața purtătorului pentru uz industrial și neindustrial împotriva pericolelor mecanice. Nu protejează împotriva stropilor cu metale topite, solidelor fierbinți, radiațiilor infraroșii, ultraviolete sau a pericolelor electrice.

Avertisment: Ochelarii și vizierele cu plasă cu marcajul S nu trebuie să fie utilizate în cazul în care există un risc previzibil de contact cu orice fel de particule dure sau ascuțite proiectate.

INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ

Pentru a monta clema suportului la cască: Introduceți partea centrală a clemei în fanta pentru accesorii a căștii și apăsați ușor până când se fixează în poziție (Fig. 1).

Pentru a monta viziera nouă pe suport (cu excepția suportului din metal): Amplasați orificiile de la capetele vizierei pe bolțurile/fanta (1 și 2 – Fig. 2) din suportul vizierei. Introduceți viziera în canalul suportului. Deviați ușor viziera pe bolțul central al suportului (3 – Fig. 2) până când este introdus în orificiul central al vizierei. Asigurați-vă că toate bolțurile suportului sunt introduse complet în orificiile vizierei.

Pentru a demonta: Apăsăți pentru a devia mijlocul vizierei pentru suport sau partea laterală a vizierei pentru protecția frunții, îndepărtând viziera de suport / apărătoarea pentru frunte / apărătoarea pentru bărbie.

Pentru a monta viziera nouă pe suportul din metal: Ridicați clema vizierei pe suport și așezați orificiul de la capătul vizierei peste bolț (Fig. 3). Treceți viziera peste exteriorul profilului suportului, amplasând fiecare orificiu al vizierei peste fiecare bolț al suportului (Fig. 4). Ridicați cealaltă clemă a vizierei pe suport și poziționați din nou orificiul peste bolț, apoi eliberați clema suportului (Fig. 5). Asigurați-vă că toate orificiile vizierei sunt amplasate complet peste bolțurile suportului.

Pentru a demonta: Ridicați clema vizierei de pe suport și împingeți capătul vizierei de pe clemă și bolț (Fig. 6). Acum ridicați cealaltă clemă a vizierei pentru a demonta viziera.

Pentru a monta suportul din metal la clema căștii: Poziționați brațele suportului în fantele clemelor căștii de pe ambele părți ale căștii. Împingeți ambele brațe în poziția 4 (Fig. 7).

Pentru a demonta: Împingeți în jos degetul superior al brațului suportului și culisați suportul de pe clemele căștii (Fig. 8)

Pentru a monta suportul șepcii de protecție: Poziționați capătul șepcii de protecție pe suprafața interioară a suportului (Fig. 9a). Culisați clemele frontale pe părțile laterale ale șepcii de protecție în poziția indicată și culisați brațele suportului în clemele frontale (Fig. 9b)

Consultați tabelul A pentru tipul de clemă din spate recomandat. Reglați brațele și clemele șepcii pentru a asigura utilizarea în mod optim a vizierei pe suport.

Pentru a demonta suportul de la șapca de protecție: Culisați brațele suportului de la clemele șepcii.

Pentru a demonta clemele șepcii: Rotiți clema șepcii dintr-o parte în alta pentru a facilita demontarea.

Pentru mai multe informații sau pentru Declarația de conformitate UE/CE (după caz), vă rugăm să vizitați site-ul nostru centurionsafety.co.uk

Regulamentul EIP (UE) 2016/425 Examinarea de tip și evaluarea continuă a conformității de către: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Țările de Jos (Organismul notificat nr. 2797) sau Regulamentul EIP (UE) 2016/425 astfel cum a fost modificat pentru a se aplica în GB, BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Marea Britanie (organism aprobat 0086) așa cum este specificat pe eticheta produsului.

CHRÁNIČ OBLIČEJE CLASSIC

Typy upevňovacích spon přileb Centurion a kompatibilita

	Model přilby									
	1100 bez odvětrávání	1125 bez odvětrávání	1100 s odvětráváním	1125 s odvětráváním	Reflex	Concept	Nexus	Spectrum	Vision Plus	Vulcan
Connect	x	x			x	x		x		x
Euro	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

NAŠAĎTE A POUŽÍVEJTE POUZE S VÝŠE UVEDENÝMI PŘÍLBAMI CENTURION

	Nový kód výrobku	Předchozí kód výrobku
Chránič obličeje před elektrickým obloukem Classic		
Držák na chránič před elektrickým obloukem Classic	9034135	S57CE
Průhledný obličejový štít na ochranu před elektrickým obloukem Classic 225 mm (používejte s držákem na obličejový štít na ochranu před elektrickým obloukem)	9034137	S590AEA
Průhledný chránič očí Classic s utahovacím kolečkem	9034109	S89CAEA
Průhledný chránič očí Classic s utahovacím páskem	9034110	S89CSR
Obličejový štít na ochranu před elektrickým obloukem s chráničem brady Classic (používejte s držákem na obličejový štít na ochranu před elektrickým obloukem)	9034117	S910AEA
Průhledný chránič brady Classic	9034114	S91C
Univerzální chránič obličeje Classic		
Držák obličejového štítu Classic	9034129	S54CE
Držák obličejového štítu Classic se seřizovacími šroubky	9034150	S54TCE
Držák obličejového štítu Classic se sponami Honeywell	9034152	S54B
Držák obličejového štítu Classic se sponami 3M Peltor	9034149	S54P
Průhledný polykarbonátový obličejový štít Classic 170 mm	9034127	S580
Průhledný polykarbonátový obličejový štít Classic 225 mm	9034128	S590
Průhledný acetaťový obličejový štít Classic 225 mm	9034139	S591
Průhledný acetaťový obličejový štít s ochranou proti zamřování Classic 225 mm	9034138	S592
Průhledný acetaťový zelený obličejový štít odstín 3 Classic 225 mm	9034141	S593
Průhledný acetaťový zelený obličejový štít odstín 5 Classic 225 mm	9034142	S595
Chránič očí na čelence Classic s utahovacím kolečkem	9034106	S89
Chránič očí na čelence Classic s utahovacím páskem	9034107	S89SR

	Nový kód výrobku	Předchozí kód výrobku
Průhledný polykarbonátový obličejový chránič s chráničem brady Classic	9034119	S910
Průhledný acetaťový obličejový chránič s chráničem brady Classic	9034116	S911
Acetaťový obličejový chránič s ochranou proti zamřování s chráničem brady Classic	9034118	S912
Průhledný chránič brady Classic	9034114	S91C
Chránič obličeje do vysokých teplot Classic		
Kovový držák obličejového štítu na Vulcan a přilba do vysokých teplot Nexus	9946471	-
Držák obličejového štítu na Vulcan a přilba do vysokých teplot Nexus	9034135	S57CE
Držák obličejového štítu na Vulcan a přilba do vysokých teplot Nexus se seřizovacími šroubky	9034136	S57TCE
Držák obličejového štítu na Vulcan a přilba do vysokých teplot Nexus se sponami Honeywell	9034153	S57B
Držák obličejového štítu na Vulcan a přilba do vysokých teplot Nexus se sponami 3M Peltor	9034151	S57P
Průhledný triacetátový obličejový chránič 225 mm	9034147	S598
Zlatý polykarbonátový obličejový chránič 225 mm	9034145	S760
Dvojitý měděně zbarvený / průhledný triacetátový obličejový chránič Classic proti vysokým teplotám	9946566	-
Specializovaný chránič obličeje		
Pevný tónovaný štít pro svařáče na přilbu	9034223	S903NCE
Lesnický štít (s integrovaným držákem Classic)	9034158	S59CE

	Nový kód výrobku	Předchozí kód výrobku
Protinázarová čepice – univerzální chránič obličeje Classic		
Držák obličejového štítu Classic na AirPro SecurePlus, AirPro, CoolCap a CAP 2000	9946472	-
Průhledný polykarbonátový obličejový štít Classic	9946473	-

NORMY A OZNAČENÍ PRO OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY NA OCHRANU OČÍ DLE EN 166:2001.

Vysvětlení označení prostředků na osobní ochranu zraku v podobě obličejových štítů

EN 166 1	Optická třída
EN 166 F	Náraz nízkou rychlostí
EN 166 B	Náraz střední rychlostí
EN 166 T	Odolnost částicím s vysokou rychlostí při extrémní teplotě.
EN 166 9	Nepřilnavost k roztaženým kovům a odolnost vůči průniku horkých pevných látek.
EN 166 3	Ochrana před tekutými kapkami/pořísňením.
EN 166 8	Ochrana před zkratovým elektrickým obloukem.

EN 169 3	Filtry na osobní ochranné prostředky na ochranu očí při svařování a podobných činnostech, číslo třídy 3.
EN 169 5-6	Svařování a pájení natvrdo těžkých kovů. Svařování s emitivními tavidly (obzvláště lehké slitiny). Řezání plamenem. Číslo třídy 5, 6
EN 170 2-1, 2	Pro situace, kdy dochází k úniku převážně ultrafialového záření ve vlnových délkách kratších než 313 nm a kdy oslnění není důležitým faktorem. To platí pro UV-C a většinu pásem UV-B. Nizkotlaké ruťové výbojky, například germicidní výbojky.
EN 171 4-5	Filtry na ochranu před infračerveným zářením. Typické použití u zdrojů s průměrnou teplotou až 1 390 °C.
EN 1731 S	Osobní ochranné prostředky na ochranu očí – chrániče očí a obličje ze síťoviny. Mechanická síla – robustnost
EN 175 S	Osobní ochranné prostředky na ochranu očí a obličje během svařování a podobných procesů. Mechanická síla – zvýšená robustnost
ANSI/ISEA Z87.1-2010 Z87+	Americká vnitrostátní norma na ochranu očí a obličje. Vysokoohřevný a vysokorychlostní náraz (300 f/s)

Obličejové štíty Centurion Classic jsou určeny a schváleny k použití s držáky a chrániči Centurion Classic. Slouží k ochraně obličje vůči různým rizikům při práci a k ochraně uživatele před nárazy a létajícími částicemi.

Uživatel by si měl být vědom nutnosti kompatibility značení štítu a držáku. Držáky označené stupněm nárazu B jsou vhodné pro štíty s označením „B“ nebo „F“ (F je nižší stupeň nárazu).

Ochrana zraku proti částicím pohybujícím se vysokou rychlostí, která se používá přes standardní dioptrické brýle, může přenášet nárazy, a tedy představovat riziko pro uživatele.

Poznámka: Pokud je vyžadována ochrana proti částicím pohybujícím se vysokou rychlostí při extrémních teplotách (–5 °C nebo +55 °C), měla by zvolená ochrana zraku nést označení „T“ za písmenem pro náraz (tj. FT, BT nebo AT). Pokud není označena „T“, je ochrana zraku určena pouze pro použití při pokojové teplotě.

POUŽITÍ A PÉČE

Poškrábané nebo poškozené okulary musí být vyměněny. Materiály, které mohou přijít do styku s kůží uživatele, mohou u citlivých jedinců způsobit alergické reakce. Čistěte a dezinfikujte teplou vodou (která nemá žádné známé negativní účinky na uživatele) a měkkým hadrem, aby nedošlo k poškrábání. Před použitím zkontrolujte, zda jsou všechny části funkční a nepoškozené. Lze skladovat a přepravovat až pět let v původním uzavřeném obalu (př teplotách v rozsahu 0 °C až +30 °C), který chrání před přímým slunečním zářením. Životnost používaného výrobku je nejvýše pět let.

ŠTÍT PRO SVÁŘEČE NA PŘILBU EN 175:1997

Všestranný štít pro svářeče s krátkou skořepinou osazený velkým vyklápacím držákem na čočky zajišťuje ochranu obličje a očí před škodlivým ultrafialovým a infračerveným zářením při svařování. Výměna čoček: Uvolněte pružinu, vyměřte čočky, ujistěte se, že je ochranná čočka na vnější, a poté znovu zapněte pružinu.

DŮLEŽITÉ: Zkontrolujte, že je štít pro svářeče vybaven čočkami ve správném zabarvení. Doporučené zabarvení viz DIN 4647/1 – BS 679. Okulary s filtrem z tvrdých minerálů je možné používat pouze s vhodnými podpůrnými okuláry.

LESNICKÝ ŠTÍT ZE SÍTOVINY EN 1731:2006

Slouží k ochraně očí a obličje uživatele při použití na pracovišti i mimo něj před mechanickým nebezpečím. Nechrání před roztaženým stříkajícím kovem, horkými pevnými částicemi, infračerveným ani ultrafialovým zářením ani před elektrickým proudem.

Varování: Brýle a masky ze síťoviny se značkou S by se neměly používat, pokud lze předvídat riziko létajících tvrdých nebo ostrých předmětů.

POKYNY K SESTAVENÍ

Přípevnění svorky držáku k přilbě: Vložte střední část svorky do štrýbiny pro příslušeství přilby a jemným tlakem upevněte (obr. 1).

Nasazení nového obličejového štítu do držáku (vyjma kovového držáku): Vyhledejte na štítu příslušné otvory a nasadte je na kolíky na držáku (1 a 2 – obr. 2). Protáhněte štít držáku v držáku. Opatrně nakládejte štít přes střední kolík na držák (3 – obr. 2), dokud nezapadne do středního otvoru na štítu. Zkontrolujte, zda jsou všechny upevňovací kolíky plně umístěny v otvorech štítu.

Sejmutí: Stiskněte a vyklepte štít z držáku nebo stranu štítu z držáku a oddělte jej od držáku / čelního chrániče / chrániče brady.

Nasazení nového štítu na kovový držák: Zvedněte sponu štítu na držák a otvor na štítu nasuňte přes kolík (obr. 3). Štít nasadte na vnější profil držáku, přičemž každý otvor na štítu nasuňte na příslušný kolík na držáku (obr. 4). Zvedněte druhou sponu štítu na držák, znovu přes kolík nasuňte otvor a uvolněte sponu držáku (obr. 5). Zkontrolujte, zda jsou všechny otvory štítu plně nasunuty na upevňovací kolíky.

Sejmutí: Zvedněte sponu na štítu a zatlačte okraj štítu směrem od spony a kolíku (obr. 6). Nyní zvedněte druhou sponu a štít sejměte.

Přípevnění kovového držáku na sponu na přilbě: Ramena držáku zasuňte do otvorů ve sponách na obou stranách přilby. Zatlačte obě ramena do polohy 4 (obr. 7).

Sejmutí: Stlačte horní prst paže držáku a stáhněte držák ze spon přilby (obr. 8)

Nasazení držáku protinárazové čepice: Umístěte hranu kšiltu na čepici proti vnitřní straně držáku (obr. 9a). Natáhněte přední spony na boky protinárazové čepice do vyznačené pozice a přetáhněte ramena držáku do předních spon (obr. 9b)

Doporučený typ zadní spony viz tabulku A. Upravte ramena a spony na čepici tak, aby bylo zajištěno nejlepší fungování štítu.

Sejmutí držáku z protinárazové čepice: Stáhněte ramena držáku ze spon na čepici.

Uvolnění spon na čepici: Pro uvolnění otáčejte sponou na čepici z jedné strany na druhou.

Další informace nebo prohlášení EU/ES (podle konkrétního případu) o shodě jsou uvedeny na našich webových stránkách centurionsafety.co.uk

Nařízení OOP (EU) 2016/425 Přezkoušení typu a průběžné posuzování shody: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Nizozemsko (notifikovaná osoba č. 2797) nebo nařízení o OOP (EU) 2016/425 ve znění pozdějších předpisů pro použití v GB, BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Spojené království (schválený orgán 0086), jak je uvedeno na štítku produktu.

OCHRANA TVÁRE CLASSIC

Centurion – typy spŕon na prilbách a kompatibilita s prilbami

	Model prilby									
	1100 nevetraná	1125 nevetraná	1100 vetraná	1125 vetraná	Reflex	Concept	Nexus	Spectrum	Vision Plus	Vulcan
Connect	x	x			x	x		x		x
Euro	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

NASAĎTE A POUŽÍVAJTE IBA S PRILBAMI CENTURION UVEDENÝMI VYŠŠIE

	Kód nového výrobku	Kód predchádzajúceho výrobku
Classic – ochrana tváre pred oblúkom		
Classic Arc Carrier	9034135	S57CE
Classic 225 mm Anti Electric Arc Clear Face Screen (používajte s Arc Face Screen Carrier)	9034137	S590AEA
Rohatkový mechanizmus priezračnej ochrany obočia Classic	9034109	S89CAEA
Skizová západka priezračnej ochrany obočia Classic	9034110	S89CSR
Classic Chin Guard Face Screen Anti Electric Arc (používajte s Arc Face Screen Carrier)	9034117	S910AEA
Classic Chin Guard Clear	9034114	S91C
Classic – univerzálna ochrana tváre		
Classic Face Screen Carrier	9034129	S54CE
Classic Face Screen Carrier s nastavovacími maticami	9034150	S54TCE
Classic Face Screen Carrier so sponami Honeywell	9034152	S54B
Classic Face Screen Carrier so sponami 3M Peltor	9034149	S54P
Classic 170 mm Polycarbonate Clear Face Screen	9034127	S580
Classic 225 mm Polycarbonate Clear Face Screen	9034128	S590
Classic 225 mm Acetate Clear Face Screen	9034139	S591
Classic 225 mm Acetate Antifog Face Screen	9034138	S592
Classic 225 mm Acetate Green Shade 3 Face Screen	9034141	S593
Classic 225 mm Acetate Green Shade 5 Face Screen	9034142	S595
Rohatkový mechanizmus ochrany obočia Classic upevnenej na hlavové upínanie	9034106	S89

	Kód nového výrobku	Kód predchádzajúceho výrobku
Skizová západka ochrany obočia Classic upevnenej na hlavové upínanie	9034107	S89SR
Classic Polycarbonate Clear Face Screen pre Chin Guard	9034119	S910
Classic Acetate Clear Face Screen pre Chin Guard	9034116	S911
Classic Acetate Antifog Face Screen pre Chin Guard	9034118	S912
Classic Chin Guard Clear	9034114	S91C
Classic – ochrana tváre pred vysokou teplotou		
Face Screen Metal Carrier pre prilby Vulcan a Nexus High Heat	9946471	-
Face Screen Carrier pre prilby Vulcan a Nexus High Heat	9034135	S57CE
Face Screen Carrier pre prilby Vulcan a Nexus High Heat s nastavovacími maticami	9034136	S57TCE
Face Screen Carrier pre prilby Vulcan a Nexus High Heat so svočkami Honeywell	9034153	S57B
Face Screen Carrier pre prilby Vulcan a Nexus High Heat so svočkami 3M Peltor	9034151	S57P
225 mm Triacetate Clear Face Screen	9034147	S598
225 mm Polycarbonate Gold Face Screen	9034145	S760
Štit Classic Duo Copper/Clear Triacetate High Heat	9946566	-
Špecializovaná ochrana tváre		
Fixed Shade Helmet Mounted Welding Shield	9034223	S903NCE
Forestry Visor (s integrovaným nosičom Classic)	9034158	S59CE

	Kód nového výrobku	Kód predchádzajúceho výrobku
Protínarazová čiapka – univerzálna ochrana tváre Classic		
Nosič tvárového štítu Classic pre AirPro SecurePlus, AirPro, CoolCap a CAP 2000	9946472	-
Polykarbonátový priezračný tvárový štít Classic	9946473	-

NORMY A OZNAČENIA NA OSOBNÝCH PROSTRIEDKOKH NA OCHRANU OČÍ PODĽA EN 166:2001

Vysvetlenie označení osobných prostriedkov na ochranu očí na tvárovom štíte

EN 166 1	Optická trieda
EN 166 F	Náraz s nízkou energiou
EN 166 B	Náraz so strednou energiou
EN 166 T	Odolnosť voči časticiam letiacim vysokou rýchlosťou pri extrémnych teplotách.
EN 166 9	Neprihnavosť rozžeraveného kovu a odolnosť voči preniknutiu horúcimi pevnými látkami.
EN 166 3	Ochrana proti kvapkám tekutín/rozstreku.
EN 166 8	Ochrana proti skratu elektrického oblúka.
EN 169 3	Filtre pre osobné prostriedky na ochranu očí používané na zváranie a podobné operácie, číslo ochrany 3.
EN 169 5 - 6	Zváranie a tvrdé spájkovanie ťažkých kovov. Zváranie s emitívnymi tavivami (najmä ľahké zliatiny). Rezanie kyslíkom. Číslo ochrany 5, 6

EN 170 2-1, 2	Na použitie predovšetkým s ultrafialovým žiarením s vlnovou dĺžkou kratšou než 313 nm a keď nie je odlesk dôležitým faktorom. Pokrýva to pásmo UV-C a väčšinu pásma UV-B. Nizkotlakové ortuťové výbojky, napr. antibakteriálne lampy.
EN 171 4-5	Filter proti infračervenému žiareniu. Typické použitie z hľadiska priemerných zdrojov tepla až do 1 390 °C.
EN 1731 S	Osobné prostriedky na ochranu očí – chrániče očí a tváre z pletiva. Mechanická sila – odolnosť
EN 175 S	Osobné ochranné prostriedky na ochranu očí a tváre pri zvrátaní a pribuzných činnostiach. Mechanická sila – zvýšená odolnosť.
ANSI/ISEA Z87.1-2010 Z87+	Americká národná norma upravujúca ochranu očí a tváre. Veľkobjemové a veľmi rýchle nárazy (300 stôp/s)

Všetky tvárové štíty Centurion Classic sú navrhnuté a schválené na montáž na nosiča a chrániče brady Centurion Classic Carrier a Browguard. Sú navrhnuté na ochranu tváre pred rozličnými rizikami hroziacimi v priemysle a sú určené na ochranu používateľa pred nárazmi a odletujúcimi úlomkami.

Používateľ by mal vedieť, že je potrebné, aby označenie štítu a nosiča bolo kompatibilné. Nosiče označené stupňom nárazu B sú vhodné pre štíty označené ako B alebo F (F je nižší stupeň nárazu).

Ochrana očí pred časticami letiacimi vysokou rýchlosťou, ktorá sa nosí na štandardných dioptrických okuliarech, môže prenášať náraz, a preto predstavuje pre nositeľa nebezpečenstvo.

Poznámka: Ak sa vyžaduje ochrana pred časticami letiacimi vysokou rýchlosťou pri extrémnych teplotách (–5 °C alebo +55 °C), zvolení chrániče očí by mal mať označenie T po písmene označujúcom úroveň nárazu (t. j. FT, BT alebo AT). Ak chrániče očí nemá označenie T, je vhodný iba na používanie pri izbovej teplote.

NOSENIE A STAROSTLIVOSŤ

Poškriabané alebo poškodené zorníky treba vymeniť. Materiály, ktoré prichádzajú do priameho kontaktu s pokožkou používateľa, môžu spôsobovať citlivým osobám alergické reakcie. Vyčistite a vydezinfikujte produkt teplou vodou z vodovodu (o ktorej je známe, že nemá na používateľa žiadne nepriaznivé účinky) a mäkkou handrou, pričom si dajte pozor, aby ste ho nepoškriabali. Pred použitím skontrolujte, či sú všetky diely funkčné a nepoškodené. Skladujte a prepravujte v pôvodnom uzatvorenom balení (pri teplote od 0 °C do +30 °C) maximálne päť rokov, a to mimo priameho slnečného žiarenia. Produkt má úžitkovú životnosť maximálne päť rokov.

ZVÁRACIE ŠTÍTY EN 175:1997 MONTOVANÉ NA PRILBY

Všestranný zvrácaný štít s krátkou skrupinou vybavený veľkým vyklápačím zomikom s držiakom skla, ktorý poskytuje ochranu tváre a očí pred škodlivým ultrafialovým a infračerveným žiarením, ktoré vzniká pri zvrátaní. Výmena skla: Odistite sklopnú pružinu; vymeňte sklo tak, aby bola ochranná vrstva na vonkajšej strane; opäť zaisťte sklopnú pružinu.

DŮLEŽITÉ: Skontrolujte, či je zvrácaný štít vybavený správnymi odteňom skla. Informácie o odporúčaných odteňoch nájdete v DIN 46471 – BS 679. Tvrdené minerálne zorníky filtra sa smú používať výhradne spolu s vhodnými podložnými zorníkmi.

CLONY Z PLETIVA EN 1731:2006 PRE LESNÍCTVO

Sú navrhnuté na ochranu očí a tváre používateľa pred mechanickými rizikami pri priemyselnom aj mimopriemyselnom použití. Neposkytujú ochranu pred odstreknutým rozžeraveným kovom, horúcimi pevnými látkami, infračerveným a ultrafialovým žiarením a elektrickými rizikami.

Výstraha: Zorníky a clony z pletiva označené symbolom S sa nesmú používať, ak hrozí predvídateľné riziko odletujúcich tvrdých alebo ostrých častíc.

POKYNY NA NASADENIE

Montáž spony nosiča na prilbu: Zasuňte strednú časť spony do štrbiny na prilbe pre príslušenstvo a jemne potlačte, kým nezapadne (obr. 1).

Montáž nového štítu do nosiča: (okrem kovového nosiča): Nasadte otvory na koncoch štítu na kolíky/štrbiny (1 a 2 – obr. 2) v nosiči štítu. Zasuňte štít do drážky nosiča. Opatrne ohnite štít cez stredový kolík nosiča (3 – obr. 2) tak, aby sa nachádzal v strednom otvore štítu. Dbajte, aby boli všetky kolíky nosiča v dierkach štítu.

Demontáž: Stlačením ohnite strednú časť štítu v prípade nosiča alebo bočnú časť štítu v prípade čelnej ochrany a odoberte štít z nosiča/čelnej ochrany/chrániča brady.

Montáž nového štítu do kovového nosiča: Zdvihnite sponu štítu na nosič a navlečte dierku na konci štítu na kolík (obr. 3). Zasuňte štít okolo vonkajšej strany profilu nosiča, pričom umiestnite každú dierku na štíte na každý kolík nosiča (obr. 4). Zdvihnite druhú sponu štítu na nosič a znova navlečte dierku na kolík a uvoľnite sponu nosiča (obr. 5). Dbajte, aby boli všetky diery štítu úplne navlečené na kolíkoch nosiča.

Demontáž: Zdvihnite sponu štítu nosiča a odťajte koniec štítu od spony a kolíka (obr. 6). Teraz zdvihnite druhú sponu štítu, aby ste štít vybrali.

Montáž kovového nosiča na sponu prilby: Umiestnite ramená nosiča do štrbín v sponách prilby na oboch stranách prilby. Zatláčte obe ramená do polohy 4 (obr. 7).

Demontáž: Zatláčte nosič výbežok ramien nosiča dolu a odsuňte nosič od spon prilby (obr. 8).

Montáž nosiča protinárzovej čiapky: Umiestnite koniec štítu protinárzovej čiapky oproti vnútornej strane nosiča (obr. 9a). Posuňte predné spony na boky protinárzovej čiapky v zobrazenej polohe a zasuňte ramená nosiča do predných spôn (obr. 9b).

Odporúčany typ zadnej spony nájdete v tabuľke A. Upravte ramená a spony čiapky, aby sa dosiahlo najlepšie fungovanie štítu nosiča.

Demontáž nosiča z protinárzovej čiapky: Vysuňte ramená nosiča zo spôn čiapky.

Demontáž spôn čiapky: Na uľahčenie demontáže otáčajte sponu čiapky z jednej strany na druhú.

Ďalšie informácie alebo EÚ/ES (podľa potreby) vyhlásenia o zhode nájdete na našej webovej lokalite centurionsafety.co.uk

Nariadenie o OOP (EÚ) 2016/425 Typová skúška a pokračujúce posudzovanie zhody: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Holandsko (Notifikovaný orgán č. 2797) alebo nariadenie o OOP (EÚ) 2016/425 v platnom znení, ktoré sa má uplatňovať v GB, BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK (Schválené telo 0086), ako je uvedené na štítku produktu.

KLASIČNA ZAŠTITA ZA LICE

Centurion – Tipovi kopči koje se montiraju na Centurion šlem i kompatibilnost sa šlemovima

	Model šlema									
	1100 bez ventilacije	1125 bez ventilacije	1100 sa ventilacijom	1125 sa ventilacijom	Reflex	Concept	Nexus	Spectrum	Vision Plus	Vulcan
Connect	x	x			x	x		x		x
Euro	x	x	x	x	x	x	x	x	x	

POSTAVITE I KORISTITE SAMO SA CENTURION ŠLEMovima POMENUTIM GORE

	Nova koda izdelka	Predhodna koda izdelka
Klasična zaštita za lice od električnog luka		
Nosač klasične zaštite od električnog luka	9034135	S57CE
Klasični providni vizir za lice za zaštitu od električnog luka od 225 mm (koristite sa nosačem vizira za lice za zaštitu od električnog luka)	9034137	S590AEA
Klasični nosač naglavnog providnog vizira sa zapornim točkom	9034109	S89CAEA
Klasični nosač naglavnog providnog vizira sa kliznim zapornim mehanizmom	9034110	S89CSR
Klasični vizir za lice za zaštitu od električnog luka sa štitnikom za bradu (koristite sa nosačem vizira za lice za zaštitu od električnog luka)	9034117	S910AEA
Klasični štitnik za bradu, providni	9034114	S91C
Klasična zaštita za lice za opštu namenu		
Klasični nosač vizira za lice	9034129	S54CE
Klasični nosač vizira za lice sa krilnim zavrtanjima za podešavanje	9034150	S54TCE
Klasični nosač vizira za lice sa Honeywell kopčama	9034152	S54B
Klasični nosač vizira za lice sa 3M Peltor kopčama	9034149	S54P
Klasični polikarbonatni providni vizir za lice od 170 mm	9034127	S580
Klasični polikarbonatni providni vizir za lice od 225 mm	9034128	S590
Klasični acetatni providni vizir za lice od 225 mm	9034139	S591
Klasični acetatni vizir za lice protiv zamagljivanja od 225 mm	9034138	S592
Klasični acetatni vizir za lice u zelenoj nijansi 3 od 225 mm	9034141	S593
Klasični acetatni vizir za lice u zelenoj nijansi 5 od 225 mm	9034142	S595
Klasični nosač u vidu trake za glavu sa zapornim točkom	9034106	S89

	Novi kôd proizvoda	Prethodni kôd proizvoda
Zaštitna kapa – klasična zaštita za lice za opštu namenu		
Klasični nosač vizira za lice za AirPro SecurePlus, AirPro, CoolCap i CAP 2000	9946472	-
Klasični polikarbonatni providni vizir za lice	9946473	-

	Nova koda izdelka	Predhodna koda izdelka
Klasični nosač u vidu trake za glavu sa kliznim zapornim mehanizmom	9034107	S89SR
Klasični polikarbonatni providni vizir za lice za štitnik za bradu	9034119	S910
Klasični acetatni providni vizir za lice za štitnik za bradu	9034116	S911
Klasični acetatni vizir za lice protiv zamagljivanja za štitnik za bradu	9034118	S912
Klasični štitnik za bradu, providni	9034114	S91C
Klasična zaštita za lice od visoke temperature		
Metalni nosač vizira za lice za Vulcan i Nexus šlem za visoke temperature	9946471	-
Nosač vizira za lice za Vulcan i Nexus šlem za visoke temperature	9034135	S57CE
Nosač vizira za lice za Vulcan i Nexus šlem za visoke temperature sa krilnim zavrtanjima za podešavanje	9034136	S57TCE
osač vizira za lice za Vulcan i Nexus šlem za visoke temperature sa Honeywell kopčama	9034153	S57B
Nosač vizira za lice za Vulcan i Nexus šlem za visoke temperature sa 3M Peltor kopčama	9034151	S57P
Triacetatni providni vizir za lice od 225 mm	9034147	S598
Polikarbonatni zlatni vizir za lice od 225 mm	9034145	S760
Klasični Duo bakami/providni triacetatni vizir za visoke temperature	9946566	-
Specijalizovana zaštita za lice		
Fiksna zatamnjena maska za zavarivanje koja se montira na šlem	9034223	S903NCE
Šumarski vizir (sa integrisanim klasičnim nosačem)	9034158	S59CE

STANDARDI I OZNAKE ZA LIČNU ZAŠTITU OČIJU ZA EN 166:2001

Objašnjenje za oznake za ličnu zaštitu očiju za vizir za lice

EN 166 1	Optička klasa
EN 166 F	Udarac male energije
EN 166 B	Udarac srednje energije
EN 166 T	Otpornost na čestice velike brzine pri ekstremnim temperaturama.
EN 166 9	Neprianjanje istopljenog metala i otpornost na prodiranje vrelih čvrstih materija.
EN 166 3	Zaštita od tečnih kapljica/prskanja
EN 166 8	Zaštita od električnog luka usled kratkog spoja.
EN 169 3	Filteri za ličnu opremu za zaštitu očiju koji se koriste za zavarivanje i slične operacije, broj skale 3.

EN 169 5 - 6	Zavarivanje i lemljenje teških metala. Zavarivanje sa emitivnim fluksnim sredstvima (naročito lakim legurama). Rezanje pomoću kiseonika. Broj skale 5, 6
EN 170 2-1, 2	Za upotrebe koje pretežno emituju ultraljubičasto zračenje pri talasnim dužinama kraćim od 313 nm i kada bljesak nije bitan faktor. To pokriva UVC i većinu UVB opsega. Žvane lampe niskog pritiska, poput germicidnih lampi.
EN 171 4-5	Filteri za zaštitu od infracrvenog zračenja. Uobičajena primena u pogledu izvora srednje temperature do 1390 °C.
EN 1731 S	Lična zaštitna oprema za zaštitu očiju – mrežasti štitioci za oči i lice. Mehanička snaga – robusnost
EN 175 S	Lična zaštitna oprema za zaštitu očiju i lica tokom zavarivanja i srodnih procesa. Mehanička snaga – povećana robusnost
ANSI/ISEA Z87.1-2010 Z87+	Američki nacionalni standard za zaštitu očiju i lica. Udar velike mase i velike brzine (300 f/s)

Centurion klasični viziri za lice su svi projektovani i odobreni za ugradnju na Centurion klasične nosače i naglavne trake. Projektovani su da zaštite lice od raznih opasnosti na koje se nailazi u industriji i predviđene su da zaštite korisnika od udara i letućih otpadaka.

Korisnik treba da bude svestan potrebe za kompatibilnošću oznaka vizira i nosača. Nosači označeni ocenom udara stepena B su podesni za vizire koji su označeni sa „B” ili „F” (F predstavlja niži stepen ocene udara).

Zaštita za oči od čestica velike brzine koja se nosi preko standardnih oftalmoloških naočara može da prenese udarac, time stvarajući opasnost po korisnika.

Napomena: Ako je potrebna zaštita od čestica velike brzine pri ekstremnim temperaturama (-5 °C ili +55 °C), izabrani štitioci za oči bi trebalo da nosi oznaku „T” nakon slova za udarac (tj. FT, BT ili AT). Ako nije označena sa „T”, tada je zaštita za oči predviđena za upotrebu samo na sobnoj temperaturi.

NOŠENJE I ODRŽAVANJE

Izgrebani ili oštećeni okulari moraju da se zamene. Materijali, koji mogu doći u dodir sa kožom korisnika, mogu da izazovu alergijske reakcije kod osjetljivih pojedinaca. Očistite i dezinfikujte toplom vodom iz slavine (nije poznato da ima štetne efekte na korisnika) i mekom krpom, vodeći računa da izbegnete grebanje. Pre korišćenja proverite da li su svi delovi funkcionalni i neoštećeni. Čuvajte i transportujte u originalnom zatvorenom pakovanju (na temperaturama 0 °C – +30 °C) u trajanju do pet godina, izbegavajući direktnu sunčevu svetlost. Proizvod ima radni vek do pet godina.

MASKA ZA ZAVARIVANJE KOJA SE MONTIRA NA ŠLEM EN 175:1997

Prilagodljiva maska za zavarivanje sa kratkim oklopom opremljena držačem sočiva preklapnog velikog prednjeg pozora nudi zaštitu za lice i oči od štetnog ultraljubičastog i infracrvenog zračenja do kog dolazi tokom procesa zavarivanja. Zamena sočiva: Otklačite zglobovnu oprugu, zamenite sočiva – vodeći računa da zaštitno sočivo bude sa spoljašnje strane, ponovo zakačite zglobovnu oprugu.

VAŽNO: Proverite da li je maska za zavarivanje opremljena sočivima odgovarajuće nijanse. Za preporučene nijanse pogledajte DIN 4647/1 – BS 679. Ojačani okulari od mineralnog filtera mogu se koristiti samo u kombinaciji sa odgovarajućim potpornim okularima.

ŠUMARSKI VIZIR MREŽASTOG TIPA EN 1731:2006

Projektovan da zaštiti oči i lice korisnika za industrijsku i neindustrijsku upotrebu od mehaničkih opasnosti. Ne štiti od prskanja rastopljenog metala, vrelih čvrstih materija, infracrvenog, ultraljubičastog zračenja ili električnih opasnosti.

Upozorenje: Mrežaste okulare i vizire označeni slovom S ne bi trebalo koristiti kada postoji predvidljivi rizik od bilo kakvih tvrdih ili oštrih letućih čestica

UPUTSTVA ZA POSTAVLJANJE

Da biste postavili kopču nosača na šlem: Umetnite centralni deo kopče u prorez za pribor na šlemu i nežno pritisnite dok ne legne na svoje mesto (sl. 1).

Da biste postavili novi vizir na nosač (izuzimajući metalni nosač): Postavite otvore na krajevima vizira na klinove/prorez (1 i 2 – sl. 2) na nosaču vizira. Ubacite vizir u kanal nosača. Nežno savijte vizir preko centralnog klina nosača (3 – sl. 2) dok se ne smesti u centralni otvor vizira. Uverite se da su svi klinovi nosača potpuno smešteni u otvore vizira.

Za uklanjanje: Pritisnite da biste savili sredinu vizira za nosač ili stranu vizira za naglavnu traku izvlačeći vizir iz nosača/naglavne trake/štitioca za bradu.

Da biste postavili novi vizir u metalni nosač: Podignite kopču vizira na nosaču i umetnite otvor na kraju vizira preko klina (sl. 3). Postavite vizir oko spoljašnjeg profila nosača postavljajući svaki otvor vizira preko svakog klina nosača (sl. 4). Podignite drugu kopču vizira na nosaču i ponovo postavite otvor preko klina i otpustite klip nosača (sl. 5). Uverite se da su svi otvori vizira potpuno smešteni na klinove nosača.

Za uklanjanje: Podignite kopču vizira nosača i gurnite kraj vizira od kopče i klina (sl. 6). Sada podignite drugu kopču vizira da biste uklonili vizir.

Da biste postavili metalni nosač na kopču šlema: Postavite krake nosača u proreze u kopčama šlema sa obe strane šlema. Gurnite oba kraka u položaj 4 (sl. 7).

Za uklanjanje: Gurnite gornji prst kraka nosača nadole i izvucite iz kopči šlema (sl. 8)

Da biste postavili nosač zaštitne kape: Postavite kraj vrha zaštitne kape uz unutrašnju stranu nosača (sl. 9a). Navucite prednje kopče na strane zaštitne kape u prikazanom položaju i uvucite krake nosača (sl. 9b) Pogledajte tabelu A za preporučeni tip zadnje kopče.

Prilagodite krake i kopče kape kako biste obezbedili najbolje funkcionisanje vizira nosača.

Da biste uklonili nosač sa zaštitne kape: Izvucite krake nosača iz kopči kape.

Da biste uklonili kopče kape: Rotirajte kopču kape sa jedne strane na drugu da biste olakšali uklanjanje.

Dodatne informacije ili EU/EC (kako je primenljivo) Deklaraciju o usaglašenosti potražite na našoj veb lokaciji centurionsafety.co.uk

Uredba o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425 Ispitivanje tipa i kontinuirano ocenjivanje sukladnosti od strane: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Nizozemska (prijavljeno tijelo br. 2797) ili uredba o OZO (EU) 2016/425 s izmjenama i dopunama za primjenu u GB, BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK (Odobreno tijelo 0086) kako je navedeno na etiketi proizvoda.



Centurion Safety Products Ltd
21 Howlett Way, Thetford
Norfolk, IP24 1HZ
United Kingdom